

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	Verordening (EG) nr. 448/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
*	<b>Verordening (EG) nr. 449/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op de invoer van hulpstukken (fittings) van smeedbaar gietijzer voor buisleidingen uit Brazilië, Tsjechië, Japan, de Volksrepubliek China, de Republiek Korea en Thailand en houdende aanvaarding van de door een producent/exporteur in Tsjechië aangeboden verbintenissen .....</b>	<b>3</b>
	Verordening (EG) nr. 450/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2698/1999 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees .....	24
*	<b>Verordening (EG) nr. 451/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 houdende bepalingen voor de uitvoering van de tweede en de derde fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad .....</b>	<b>25</b>
*	<b>Verordening (EG) nr. 452/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 betreffende de toepassing van Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad betreffende structuurstatistieken van lonen en loonkosten, wat de kwaliteitsbeoordeling van loonkostenstatistieken betreft <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>53</b>
	Verordening (EG) nr. 453/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische Eilanden .....	59
	Verordening (EG) nr. 454/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira .....	61
	Verordening (EG) nr. 455/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen .....	63
	Verordening (EG) nr. 456/2000 van de Commissie van 28 februari 2000 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen ...	65

Prijs: 19,50 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)



Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing	
<b>Raad</b>	
2000/169/EG:	
* Besluit van de Raad van 25 februari 2000 houdende verlenging van Besluit 91/482/EEG betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap .....	67
<b>Commissie</b>	
2000/170/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 14 februari 2000 houdende wijziging van Beschikking 97/296/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 367) .....	68
2000/171/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 16 februari 2000 tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Oostenrijk <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 375) .....	70
2000/172/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 16 februari 2000 houdende wijziging van Beschikking 95/473/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Frankrijk <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 377) .....	71
2000/173/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 16 februari 2000 houdende wijziging van Beschikking 95/124/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Duitsland <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 378) .....	74
2000/174/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 16 februari 2000 tot goedkeuring van het door Frankrijk voor het bedrijf „Sources de la Fabrique” ingediende programma met betrekking tot infectieuze hematopoïetische necrose en virale hemorrhagische septikemie <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 379) .....	77
<hr/>	
Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie	
2000/175/GBVB:	
* Gemeenschappelijk optreden van de Raad van 28 februari 2000 houdende verlenging van Gemeenschappelijk Optreden 1999/522/GBVB van de Raad betreffende het opzetten van de structuren voor de missie van de Verenigde Naties in Kosovo (Unmik) .....	78

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 448/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 februari 2000**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 februari 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 28 februari 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	204	51,3
	624	219,5
	999	135,4
0707 00 05	052	116,8
	068	75,8
	628	159,4
	999	117,3
0709 10 00	220	203,6
0709 90 70	999	203,6
	052	116,7
	204	37,7
	628	127,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	999	94,1
	052	45,8
	204	36,6
	212	38,7
	624	56,4
0805 20 10	999	44,4
	052	50,8
	204	66,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	999	58,8
	052	46,4
	204	49,5
	220	74,4
	600	74,4
	624	63,5
0805 30 10	999	61,6
	052	51,2
	600	83,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	67,2
	039	114,7
	060	49,0
	388	149,3
	400	90,0
	404	85,6
	528	101,7
	720	116,9
	999	101,0
	0808 20 50	388
400		108,4
512		94,8
528		90,8
720		64,3
999		91,2

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 449/2000 VAN DE COMMISSIE  
van 28 februari 2000**

**tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op de invoer van hulpstukken (fittings) van smeedbaar gietijzer voor buisleidingen uit Brazilië, Tsjechië, Japan, de Volksrepubliek China, de Republiek Korea en Thailand en houdende aanvaarding van de door een producent/exporteur in Tsjechië aangeboden verbintenissen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 905/98 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

**1. PROCEDURE**

**1.1. Inleiding**

- (1) Op 29 mei 1999 heeft de Commissie door middel van een bericht (hierna „bericht van inleiding” genoemd) in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* <sup>(3)</sup> de inleiding aangekondigd van een antidumpingprocedure betreffende de invoer in de Gemeenschap van hulpstukken (fittings) van smeedbaar gietijzer voor buisleidingen van oorsprong uit Brazilië, Kroatië, Tsjechië, de Federale Republiek Joegoslavië (hierna „Joegoslavië” genoemd), Japan, de Volksrepubliek China (hierna „China” genoemd) de Republiek Korea (hierna „Korea” genoemd) en Thailand.
- (2) De procedure werd ingeleid naar aanleiding van een klacht die het Comité ter bescherming van de productie van fittings van smeedbaar gietijzer in de Europese Unie (hierna „de indiener van de klacht” genoemd) in april 1999 had ingediend namens de producenten die de totale productie in de Gemeenschap van hulpstukken (fittings) van smeedbaar gietijzer voor buisleidingen vertegenwoordigen. De klacht bevatte het bewijs van dumping van het genoemde product en daaruit voortvloeiende aanmerkelijke schade, die toereikend werd geacht voor het inleiden van een procedure.
- (3) De Commissie heeft de haar bekende producenten/exporteurs en handelaars/importeurs evenals de organisaties die hen vertegenwoordigen, de vertegenwoordigers van de betrokken exportlanden en de indiener van de klacht officieel van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. Belanghebbenden werden in de gelegenheid gesteld binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en te verzoeken om te worden gehoord.
- (4) Een aantal producenten/exporteurs in de betrokken landen evenals producenten en gebruikers in de Gemeenschap en handelaars/importeurs hebben hun

standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle belanghebbenden die binnen de vorengenoemde termijn een daartoe strekkend met redenen omkleed verzoek indienden, werden gehoord.

- (5) De Commissie heeft vragenlijsten gezonden aan alle haar bekende belanghebbenden en aan alle andere ondernemingen die zich binnen de in het bericht van inleiding gestelde termijn kenbaar maakten. Er werden antwoorden ontvangen van zes producenten in de Gemeenschap, elf producenten/exporteurs in de betrokken landen en daarmee verbonden importeurs in de Gemeenschap. De Commissie heeft bovendien antwoorden ontvangen van 17 niet verbonden handelaren/importeurs in de Gemeenschap en van twee gebruikers.

Er werden controles verricht ten kantore van de volgende ondernemingen:

**a) Producenten in de Gemeenschap**

- Georg Fischer GmbH, Oostenrijk
- R. Woeste Co. GmbH & Co KG, Duitsland
- Ferriere e Fonderie Di Dongo SpA, Italië
- Raccordi Pozzi Spoleto SpA, Italië
- Accesorios de Tuberia, S.A., Spanje
- Crane Fluid System, Verenigd Koninkrijk

**b) Niet-verbonden importeurs in de Gemeenschap**

- SIRE SA, Frankrijk
- Sofreco, Frankrijk
- Hage Fittings GmbH & Co. KG, Duitsland
- Hermann Schmidt, Duitsland
- Intersantherm, Warenhandels-gesellschaft mbH, Duitsland
- „Invest” Import und Export GmbH, Duitsland
- Euraccordi, Italië
- GT Comis SpA, Italië
- Jannone Arm SpA, Italië
- Jannone SpA, Italië
- OML SRL, Italië
- Gill & Russell Ltd, Verenigd Koninkrijk
- T. Hackett & Sons Ltd., Verenigd Koninkrijk

**c) Gebruikers**

- Società Italiana per il Gas, Italië
- Transco BG plc, Verenigd Koninkrijk

**d) Producenten/exporteurs Brazilië**

- Indústria de Fundação Tupy Ltda, Joinville
- Tsjechië

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 128 van 30.4.1998, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB C 151 van 29.5.1999, blz. 21.

- Moravské Zelezárny a.s., Olomouc en de daarmee verbonden binnenlandse verkoopmaatschappij
  - Moze Prodej s.r.o., Olomouc
  - Japan
    - Hitachi Metals Ltd, Tokio
  - Korea
    - Yeong Hwa Metal Co. Ltd, Kyongnam
  - Thailand
    - BIS Pipe Fitting Industry Company Ltd, Samutsakorn
    - Siam Fittings Co. Ltd, Samutsakorn
    - Thai Malleable Icon & Steel Co. Ltd, Bangkok
  - China (beoordeling van de status van land met een markteconomie)
    - Jianzhong Malleable Iron Factory, Hebei
    - Jinan Meide Castrog Co. Ltd, Jinan.
- (6) Het onderzoek naar dumping en schade bestreek de periode van 1 april 1998 tot en met 31 maart 1999 (hierna „het onderzoektijdvak” of „OT” genoemd). Het onderzoek van de tendensen in het kader van het schadeonderzoek bestreek de periode van 1 januari 1995 tot het einde van het onderzoektijdvak (hierna „tijdvak schadeonderzoek” of „TSO” genoemd).

### 1.2. Opmerkingen betreffende de klacht

- (7) Een aantal belanghebbenden vroeg zich af waarom Bulgarije niet als één van de exportlanden bij het onderzoek werd betrokken. Zij waren van mening dat het discriminerend was de procedure enkel ten aanzien van de acht betrokken landen in te leiden en niet voor Bulgarije.
- (8) De situatie met betrekking tot Bulgarije werd onderzocht in het kader van het aan de inleiding van de procedure voorafgaande onderzoek van de klacht. De indiener van de klacht heeft voor de Bulgaarse producten hetzelfde bewijsmateriaal betreffende de normale waarde en de uitvoerprijs voorgelegd als voor de andere landen waarop de klacht betrekking heeft (prijzlijsten, Eurostatgegevens). Op basis van dit bewijsmateriaal werd geconcludeerd dat er geen sprake was van dumping, met het gevolg dat ten aanzien van Bulgarije geen onderzoek kon worden geopend.

## 2. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

### 2.1. Betrokken product

- (9) De betrokken producten, zoals deze in het bericht van inleiding zijn omschreven, zijn hulpstukken (fittings) van smeedbaar gietijzer voor buisleidingen.
- (10) Het onderzoek toonde aan dat er verschillende soorten hulpstukken van smeedbaar gietijzer voor buisleidingen zijn, zoals hulpstukken met schroefdraad, gegroefde en gladde hulpstukken en hulpstukken met opgelaste flenzen. Al deze producten vallen onder GN-code 7307 19 10. Met betrekking tot deze verschillende types werd vastgesteld dat hulpstukken met schroefdraad andere fysieke en technische basiskennmerken hebben dan andere hulpstukken, in het bijzonder wat het verbindingssysteem betreft. De eerstgenoemde hulpstukken worden namelijk samengevoegd door middel van schroefdraad terwijl de andere soorten enkel op andere

wijze, bijvoorbeeld door lassen of met een koppelsysteem, kunnen worden samengevoegd.

- (11) Het onderzoek leidde bovendien tot de conclusie dat de producenten in de betrokken exportlanden op de markt van de Gemeenschap uitsluitend hulpstukken met schroefdraad verkopen, terwijl de andere soorten hulpstukken door de betrokken partijen niet worden vervaardigd of verkocht. Gezien het verschil tussen hulpstukken van smeedbaar gietijzer met en zonder schroefdraad en het feit dat de betrokken landen uitsluitend hulpstukken met schroefdraad naar de Gemeenschap uitvoeren, wordt geconcludeerd dat deze procedure enkel betrekking heeft op hulpstukken van smeedbaar gietijzer met schroefdraad (hierna „hulpstukken van smeedbaar gietijzer” of „betrokken product” genoemd). Deze hulpstukken voldoen aan de eisen van de in de klacht vermelde internationale normen (namelijk EN 10.242, ISO — 49 en ANSI) <sup>(1)</sup> en worden momenteel onder GN-code ex 7307 19 10 ingedeeld.
- (12) Van dit product worden verschillende types vervaardigd die worden ingedeeld naar, onder meer, omvang, vorm, bekleding van het oppervlak en kwaliteit van het gietijzer. Ondanks deze verschillen hebben al deze types dezelfde fysieke en technische basiskennmerken en worden zij voor dezelfde doeleinden gebruikt. Zij worden derhalve als een enkel product beschouwd.

### 2.2. Soortgelijk product

- (13) De Commissie heeft geconstateerd dat de hulpstukken van smeedbaar gietijzer die door de producenten in de Gemeenschap worden vervaardigd en op de markt van de Gemeenschap verkocht en de hulpstukken van smeedbaar gietijzer die in de betrokken landen worden vervaardigd en naar de Gemeenschap uitgevoerd soortgelijke producten zijn, aangezien er geen verschillen zijn wat de basiskennmerken en gebruiksmogelijkheden van de verschillende types betreft. Dit geldt eveneens voor de hulpstukken van smeedbaar gietijzer die op de binnenlandse markt van de exportlanden worden verkocht en de types die naar de Gemeenschap worden uitgevoerd. Dit zijn derhalve eveneens soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna „de basisverordening” genoemd). Voorts werd geconstateerd dat hulpstukken van smeedbaar gietijzer die uit China naar de Gemeenschap worden uitgevoerd en die welke worden verkocht op de binnenlandse markt van Thailand, dat als referentieland werd genomen, soortgelijke producten zijn.

#### 2.2.1. Hulpstukken met zwarte breuk en hulpstukken met witte breuk

- (14) Bepaalde belanghebbenden voerden aan dat de door de producenten in de Gemeenschap vervaardigde en verkochte hulpstukken van smeedbaar gietijzer niet vergelijkbaar waren met de producten die door bepaalde van de betrokken exportlanden werden vervaardigd en naar de Gemeenschap uitgevoerd omdat het basismateriaal van de in de Gemeenschap vervaardigde producten in het algemeen gietijzer met witte breuk is terwijl voor de uitgevoerde producten in het algemeen gietijzer met zwarte breuk wordt gebruikt.

<sup>(1)</sup> Opgemerkt zij dat deze normen enkel gelden voor hulpstukken met schroefdraad van gietijzer voor buizen en pijpen.

(15) Het onderzoek leidde evenwel tot de voorlopige conclusie dat hulpstukken met witte breuk en hulpstukken met zwarte breuk zeer vergelijkbare fysieke kenmerken hebben, voor dezelfde doeleinden worden gebruikt en, zodoende, in het algemeen onderling verwisselbaar zijn. Dit werd bevestigd door het feit dat de gebruikers van het product waarop het onderzoek betrekking heeft, zoals gasdistributiemaatschappijen en installateurs in de praktijk geen onderscheid maken tussen hulpstukken van gietijzer met witte breuk en van gietijzer met zwarte breuk. Bovendien vallen zowel de hulpstukken van smeedbaar gietijzer met witte breuk als die van smeedbaar gietijzer met zwarte breuk onder Europese norm EN 10242 en internationale norm ISO 49, waarin is bepaald aan welke eisen de betrokken hulpstukken van smeedbaar gietijzer wat ontwerp en prestaties betreft dienen te voldoen. Wat in het bijzonder de kwaliteit van het materiaal betreft, voldoen zowel het gietijzer met witte breuk als het gietijzer met zwarte breuk aan deze eisen.

(16) Gezien het bovenstaande wordt voorlopig geconcludeerd dat de hulpstukken van smeedbaar gietijzer met witte breuk die door bepaalde producenten in de Gemeenschap worden vervaardigd en verkocht en de hulpstukken van smeedbaar gietijzer met zwarte breuk die door de betrokken exporterende landen worden vervaardigd en naar de Gemeenschap uitgevoerd als soortgelijke producten te beschouwen zijn.

#### 2.2.2. Bijzondere kenmerken van de Koreaanse producten

(17) De producenten/exporteurs in Korea voerden aan dat hun producten niet aan de definitie van het betrokken product beantwoordden omdat zij bepaalde afwijkende technische kenmerken hadden. Deze hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit Korea en de door de Britse producent vervaardigde hulpstukken van smeedbaar gietijzer zijn namelijk van tapse buitenschroefdraad en tapse binnenschroefdraad voorzien, terwijl de andere ingevoerde hulpstukken van smeedbaar gietijzer tapse buitenschroefdraad en parallelle binnenschroefdraad hebben.

(18) Het onderzoek toonde evenwel aan dat, afgezien van deze technische specificaties, de hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit Korea dezelfde fysieke en technische kenmerken hebben als de andere ingevoerde hulpstukken van smeedbaar gietijzer. Bovendien heeft het onderzoek aangetoond dat de hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit Korea op dezelfde wijze worden gebruikt als de hulpstukken van smeedbaar gietijzer die uit de andere betrokken landen worden ingevoerd. In een lidstaat waar beide types worden gebruikt, bleek dat deze onderling verwisselbaar zijn. De gebruikers schakelen inderdaad van het ene type op het andere over en het feit dat het type dat zowel aan de binnenzijde als aan de buitenzijde van tapse draad is voorzien in de genoemde lidstaat nog steeds de voorkeur geniet, houdt in hoofdzaak verband met traditie en historisch gegroeide werkmethoden. Bovendien vallen beide types onder de vorengenoemde Europese norm EN 10242 waarin de eisen met betrekking tot het ontwerp en de prestaties van hulpstukken van smeedbaar gietijzer voor het verbinden van elementen met schroefdraad overeenkomstig ISO 7-1, afmetingen 1/8 tot 6 zijn vastgesteld.

(19) Uit het bovenstaande wordt derhalve voorlopig geconcludeerd dat de hulpstukken van smeedbaar gietijzer die door de producenten/exporteurs in Korea worden vervaardigd en naar de Gemeenschap uitgevoerd, identiek of vergelijkbaar zijn met de andere ingevoerde hulpstukken van smeedbaar gietijzer.

### 3. DUMPING

#### A. LANDEN MET EEN MARKTECONOMIE

##### 3.1. Algemene werkwijze

###### 3.1.1. Normale waarde

(20) Voor het vaststellen van de normale waarde heeft de Commissie in de eerste plaats voor elke producent/exporteur bepaald of zijn binnenlandse verkoop van hulpstukken van smeedbaar gietijzer representatief was in vergelijking met zijn totale uitvoer van het betrokken product naar de Gemeenschap. Overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening werd de verkoop op de binnenlandse markt van een producent/exporteur als representatief beschouwd wanneer zijn totale binnenlandse verkoop in omvang uitgedrukt minstens 5 % van de totale uitvoer naar de Gemeenschap vertegenwoordigde.

(21) De Commissie heeft vervolgens bepaald welke types hulpstukken van smeedbaar gietijzer die op de binnenlandse markt werden verkocht door ondernemingen waarvan de binnenlandse verkoop representatief was, identiek of rechtstreeks vergelijkbaar waren met de voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte types. In het algemeen werden types van dezelfde afmetingen, vorm en gietijzerkwaliteit die dezelfde oppervlaktebehandeling hadden ondergaan als vergelijkbaar beschouwd.

(22) Voor elk van de door de producenten/exporteurs op hun binnenlandse markt verkochte types die rechtstreeks vergelijkbaar werden bevonden met de voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte types, werd vastgesteld of de verkoop op de binnenlandse markt voldoende representatief was in de zin van artikel 2, lid 2, van de basisverordening. De verkoop op de binnenlandse markt van een bepaald type werd als voldoende representatief beschouwd wanneer de totale verkoop, in omvang uitgedrukt, van de hulpstukken van smeedbaar gietijzer van dat type in het OT 5 % of meer bedroeg van de totale in omvang uitgedrukte verkoop van hulpstukken van smeedbaar gietijzer van het vergelijkbare type dat naar de Gemeenschap werd uitgevoerd.

(23) Voorts werd onderzocht of de verkoop op de binnenlandse markt van elk type kon worden geacht in het kader van normale handelstransacties te hebben plaatsgevonden. Te dien einde werd voor elk type vastgesteld welke hoeveelheid met winst aan onafhankelijke afnemers werd verkocht. Wanneer de hoeveelheid hulpstukken van smeedbaar gietijzer die werd verkocht tegen een nettoverkoopprijs die gelijk was aan of hoger was dan de berekende productiekosten (hierna eveneens „winstgevende verkoop” genoemd) 80 % of meer van de totale in omvang uitgedrukte verkoop vertegenwoordigde en de gewogen gemiddelde prijs van dat type gelijk was aan of hoger was dan de productiekosten, werd de normale waarde gebaseerd op de werkelijke binnenlandse prijs, berekend als een gewogen gemiddelde van de prijzen van alle binnenlandse verkopen in het OT, ongeacht of deze verkopen winstgevend waren. Indien de in omvang uitgedrukte winstgevende verkoop van hulpstukken van smeedbaar gietijzer minder dan 80 % doch 10 % of meer van het totale verkoopvolume vertegenwoordigde, werd de normale waarde gebaseerd op de werkelijke binnenlandse prijs, berekend als een gewogen gemiddelde van uitsluitend de met winst verkochte hoeveelheden.

- (24) Wanneer de in omvang uitgedrukte winstgevende verkoop van enig type hulpstuk van smeedbaar gietijzer minder dan 10 % van het totale verkoopvolume vertegenwoordigde, werd aangenomen dat de van dit bepaalde type verkochte hoeveelheid ontoereikend was om de prijs op de binnenlandse markt als grondslag voor het vaststellen van de normale waarde te nemen.
- (25) In alle gevallen waarin de prijs op de binnenlandse markt van een bepaald type dat door een producent/exporteur werd verkocht niet bruikbaar was, diende de normale waarde te worden samengesteld en werd geen gebruik gemaakt van de binnenlandse prijzen van andere vergelijkbare types of van de binnenlandse prijzen van andere producenten/exporteurs. Gezien het aantal verschillende types en de diverse elementen (zoals kwaliteitscontrole, kwaliteit van het gebruikte materiaal, gewicht enz.) die daarop van invloed waren, zou het gebruik van binnenlandse prijzen van andere producenten/exporteurs in dit geval talrijke, grotendeels op ramingen gebaseerde correcties noodzakelijk hebben gemaakt. De Commissie was derhalve van oordeel dat de samengestelde waarde voor elke producent/exporteur een meer geschikte basis voor de vaststelling van de normale waarde vormde.
- (26) Derhalve werd de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening samengesteld door de fabricagekosten van de uitgevoerde types van het product, naar behoren gecorrigeerd, te verhogen met een redelijk percentage voor verkoopkosten, algemene kosten en administratiekosten („VA & A”) en een redelijke winstmarge. Te dien einde heeft de Commissie onderzocht of de uitgaven voor VA & A en de winstmarge van de betrokken producenten/exporteurs op de binnenlandse markt betrouwbare gegevens waren.
- (27) De werkelijke binnenlandse uitgaven voor VA & A werden als betrouwbaar beschouwd wanneer het binnenlandse verkoopvolume van de betrokken onderneming representatief kon worden geacht in vergelijking met de in omvang uitgedrukte uitvoer naar de Gemeenschap. De winstmarge op de binnenlandse markt werd vastgesteld op basis van de binnenlandse verkoop in het kader van normale handelstransacties, dat wil zeggen wanneer deze verkopen aan onafhankelijke afnemers, tegen prijzen die gelijk waren aan of hoger waren dan de productiekosten, minstens 10 % van de totale omvang van de verkoop op de binnenlandse markt van het betrokken product door de betrokken onderneming uitmaakten. In de gevallen waarin aan dit criterium niet was voldaan, werd gebruikgemaakt van de gewogen gemiddelde winstmarges van de andere ondernemingen die in het betrokken land voldoende hoeveelheden in het kader van normale handelstransacties hadden verkocht.

### 3.1.2. Uitvoerprijs

- (28) In alle gevallen waarin hulpstukken van smeedbaar gietijzer naar onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap werden uitgevoerd, werd de uitvoerprijs vastgesteld overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening, met andere woorden op basis van de werkelijk betaalde of te betalen uitvoerprijzen.
- (29) Wanneer uitgevoerde goederen aan een verbonden importeur werden verkocht, werd de uitvoerprijs samengesteld overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening, dat wil zeggen op basis van de prijs waartegen de ingevoerde producten voor het eerst aan een onaf-

hankelijke koper werden doorverkocht. In dergelijke gevallen werden correcties toegepast voor alle tussen de invoer en de wederverkoop gemaakte kosten en voor winst, teneinde een betrouwbare uitvoerprijs vast te stellen. Uit informatie die van medewerkende niet-verbonden importeurs werd verkregen, bleek dat deze winstmarge ongeveer 7 % bedroeg.

### 3.1.3. Vergelijking

- (30) Teneinde een eerlijke vergelijking tussen de normale waarde en de uitvoerprijs mogelijk te maken, werd overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening door middel van correcties naar behoren rekening gehouden met verschillen die van invloed waren op de vergelijkbaarheid van de prijzen.

### 3.1.4. Dumpingmarge voor de onderzochte ondernemingen

- (31) Overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening werd voor elke producent/exporteur per type de gewogen gemiddelde normale waarde met de gewogen gemiddelde uitvoerprijs vergeleken.

### 3.1.5. Residuele dumpingmarge

- (32) Overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening werd een residuele dumpingmarge vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens.
- (33) Voor de landen waarvoor de door de medewerkende ondernemingen verstrekte informatie grotendeels in overeenstemming was met de Eurostat-gegevens, met andere woorden wanneer er geen reden was om aan te nemen dat niet alle producenten/exporteurs aan het onderzoek hadden medegewerkt, werd de residuele dumpingmarge op het niveau van dat van de medewerkende onderneming met de hoogste dumpingmarge vastgesteld, teneinde er voor te zorgen dat eventuele maatregelen voldoende effect sorteren.
- (34) Voor de landen waarvan de ondernemingen weinig medewerking verleenden, werd gebruikgemaakt van informatie van de medewerkende onderneming met de hoogste dumpingmarge. De residuele dumpingmarge werd vastgesteld op basis van de gewogen gemiddelde marges van de types van het product die in representatieve hoeveelheden met dumping werden uitgevoerd. Deze werkwijze werd bovendien noodzakelijk geacht om te vermijden dat het niet verlenen van medewerking zou worden beloond en gezien het feit dat er geen aanwijzingen waren dat een niet-medewerkende onderneming een lagere dumpingmarge zou hebben.

## 3.2. Brazilië

- (35) Een onderneming heeft de vragenlijst voor producenten/exporteurs beantwoord. Een met deze producent/exporteur verbonden onderneming in de Gemeenschap heeft de vragenlijst voor verbonden importeurs beantwoord.

### 3.2.1. Normale waarde

- (36) De Commissie heeft voor het vaststellen van de normale waarde van de producten uit Brazilië dezelfde werkwijze gevolgd als die welke onder punt 3.1.1 is omschreven.



- (37) In haar antwoord op de vragenlijst deelde deze onderneming mede dat de fabricagekosten van de verkochte eenheden als grondslag voor de toerekening van de VA & A aan elk type van het betrokken product op de binnenlandse markt werden gebruikt, doch dat dit systeem niet werd toegepast voor de toerekening van de kosten op de binnenlandse markt. Het werd derhalve noodzakelijk geacht de toerekeningsmethode te wijzigen en de vorengenoemde kosten overeenkomstig artikel 2, lid 5, van de basisverordening op basis van de omzet om te slaan.
- (38) Voor ongeveer de helft van de voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte types van het product werden de normale waarden overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening vastgesteld op basis van de binnenlandse verkoopprijzen van vergelijkbare types.
- (39) Voor alle andere naar de Gemeenschap uitgevoerde types van het betrokken product werd de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening berekend. De uitgaven voor VA & A en de winstmarge waren dezelfde als die welke voor de betrokken producent/exporteur werden vastgesteld.
- 3.2.2. *Uitvoerprijs*
- (40) De Commissie heeft voor het bepalen van de uitvoerprijs van de producten uit Brazilië dezelfde procedures en methode gevolgd als onder punt 3.1.2 zijn uiteengezet.
- (41) De uitgevoerde producten waren zowel voor verbonden als voor niet-verbonden ondernemingen bestemd. De Commissie heeft bij de berekening van de dumping geen rekening gehouden met de uitvoer naar de Gemeenschap via de verbonden onderneming in de Gemeenschap omdat deze uitvoer slechts een zeer klein gedeelte van de door de producent/exporteur in Brazilië uitgevoerde hoeveelheden uitmaakte en dientengevolge geen invloed van betekenis kon hebben op de bevindingen van het onderzoek.
- (42) Alle andere uitvoer was voor onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap bestemd. De uitvoerprijs werd derhalve overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijs vastgesteld.
- 3.2.3. *Vergelijking*
- (43) Voorzover dienstig en gerechtvaardigd, werden correcties toegekend voor verschillen met betrekking tot de indirecte belastingen, het handelsstadium, de wijze van vervoer, de kosten van verzekering en van op- en overslag en aanverwante kosten, de kosten van kredietverlening, de commissielonen en de kosten van dienstverlening na verkoop.
- (44) De producent/exporteur verzocht om een correctie van de normale waarde en de uitvoerprijs voor verschillen met betrekking tot de verpakkingskosten. Deze onderneming was evenwel niet in staat haar verzoek met bewijsmateriaal te staven en de Commissie kon de gevraagde correctie derhalve niet toestaan.
- (45) De producent/exporteur verzocht de Commissie de normale waarde en de uitvoerprijs te corrigeren voor de kosten van verkoopbevordering en reclame. Bij het onderzoek kon evenwel niet met enige mate van zekerheid worden vastgesteld in hoeverre de opgegeven bedragen correct waren. Bovendien kon de onderneming niet aantonen dat deze uitgaven van invloed waren op de vergelijkbaarheid van de prijzen. De Commissie besloot derhalve geen correctie voor verkoopbevordering en reclamekosten toe te staan.
- (46) Deze onderneming verzocht bovendien om een correctie van de normale waarde voor verschillen in de financieringskosten van de voorraden. Vastgesteld werd evenwel dat de voorraden voor de verkoop op de binnenlandse markt en voor de verkoop voor uitvoer niet afzonderlijk identificeerbaar waren en dat de opslagtermijnen van de voor de binnenlandse markt bestemde producten en de voor uitvoer naar de Gemeenschap bestemde producten ongeveer even lang of zelfs identiek waren. Voorts kon de producent/exporteur niet aantonen dat deze factor van invloed was op de vergelijkbaarheid van de prijzen. De correctie kon dientengevolge niet worden toegekend.
- (47) Voorts werd om een correctie van de binnenlandse verkoopprijzen voor de teruggave van bepaalde indirecte belastingen verzocht. De berekening was evenwel op onjuiste gegevens gebaseerd en de eis was sterk overdreven. De gevraagde correctie werd derhalve voorlopig verminderd tot 50 % van het voorgestelde bedrag. De Commissie zal dit probleem nader onderzoeken om het bedrag te bepalen van de indirecte belastingen die daadwerkelijk bij uitvoer naar de Gemeenschap werden terugbetaald, doch die wel verschuldigd waren voor de in Brazilië verbruikte producten.
- (48) Omdat de producent/exporteur wisselkoersen had gebruikt die niet aan de verkoopdatum waren gekoppeld, heeft de Commissie de uitvoerprijs herberekend op basis van de wisselkoersgegevens op de factuurdatum, zoals artikel 2, lid 10, onder j), van de basisverordening voorschrijft.
- (49) De correcties van de op de binnenlandse verkoop gebaseerde normale waarde werden eveneens toegepast op de overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening berekende normale waarde.
- 3.2.4. *Dumpingmarge*
- (50) De gewogen gemiddelde normale waarde van elk naar de Gemeenschap uitgevoerd type van het betrokken product werd overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening met de gewogen gemiddelde uitvoerprijs van elk overeenkomstig type van het betrokken product vergeleken.
- (51) Deze vergelijking toonde aan dat de medewerkende producent/exporteur zijn producten met dumping had verkocht. De voorlopige dumpingmarge, uitgedrukt als een percentage van de cif-invoerprijs franco grens Gemeenschap, is als volgt:

Indústria de Fundação Tupy Ltda: 26,1 %.

- (52) Aangezien voldoende medewerking was verleend, werd de voorlopige residuele dumpingmarge op het niveau van de medewerkende onderneming vastgesteld, in casu 26,1 %.

### 3.3. Tsjechië

- (53) Eén onderneming heeft de vragenlijst voor producenten/exporteurs beantwoord. Dit antwoord bevatte gegevens betreffende de verkoop op de binnenlandse markt door een verbonden verkoopmaatschappij op de binnenlandse markt. Een met deze producent/exporteur verbonden onderneming in de Gemeenschap heeft de vragenlijst voor verbonden importeurs beantwoord.

#### 3.3.1. Normale waarde

- (54) De Commissie heeft voor het vaststellen van de normale waarde van de producten uit Tsjechië eveneens de onder punt 3.1.1. omschreven procedures en werkwijze gevolgd.
- (55) De producent/exporteur had voor zijn binnenlandse uitgaven voor VA & A bedragen opgegeven die noch op het betrokken product noch op het onderzoektijdvak betrekking hadden. De opgegeven uitgaven voor VA & A werden derhalve gecorrigeerd.
- (56) De voor de verbonden binnenlandse verkoopmaatschappij opgegeven binnenlandse uitgaven voor VA & A waren op zodanige wijze omgeslagen dat de resultaten geen redelijk beeld gaven van de aan de verkoop van het betrokken product verbonden kosten. De Commissie heeft de uitgaven voor VA & A derhalve opnieuw omgeslagen, rekening houdend met de uitgaven voor de diverse productcategorieën.
- (57) Omdat hiervoor nog geen vaste werkwijze is ontwikkeld werden bij de berekening van de productiekosten voor elk op de binnenlandse markt verkocht type de totale uitgaven voor VA & A, op de bovenomschreven wijze gecorrigeerd, overeenkomstig artikel 2, lid 5, van de basisverordening op basis van de omzet aan elk type van het product toegerekend.
- (58) Voor ongeveer de helft van de voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte types werden de normale waarden overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening vastgesteld op basis van de binnenlandse verkoopprijs van vergelijkbare types.
- (59) Voor alle andere naar de Gemeenschap uitgevoerde types van het betrokken product werd de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening berekend. Als uitgaven voor VA & A en winst werden de voor de betrokken producent/exporteur vastgestelde cijfers gebruikt.
- (60) De medewerkende onderneming beschouwde een aantal van de uitgevoerde types als identiek en gaf voor al deze types dezelfde fabricagekosten op. Het onderzoek van de Commissie toonde evenwel aan dat de betrokken types in werkelijkheid niet identiek waren en dat de fabricage-

kosten verschillend waren. De normale waarde werd derhalve overeenkomstig het bovenstaande berekend op basis van de werkelijke fabricagekosten van deze verschillende types van het product.

#### 3.3.2. Uitvoerprijs

- (61) De uitvoerprijs van de producten uit Tsjechië werd door de Commissie berekend volgens de procedures en methoden die in punt 3.1.2 zijn uiteengezet.
- (62) De uitgevoerde producten werden zowel aan verbonden als aan niet-verbonden ondernemingen verkocht. De Commissie heeft bij de berekening van de dumping geen rekening gehouden met de aan de verbonden importeur in de Gemeenschap verkochte hoeveelheden omdat deze slechts een zeer klein gedeelte van de door de Tsjechische exporteur uitgevoerde hoeveelheden uitmaakten en derhalve geen rol van betekenis konden spelen bij de berekening.
- (63) Alle andere uitgevoerde producten werden aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap verkocht. De uitvoerprijs werd dientengevolge overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijs.

#### 3.3.3. Vergelijking

- (64) Voorzover dienstig en gerechtvaardigd werden correcties voor verschillen in handelsstadium, kosten van vervoer, kredietverlening en commissielonen toegekend.
- (65) De producent/exporteur en zijn verbonden binnenlandse verkoopmaatschappij verzochten om een correctie van de normale waarde voor een bijkomende hypothetische hoeveelheidskorting die op de binnenlandse markt zou worden toegekend indien het product aldaar in dezelfde hoeveelheden zou worden verkocht als in de Gemeenschap. Opgemerkt zij dat de Commissie de verschillen in verkochte hoeveelheden reeds in aanmerking heeft genomen door op de verkoopprijzen alle naar behoren gekwantificeerde, rechtstreeks met de betrokken verkopen verbonden kortingen voor al dergelijke verschillen in mindering te brengen.
- (66) Omdat de producent/exporteur niet de op de verkoopdatum geldende wisselkoersen had toegepast, heeft de Commissie het bedrag van elke uitvoertransactie overeenkomstig artikel 2, lid 10, onder j), van de basisverordening herberekend op basis van de op de factuurdatum geldende wisselkoersen.
- (67) Deze correcties van de op de binnenlandse verkoop gebaseerde normale waarden werden eveneens toegepast op de normale waarden die overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening werden berekend.

3.3.4. *Dumpingmarge*

(68) De gewogen gemiddelde normale waarden van elk type van het betrokken product dat naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, werden overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening met de gewogen gemiddelde uitvoerprijs van elk overeenkomstig type vergeleken.

(69) De vergelijking toonde aan dat de medewerkende producent/exporteur zijn producten met dumping had uitgevoerd. De voorlopige dumpingmarge, uitgedrukt als een percentage van de invoerprijs cif-grens Gemeenschap, is als volgt

Moravské Zelezárny a.s.: 28,4 %.

(70) Omdat voldoende medewerking was verleend, werd de voorlopige residuele dumpingmarge vastgesteld op het niveau van de marge van de medewerkende onderneming, in casu 28,4 %.

3.4. **Japan**

(71) Eén onderneming heeft de vragenlijst voor producenten/exporteurs beantwoord. Een met deze producent/exporteur verbonden onderneming in de Gemeenschap heeft bovendien de vragenlijst voor verbonden importeurs beantwoord.

3.4.1. *Normale waarde*

(72) De normale waarde van de producten uit Japan werd door de Commissie vastgesteld volgens de procedures en werkwijze die zijn uiteengezet in punt 3.1.1. Wanneer informatie beschikbaar was, werd de normale waarde overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening bepaald.

(73) Aangezien de onderneming de productiekosten van bepaalde types niet had opgegeven en om te vermijden dat het niet verlenen van medewerking zou worden beloond, heeft de Commissie overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening op deze types van het product de dumpingmarge toegepast van de types met de hoogste dumpingmarge die in representatieve hoeveelheden werden verkocht.

(74) Voor een aantal van de resterende types werd de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening op basis van de binnenlandse prijs van vergelijkbare types vastgesteld.

(75) Voor alle andere types van het betrokken product die voor uitvoer naar de Gemeenschap werden verkocht, werd de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening berekend. Hiertoe werden de fabricagekosten van de uitgevoerde types overeenkomstig artikel 2, lid 6, van de basisverordening vermeerderd met de uitgaven voor VA & A en de winstmarge op de binnenlandse markt van de betrokken onderneming.

3.4.2. *Uitvoerprijs*

(76) De uitvoerprijs van de producten uit Japan werd door de Commissie bepaald volgens de procedures en werkwijze die in punt 3.1.2 zijn uiteengezet.

(77) Een groot gedeelte van de uitvoer naar de Gemeenschap was voor een verbonden importeur in de Gemeenschap bestemd. In dit geval diende de Commissie de uitvoerprijs samen te stellen overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening. De prijzen van de resterende uitvoertransacties werden vastgesteld overeenkomstig artikel 2, lid 8.

3.4.3. *Vergelijking*

(78) De onderneming verzocht om correcties voor de kosten van vervoer en voor verschillen in handelsstadium. Bij het onderzoek ter plaatse verschaftte deze onderneming evenwel geen nadere toelichting, noch legde zij betrouwbaar bewijsmateriaal voor. Het antwoord op de vragenlijst bevatte evenmin informatie die deze correcties had kunnen rechtvaardigen. De Commissie besloot derhalve het verzoek niet in te willigen.

3.4.4. *Dumpingmarge*

(79) De gewogen gemiddelde normale waarde werd overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening met een gewogen gemiddelde uitvoerprijs vergeleken.

(80) Deze vergelijking toonde aan dat de medewerkende producent/exporteur zijn producten met dumping had uitgevoerd. De voorlopige dumpingmarge, uitgedrukt als een percentage van de cif-invoerprijs franco grens Gemeenschap, is als volgt;

Hitachi Metals Ltd: 17,6 %.

(81) Voor Japan werd overeenkomstig de onder punt 3.1.5 uiteengezette methode voor landen waarvan de ondernemingen weinig medewerking verleenden, een voorlopige residuele dumpingmarge vastgesteld. De aldus vastgestelde residuele dumpingmarge bedraagt 28,3 %.

3.5. **Korea**

(82) Eén onderneming heeft de vragenlijst voor producenten/exporteurs beantwoord.

3.5.1. *Normale waarde*

(83) De normale waarde van de producten uit Korea werd door de Commissie vastgesteld volgens de procedures en methode die zijn uiteengezet onder punt 3.1.1.

(84) Volgens de bovenbedoelde methode kon voor ongeveer een vierde van de types van het product de normale waarde op basis van de binnenlandse prijs van vergelijkbare types worden vastgesteld.

(85) Voor alle andere types die door de medewerkende onderneming naar de Gemeenschap werden uitgevoerd, werd de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening berekend.

- (86) Deze berekening bestond erin de fabricagekosten van de uitgevoerde types van het product overeenkomstig artikel 2, lid 6, van de basisverordening te vermeerderen met de uitgaven voor VA & A en de winstmarge op de binnenlandse markt van de onderneming zelf.

### 3.5.2. Uitvoerprijs

- (87) De uitvoerprijs van de producten uit Korea werd door de Commissie vastgesteld volgens de procedures en werkwijze die zijn uiteengezet onder punt 3.1.2.
- (88) Het betrokken product werd door de medewerkende onderneming op de markt van de Gemeenschap uitsluitend aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap verkocht. De uitvoerprijs werd derhalve op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijs vastgesteld.

### 3.5.3. Vergelijking

- (89) Voorzover dienstig en gerechtvaardigd werden correcties toegekend voor verschillen in de kosten van vervoer, verzekering, op- en overslag, verpakking en kredietverlening.
- (90) De onderneming verzocht bovendien om een correctie voor de kosten van kredietverlening met betrekking tot haar verkopen op de binnenlandse markt. Deze verkopen vonden evenwel via een lopende rekening plaats. Bij gebrek aan bewijs dat de kosten van kredietverlening een element van de prijsberekening waren, werd de correctie voor kosten van kredietverlening geweigerd op basis van artikel 2, lid 10, onder g), van de basisverordening.
- (91) De onderneming verzocht bovendien om een correctie voor verschillen in handelsstadium teneinde rekening te houden met verkoopkosten die wel op de binnenlandse markt doch niet op de exportmarkten werden gemaakt. Aangezien de verkopen op beide markten in hetzelfde handelsstadium, namelijk dat van de distributeurs, plaatsvonden, werd dit verzoek van de hand gewezen. Bovendien werd geen bewijs geleverd dat dergelijke verschillen in verkoopkosten van invloed waren op de vergelijkbaarheid van de prijzen.

### 3.5.4. Dumpingmarge

- (92) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, lid 11, van de basisverordening werd de gewogen gemiddelde normale waarde met de gewogen gemiddelde uitvoerprijs vergeleken.
- (93) Uit deze vergelijking blijkt dat de medewerkende onderneming haar producten met dumping heeft uitgevoerd. De voorlopige dumpingmarge, uitgedrukt als een percentage van de cif-invoerprijs franco grens Gemeenschap, is als volgt:

Yeong Hwa Metal Co. Ltd: 11,8 %.

- (94) De voorlopige residuele dumpingmarge voor Korea werd vastgesteld volgens de onder punt 3.1.5 omschreven methode. Dit is de methode die werd toegepast voor landen waarvan de ondernemingen weinig medewerking verleenden. De aldus berekende dumpingmarge bedraagt 24,6 %.

## 3.6. Thailand

- (95) Drie ondernemingen hebben de vragenlijst voor producenten/exporteurs beantwoord.
- (96) Voor één van de Thaise ondernemingen werd vastgesteld dat de verstreekte informatie betreffende het verkoopvolume en de productiekosten van op de binnenlandse markt verkochte hulpstukken van smeedbaar gietijzer ernstige tekortkomingen vertoonde. Dientengevolge konden op basis van deze gegevens geen nauwkeurige vaststellingen worden gedaan en kon geen voorlopige dumpingmarge worden berekend. Besloten werd derhalve overeenkomstig artikel 18 ten dele gebruik te maken van de beschikbare gegevens. Bij gebrek aan een meer geschikte methode werden in zoverre mogelijk de normale waarden van de andere twee producenten/exporteurs gebruikt. Voor de uitvoer waarvoor geen normale waarde beschikbaar was, werd de dumpingmarge van de transactie met de hoogste dumpingmarge toegepast om te vermijden dat dit gebrek aan medewerking zou worden beloond.

### 3.6.1. Normale waarde

- (97) De normale waarde voor de producten uit Thailand werd door de Commissie vastgesteld volgens de procedures en methode die onder punt 3.1.1 zijn uiteengezet, behalve in de gevallen waarin de dumpingmarge overeenkomstig artikel 18 op basis van de beschikbare informatie werd vastgesteld.
- (98) Volgens de vorenbedoelde methode kon de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening ten dele op basis van de binnenlandse prijs van vergelijkbare types worden vastgesteld.
- (99) Voor alle andere types van het betrokken product die naar de Gemeenschap werden uitgevoerd door de twee medewerkende ondernemingen waarvoor een dumpingberekening werd verricht, werd de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening op basis van de samengestelde waarde bepaald.

- (100) Te dien einde werden de fabricagekosten van de uitgevoerde types overeenkomstig artikel 2, lid 6, van de basisverordening vermeerderd met de binnenlandse uitgaven voor VA & A en de binnenlandse winstmarge van de onderneming zelf.

### 3.6.2. Uitvoerprijs

- (101) De uitvoerprijs van de producten uit Thailand werd door de Commissie vastgesteld volgens de procedures en werkwijze die onder punt 3.1.2 zijn uiteengezet.

- (102) Beide ondernemingen verkochten de hulpstukken van smeedbaar gietijzer op de markt van de Gemeenschap uitsluitend aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap. De uitvoerprijs werd dientengevolge op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen vastgesteld.

### 3.6.3. Vergelijking

- (103) Voorzover dienstig en gerechtvaardigd, werden correcties voor verschillen in de kosten van vervoer, verpakking, kredietverlening en commissies toegekend.
- (104) Eén van de medewerkende ondernemingen verzocht om een correctie voor invoerheffingen. Deze onderneming heeft het verband tussen de betaalde invoerrechten en de zogenaamde belastingcompensatie voor exporteurs evenwel niet aangetoond. Het verzoek om een correctie werd derhalve niet ingewilligd.
- (105) Eén van de medewerkende ondernemingen verzocht om een correctie voor fysieke verschillen. Het ging daarbij in werkelijkheid om drie afzonderlijke verzoeken: i) een verzoek om een correctie voor handelsstadium met het argument dat de vergelijkbaarheid van de prijzen werd beïnvloed door verschillen met betrekking tot de OEM (original equipment manufacturer)-verkopen; ii) een verzoek in verband met fysieke verschillen van de fittings (glad of voorzien van een fels of rand); iii) een verzoek om een correctie voor verschillen in hoeveelheden.
- (106) Geen van deze drie verzoeken was evenwel voldoende met argumenten onderbouwd. Bij het onderzoek ter plaatse werd geconstateerd dat bij het vaststellen van de prijzen geen onderscheid werd gemaakt naar soorten afnemers en fittings, noch naar hoeveelheid. De vergelijkbaarheid van de prijzen werd duidelijk niet beïnvloed door één van deze drie door de genoemde onderneming aangehaalde verschillen. Aangezien deze bovendien niet met bewijsmateriaal waren gestaafd, werd de correctie niet toegekend. Deze betrokken onderneming verzocht om een correctie voor de kosten van kredietverlening op haar binnenlandse markt. De gevraagde correctie hield verband met een open kredietlijn zonder enig bewijs van een overeenkomst tussen de leverancier en de koper op het tijdstip van de verkoop. Dit verzoek werd van de hand gewezen op grond van artikel 2, lid 10, onder g), van de basisverordening volgens welke een correctie enkel kan worden toegekend voor het aantal dagen dat op het tijdstip van de verkoop wordt overeengekomen, aangezien enkel een dergelijke aan het op de verkoopdatum overeengekomen aantal dagen gerelateerde uitgave kan worden geacht de vergelijkbaarheid van de prijzen te beïnvloeden.
- (107) Eén van de medewerkende ondernemingen verzocht om een correctie voor de omrekening van valuta met het argument dat er verschillen waren tussen de wisselkoersen op de besteldatum en op de uiteindelijke factuurdatum. Dit verzoek werd van de hand gewezen op grond van artikel 2, lid 10, onder j), van de basisverordening omdat het beweerde wisselkoersverschil niet werd bevestigd door informatie die bij het onderzoek ter

plaats werd verzameld, in het onderzoektijdvak geen duurzame verandering van de wisselkoersen heeft plaatsgevonden en de verkooporder geen koopovereenkomst inhield en niet bindend was.

### 3.6.4. Dumpingmarge

- (108) Overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening werd voor alle ondernemingen de gewogen gemiddelde normale waarde met een gewogen gemiddelde uitvoerprijs vergeleken.
- (109) De vergelijking toont het bestaan van dumping aan voor alle producenten die hun volledige medewerking verleenden aan de Commissie. De voorlopige dumpingmarges, uitgedrukt als een percentage van de cif-invoerprijs franco grens Gemeenschap, zijn als volgt.
- (110) BIS Pipe Fitting Industry Company Ltd, Samutsakorn: 25,8 %  
Siam Fittings Co. Ltd, Samutsakorn: 12,4 %  
Thai Malleable Iron & Steel Co. Ltd, Bangkok: 25,8 %.
- (111) Voor de niet-medewerkende ondernemingen werd de voorlopige residuele dumpingmarge op basis van de marge van de onderneming met de hoogste dumpingmarge vastgesteld. Uitgedrukt als een percentage van de cif-invoerprijs franco grens Gemeenschap bedraagt deze marge 25,8 %.

## 3.7. Kroatië en Joegoslavië

- (112) Gezien de voorlopige bevinding dat de invoer van het betrokken product uit zowel Kroatië als Joegoslavië slechts een minimaal marktaandeel had, werd voorlopig besloten voor de invoer van het betrokken product uit deze landen geen dumpingmarge te berekenen.

## B. LANDEN ZONDER MARKTECONOMIE

### 3.8. China

#### 3.8.1. Analyse van het begrip land met een markteconomie

- (113) Drie Chinese ondernemingen verzochten om de status van land met een markteconomie (hierna „LME” genoemd) in de zin van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening.
- (114) Het verzoek van één onderneming werd van de hand gewezen omdat deze in haar aanvraag had vermeld dat haar rekeningen niet aan accountantscontrole waren onderworpen. Deze onderneming voldeed derhalve niet aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in het tweede streepje van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening. Een onderzoek ter plaatse werd dientengevolge niet noodzakelijk geacht.
- (115) De Commissie heeft alle noodzakelijk geachte informatie verzameld en alle in de LME-aanvragen verstrekte inlichtingen ten kantore van de twee resterende ondernemingen geverifieerd.

- (116) Voor een van deze ondernemingen werd aanzienlijke staatsinmenging vastgesteld in de vorm van belastingverminderingen en door de autoriteiten vastgestelde salarissen. Bovendien werd vastgesteld dat er geen duidelijke basisboekhouding was en dat de productiekosten en de financiële situatie van de onderneming bijzonder onduidelijk waren.
- (117) Voor de andere onderneming stelde de Commissie vast dat de boekhouding niet aan een onafhankelijke accountantscontrole werd onderworpen en dat de toegepaste werkwijze niet in overeenstemming was met de internationale boekhoudnormen.
- (118) Geen van de twee andere ondernemingen die om de LME-status verzochten, voldeed dientengevolge aan de voorwaarden van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening. De drie ondernemingen werden ervan in kennis gesteld dat hun LME-aanvragen onontvankelijk waren.

### 3.8.2. Keuze van een referentieland

- (119) Aangezien geen enkele onderneming voor de LME-status in aanmerking kwam, was het noodzakelijk de uitvoerprijzen van de producenten/exporteurs in China overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder a), van de basisverordening met een normale waarde voor een passend land met een markteconomie te vergelijken.
- (120) De indiener van de klacht had Polen voorgesteld als referentieland en de Commissie heeft dit voorstel in haar bericht van inleiding overgenomen. Een Poolse producent verleende vervolgens zijn medewerking aan het onderzoek en beantwoordde de vragenlijst. Dit antwoord bleek evenwel een aantal ernstige tekortkomingen te vertonen, in het bijzonder wat de gegevens in verband met de binnenlandse verkoop en de productiekosten betreft. De Commissie achtte het derhalve niet dienstig Polen als referentieland voor dit onderzoek te gebruiken.
- (121) Ondanks de inspanningen die de Commissie zich heeft getroost, werd geen enkele andere producent in een niet bij dit onderzoek betrokken land bereid gevonden zijn medewerking te verlenen. De Commissie was derhalve genoodzaakt hiervoor een in de klacht genoemd land te kiezen.
- (122) De Commissie besloot uiteindelijk dat Thailand het meest geschikte derde land met een markteconomie was voor het vaststellen van de normale waarde in de zin van artikel 2, lid 7, van de basisverordening, gezien de omvang van de binnenlandse verkoop door producenten in Thailand in vergelijking met de invoer uit China in de Gemeenschap en het feit dat op de markt van het eerstgenoemde land meerdere binnenlandse producenten aanwezig zijn, hetgeen voor dit type product een redelijke winstmarge mogelijk maakt.

### 3.8.3. Individuele behandeling

- (123) De drie medewerkende ondernemingen verzochten om een individuele behandeling.

- (124) Het beleid van de instellingen van de Gemeenschap bestaat erin overeenkomstig artikel 9, lid 5, van de basisverordening voor landen zonder markteconomie een enkel recht vast te stellen, behalve voor ondernemingen die kunnen aantonen dat zij een bepaalde mate van juridische en feitelijke onafhankelijkheid genieten, zodat er geen gevaar is dat het voor het gehele land geldende recht wordt ontdoken. Te dien einde werd in het formulier voor het aanvragen van de LME-status dat bij het begin van de procedure aan de belanghebbenden werd toegezonden een aantal specifieke vragen opgenomen.
- (125) Voor één van de betrokken ondernemingen had het onderzoek van de bij de aanvraag voor een individuele behandeling verstrekte informatie uitgewezen dat deze onderneming voor een dergelijke individuele behandeling in aanmerking kwam. De door deze onderneming ingediende vragenlijst was echter zeer onvolledig ingevuld, met name wat de exportgegevens betreft. Dientengevolge werd voorlopig besloten deze onderneming geen individuele behandeling toe te kennen. Deze kwestie zal in het definitieve stadium van het onderzoek aan een nader onderzoek worden onderworpen.

- (126) Voor de twee andere medewerkende ondernemingen waren er duidelijke aanwijzingen van overheidsinmenging met betrekking tot de uitvoerprijzen en de uitgevoerde hoeveelheden.
- (127) Dientengevolge kon aan geen enkele van de drie ondernemingen een individuele behandeling worden toegekend.

### 3.8.4. Normale waarde

- (128) De normale waarde voor de producenten/exporteurs in China werd volgens de in punt 3.1.1 omschreven methode vastgesteld op basis van de normale waarden die voor de medewerkende ondernemingen in Thailand werden vastgesteld. Hiervoor werden de op de binnenlandse markt van Thailand verkochte types gebruikt die vergelijkbaar waren met de Chinese types die naar de Gemeenschap worden uitgevoerd.

### 3.8.5. Uitvoerprijs

- (129) De uitvoerprijs van de producten uit China werd door de Commissie vastgesteld overeenkomstig de procedures en werkwijze die in punt 3.1.2 zijn uiteengezet. Voor de medewerkende producenten/exporteurs werd de uitvoerprijs op basis van de betaalde of te betalen prijzen vastgesteld. Voor de uitvoer van niet-medewerkende ondernemingen werd informatie van Eurostat gebruikt.

### 3.8.6. Vergelijking

- (130) In zoverre nodig werd de uitvoerprijs gecorrigeerd voor verschillen in de kosten van vervoer, verzekering, op- en overslag en verpakking.
- (131) Wat de normale waarde betreft, werden alle aan de producenten/exporteurs in Thailand toegekende correcties die relevant waren voor de uitvoer van de producenten/exporteurs ook aan China toegekend.

### 3.8.7. Dumpingmarge

- (132) De voorlopige dumpingmarge voor China, uitgedrukt als een percentage van de cif-invoerprijs franco grens Gemeenschap, is 49,4 %.

## 4. SCHADE

### 4.1. Bedrijfstak van de Gemeenschap

- (133) De producenten in de Gemeenschap die de klacht hebben ingediend vertegenwoordigen de gehele communautaire productie van hulpstukken van smeedbaar gietijzer en vormen zodoende de bedrijfstak van de Gemeenschap in de zin van artikel 4, lid 1, en artikel 5, lid 4, van de basisverordening.
- (134) Een belanghebbende voerde aan dat één bepaalde producent niet als deel uitmakend van de bedrijfstak van de Gemeenschap mocht worden beschouwd omdat deze producent het betrokken product uit een van de betrokken landen, namelijk China, invoerde. Deze bewering werd niet met bewijsmateriaal gestaafd en werd bij het onderzoek niet bevestigd. Sommige belanghebbenden voerden bovendien aan dat bepaalde producenten in de Gemeenschap het betrokken product uit andere derde landen invoerden. Bij het onderzoek bleek dat één producent het product inderdaad uit een derde land invoerde. Deze invoer was echter minimaal in vergelijking met de in de Gemeenschap vervaardigde en verkochte hoeveelheden. De belangrijkste activiteit van de betrokken onderneming was namelijk nog steeds het vervaardigen van dit product in de Gemeenschap. Voor de andere ondernemingen werden deze beweringen niet bevestigd.
- (135) De bovenstaande argumenten werden derhalve niet aanvaard.

### 4.2. Verbruik in de Gemeenschap

- (136) Het zichtbare verbruik in de Gemeenschap werd vastgesteld op basis van de door de bedrijfstak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden vermeerderd met de in omvang uitgedrukte invoer in de Gemeenschap van hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit de betrokken landen en uit alle andere derde landen waarvan bekend is dat zij het betrokken product vervaardigen en naar de Gemeenschap uitvoeren. Aldus berekend daalde het verbruik tussen 1995 en het OT met ongeveer 6 %, namelijk van 65 000 ton tot ongeveer 61 000 ton. Het bereikte zijn laagste niveau in 1996 toen de hele sector met afzetproblemen te kampen had.

### 4.3. Cumulatieve beoordeling van de gevolgen van de betrokken invoer

- (137) Op grond van artikel 3, lid 4, van de basisverordening werd aangevoerd dat de invoer uit sommige van de betrokken landen niet cumulatief met de andere invoer mocht worden beoordeeld. Uit het onderzoek is wat dit betreft het volgende gebleken.

- (138) Voor Kroatië en Joegoslavië werd voorlopig vastgesteld dat de in omvang uitgedrukte invoer uit deze landen in het OT respectievelijk 0,4 % en 0,3 % van het totale verbruik in de Gemeenschap vertegenwoordigde. Volgens artikel 3, lid 4, van de basisverordening betekent dit dat deze landen voorlopig worden geacht niet tot de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade te hebben bijgedragen en dienovereenkomstig van het schadeonderzoek worden uitgesloten.

- (139) De Braziliaanse producent/expporteur voerde bovendien aan dat de uitvoer van hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit Brazilië niet met de invoer uit de andere betrokken landen mocht worden gecumuleerd gezien het verschil in marktomstandigheden en uitvoerprijzen. De Tsjechische producent/expporteur voerde van zijn kant aan dat de uitvoer uit Tsjechië niet met die uit de andere betrokken landen mocht worden gecumuleerd omdat het distributiepatroon niet hetzelfde was als in deze andere landen. De Thaise producenten/expoorteurs voerden eveneens aan dat de uitvoer uit Thailand niet cumulatief met die van de andere betrokken landen mocht worden beoordeeld gezien hun in omvang afnemende uitvoer en in vergelijking hogere uitvoerprijzen. De Koreaanse producenten/expoorteurs voerden ten slotte aan dat de uitvoer uit Korea niet met die uit de andere betrokken landen mocht worden gecumuleerd gezien de bijzondere technische kenmerken van hun producten, die zij enkel naar het Verenigd Koninkrijk uitvoeren. Wat dit betreft werden de volgende voorlopige conclusies bereikt.

#### 4.3.1. Brazilië

- (140) De invoer uit Brazilië vertoonde wat de omvang betreft geen stabiele tendens. De invoer uit sommige van de andere betrokken landen verliep evenwel volgens een vergelijkbaar patroon. De invoer uit Brazilië was in absolute termen en in omvang uitgedrukt steeds aanzienlijk terwijl het marktaandeel gedurende het gehele TSO stabiel bleef op een niveau van ongeveer 7 à 8 %. De prijzen kenden een onstabiele evolutie gedurende het TSO. De prijzen daalden in de periode 1996 tot het OT bijna voortdurend. Tenslotte werd vastgesteld dat de uit Brazilië ingevoerde producten de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijk onderboden. Om deze redenen wordt het voorlopig wenselijk geacht de invoer uit Brazilië cumulatief te beoordelen met die uit de andere betrokken landen.

#### 4.3.2. Tsjechië

- (141) De invoer uit Tsjechië is in het TSO zowel in absolute als in relatieve termen toegenomen. De invoer steeg in omvang uitgedrukt met 123 % terwijl het marktaandeel van ongeveer 3 % tot ongeveer 7 %, dat wil zeggen met ongeveer 4 procentpunten, toenam. De prijzen, die in

het TSO betrekkelijk stabiel waren, onderboden de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap in het OT aanzienlijk. Om deze redenen wordt het voorlopig dienstig geacht de invoer uit Tsjechië cumulatief te beoordelen met die uit de andere betrokken landen.

#### 4.3.3. Thailand

- (142) De invoer uit Thailand ontwikkelde zich, wat de omvang betreft, op ongeveer dezelfde wijze als die van de andere betrokken landen, waarvan de invoer eveneens een onstabiele tendens te zien gaf. De prijzen stegen tussen 1995 en het OT. Niettemin werd vastgesteld dat de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijk werden onderboden. Om deze redenen wordt het voorlopig dienstig geacht de invoer uit Thailand cumulatief te beoordelen met die uit de andere betrokken landen.

#### 4.3.4. De Republiek Korea

- (143) Wat betreft het door de Koreaanse producent/exporteur gedane verzoek om de cumulatie op grond van de specifieke technische kenmerken van het door hem vervaardigde en naar de Gemeenschap, in casu naar een lidstaat, uitgevoerde product wordt naar de bovenstaande conclusies ten aanzien van het soortgelijke product verwezen. Omdat de door de producenten/exporteurs in Korea vervaardigde en in genoemde lidstaat verkochte hulpstukken van smeedbaar gietijzer vergelijkbaar bleken te zijn met de in genoemde lidstaat en in de rest van de Gemeenschap vervaardigde hulpstukken van smeedbaar gietijzer, wordt het voorlopig dienstig geacht de invoer uit Korea cumulatief te beoordelen met die uit de andere betrokken landen.
- (144) Het onderzoek toonde ten slotte aan dat er een aantal verschillen is wat betreft de omvang en de ontwikkeling van de invoer en de respectieve prijzen. Aan de in artikel 3, lid 4, van de basisverordening vastgestelde voorwaarden voor cumulatie is echter voldaan aangezien de dumpingmarge hoger is dan minimaal en het betrokken invoervolume niet onbeduidend is. De concurrentievoorwaarden tussen de ingevoerde producten onderling en de ingevoerde producten en het soortgelijke communautaire product bleken vergelijkbaar te zijn aangezien al deze producten in het OT in aanzienlijke hoeveelheden werden ingevoerd en een aanmerkelijk marktaandeel hadden. Bovendien onderboden de prijzen van de ingevoerde producten in deze periode aanzienlijk die van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Daar komt nog bij dat het product uit de Gemeenschap en het uit de betrokken landen ingevoerde product via dezelfde of vergelijkbare distributiekanaalen worden verkocht. Dientengevolge wordt het voorlopig dienstig geacht de invoer uit de betrokken landen, met uitzondering van Kroatië en Joegoslavië waarvan de invoer onbeduidend is, cumulatief te beoordelen.

## 4.4 Omvang en marktaandeel van de betrokken invoer

### 4.4.1. Omvang van de betrokken invoer

- (145) Volgens Eurostat en de antwoorden op de door de medewerkende producenten/exporteurs ingevulde vragenlijsten is de invoer van hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit de betrokken landen in de periode 1995 tot het OT met ongeveer 32 % in omvang toegenomen, namelijk van ongeveer 13 100 ton tot ongeveer 17 500 ton. Na een daling in de periode 1995 en 1996 die gelijkliep met de daling van het verbruik in de Gemeenschap in dezelfde periode, nam de invoer uit de betrokken landen gestaag toe. In de periode van 1996 tot het OT groeide de invoer met ongeveer 45 %, namelijk van ongeveer 12 000 ton tot ongeveer 17 500 ton.

### 4.4.2. Marktaandeel

- (146) Het marktaandeel van de invoer uit de betrokken landen nam in de periode van 1995 tot het OT voortdurend toe, namelijk van ongeveer 20 % tot ongeveer 29 %.

## 4.5. Prijzen van de ingevoerde producten

### 4.5.1. Prijsverloop

- (147) De gewogen gemiddelde prijs van de uit de betrokken landen ingevoerde producten daalde in de periode 1995 tot het OT met ongeveer 5 %, namelijk van 1,88 tot 1,78 ECU/kg. In de periode 1995/1996 stegen de prijzen aanzienlijk als gevolg van de algemene prijsstijging op de markt. De bedrijfstak van de Gemeenschap en de andere derde landen volgen deze tendens. In de periode van 1996 tot het OT vond echter een sterke prijsdaling van 10 % plaats (1,96 ECU/kg tot 1,78 ECU/kg).

### 4.5.2. Prijsonderbieding

- (148) Voorts werd onderzocht of de producenten/exporteurs in de betrokken landen de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap in het OT hebben onderboden. Te dien einde werden de door de producenten/exporteurs toegepaste prijzen van hulpstukken van smeedbaar gietijzer op het niveau cif na inkleding en de prijzen van de producenten in de Gemeenschap op het niveau af fabriek gebracht. Hierbij werd geconstateerd dat zowel de bedrijfstak van de Gemeenschap als de producenten/exporteurs uit de betrokken landen hun producten in het algemeen aan dezelfde categorieën afnemers, namelijk handelaren en distributeurs, en in bepaalde gevallen zelfs aan dezelfde betrokken ondernemingen verkochten. Deze categorieën afnemers vervulden bovendien de rol van importeur.



(149) Voor elk type hulpstuk van smeedbaar gietijzer als omschreven in overweging 10 werden de gewogen gemiddelde prijzen af fabriek van de producenten in de Gemeenschap met de gewogen gemiddelde uitvoerprijzen van elke betrokken producent/exporteur vergeleken. Aldus berekend bedroegen alle marges van onderbieding per land, uitgedrukt als een percentage van de door de bedrijfstak van de Gemeenschap toegepaste prijzen, aanzienlijk meer dan 20 %.

#### 4.6. Situatie van het bedrijfstak van de Gemeenschap

##### 4.6.1. Productie

(150) De productie van hulpstukken van smeedbaar gietijzer door de bedrijfstak van de Gemeenschap daalde in de periode van 1995 tot het OT met ongeveer 10 %, namelijk van ongeveer 54 600 ton tot ongeveer 49 300 ton. De productiedaling was bijzonder sterk in de jaren 1995 en 1996, en dit om twee belangrijke redenen, namelijk de sluiting van een fabriek van hulpstukken van smeedbaar gietijzer in Duitsland en de daling van de vraag op de markt van de Gemeenschap. Bovendien zij opgemerkt dat, hoewel de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn productie in de periode van 1996 tot het OT met ongeveer 6 % heeft verhoogd, dit enkel tot een toename van de voorraden en niet tot een stijging van de verkoop heeft geleid, ondanks het feit dat het verbruik in de Gemeenschap vanaf 1996 opnieuw was toegenomen.

##### 4.6.2. Productiecapaciteit

(151) De productiecapaciteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap liep in de periode van 1995 tot het OT met 14 % terug, namelijk van 85 000 tot 73 000 ton. Deze ontwikkeling moet onder meer worden toegeschreven aan de sluiting van een fabriek in Duitsland in 1996, zoals hierboven is vermeld.

##### 4.6.3. Capaciteitsbezetting

(152) De capaciteitsbezetting nam toe van 64 % in 1995 tot 67 % in het OT.

##### 4.6.4. Omvang van de verkoop

(153) De verkoop door de bedrijfstak van de Gemeenschap liep terug van 45 500 ton in 1995 tot ongeveer 37 700 ton in het OT, dat wil zeggen met ongeveer 17 %. Daarbij wordt opgemerkt dat de verkopen door de bedrijfstak van de Gemeenschap daalden bij een inkrimpende markt, die voor de betrokken landen evenwel geen beletsel vormde om hun verkoopvolume met ongeveer 32 % te doen toenemen.

##### 4.6.5. Marktaandeel

(154) Het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap liep terug van 70 % in 1995 tot ongeveer 62 % in het OT, met andere woorden met ongeveer 8 procentpunten. Deze neergaande tendens begon na 1996, het jaar waarin het

marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap een piek van ongeveer 71 % bereikte.

##### 4.6.6. Verkoopprijzen

(155) Het onderzoek toonde aan dat de gemiddelde verkoopprijs van de bedrijfstak van de Gemeenschap is gestegen van 3,60 ECU/kg in 1995 tot 3,88 ECU/kg in het OT, dit is een stijging van ongeveer 8 %. Deze stijging vond in twee fasen plaats, de eerste in de periode 1995/1996 en de tweede in de periode 1997/1998. In de eerste fase stegen de prijzen van al de marktdeelnemers (dat wil zeggen de bedrijfstak van de Gemeenschap, de betrokken landen en andere derde landen), terwijl de tweede prijsverhoging enkel door de bedrijfstak van de Gemeenschap en de andere derde landen werd toegepast. De verkoopprijzen van de betrokken landen volgden de tegenovergestelde tendens en daalden in de genoemde periode (1997/1998) met ongeveer 5 %.

##### 4.6.7. Voorraden

(156) De eindvoorraden van de bedrijfstak van de Gemeenschap namen toe van ongeveer 16 300 ton in 1995 tot ongeveer 17 400 ton in het OT, met andere woorden met ongeveer 6 %. De omvang van de voorraden groeide bijzonder sterk vanaf 1996 en viel samen met de toename van de productiecapaciteit van de Gemeenschap en het teruglopende verkoopvolume.

##### 4.6.8. Winstgevendheid

(157) De winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap, uitgedrukt als een percentage van de nettoverkoop, daalde in de periode van 1996 tot het OT met 2,3 procentpunten, namelijk van 1,4 % tot -0,9 %. Vanaf 1995 daalde de winstgevendheid van -2,2 % tot -0,9 %. De resultaten van het jaar 1995 en de negatieve winstgevendheid die in het algemeen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap werd vastgesteld, zijn evenwel een gevolg van de kosten van de vorengenoemde fabriekssluiting in 1995. Bovendien zijn in 1995 twee producenten overgegaan tot herstructureringen met het doel hun productie te rationaliseren en werden investeringen gedaan om de milieuwetgeving van de Gemeenschap toe te passen.

##### 4.6.9. Werkgelegenheid

(158) De werkgelegenheid in de bedrijfstak van de Gemeenschap liep terug van 2 532 arbeidsplaatsen in 1995 tot 2 370 in het OT. Dit is een daling van 6 %. Dit verlies van arbeidsplaatsen is een gevolg van de pogingen van de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn productieapparaat te herstructureren en zijn kosten te verminderen. Het onderzoek toonde inderdaad aan dat de productie van hulpstukken van smeedbaar gietijzer bijzonder arbeidsintensief is.

#### 4.6.10. Investeringsen

- (159) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft zijn investeringen verminderd van ongeveer 20,4 miljoen ECU in 1995 tot ongeveer 17 miljoen ECU in het OT, dat wil zeggen met ongeveer 16 %. Binnen deze periode waren sterke schommelingen merkbaar. Zo zijn bijvoorbeeld in de periode van 1998 tot het OT de investeringen toegenomen van 12,7 miljoen ECU tot 17 miljoen ECU. Opgemerkt zij dat in het gehele TSO, en dan vooral in 1995, betrekkelijk grote investeringen zijn gedaan in het kader van de vorengenoemde herstructureringsen. Hieruit blijkt dat de bedrijfstak van de Gemeenschap nog steeds levensvatbaar is en niet voornemens is zich uit deze sector terug te trekken, te meer omdat de genoemde investeringen vooral ten doel hadden het productieproces te rationaliseren.

#### 4.7. Conclusie inzake schade

- (160) Het onderzoek van de bovengenoemde schadefactoren toont aan dat de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap is verslechterd. Vooral de productie, de productiecapaciteit, de verkoop en het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap vertoonden een neergaande tendens. Deze bedrijfstak heeft bovendien een aanzienlijk aantal arbeidsplaatsen verloren en zag zijn investeringen teruglopen en de voorraden toenemen. De verbetering van de capaciteitsbezetting hield verband met de daling van de productiecapaciteit.
- (161) De voorlopige conclusie luidt derhalve dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 4, lid 1, van de basisverordening.

### 5. OORZAKELIJK VERBAND

- (162) Overeenkomstig artikel 3, leden 6 en 7, van de basisverordening werd onderzocht of de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden aanmerkelijke schade het gevolg is van de invoer met dumping en of nog andere factoren schade kunnen hebben veroorzaakt of daartoe kunnen hebben bijgedragen. Dit om te vermijden dat de mogelijkerwijze door andere factoren veroorzaakte schade aan de invoer met dumping wordt toegeschreven.

#### 5.1. Gevolgen van de invoer met dumping

- (163) De Commissie stelde vast dat de tendens van de invoer uit de betrokken exporterende landen en het groeiende marktaandeel van deze invoer samenvielen met de verslechtering van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. In een periode waarin het verbruik in de Gemeenschap met ongeveer 6 % terugliep, steeg het marktaandeel van de betrokken invoer met ongeveer 9 procentpunten, namelijk van ongeveer 20 % in 1995 tot ongeveer 29 % in het OT, terwijl het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap terugliep van 70 %

tot ongeveer 62 %. Deze teruggang van het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap stemt vrijwel geheel overeen met de toename van het marktaandeel van de invoer uit de betrokken landen, in het bijzonder vanaf 1996.

- (164) Wat de prijzen van de met dumping ingevoerde producten betreft, werden bovendien aanzienlijke marges van onderbieding vastgesteld. De markt voor hulpstukken van smeedbaar gietijzer is zeer prijsgevoelig en de prijs is het doorslaggevend element voor de koper, zoals door de medewerkende importeurs en gebruikers is bevestigd.
- (165) Onder deze omstandigheden had de door de betrokken invoer uitgeoefende druk op de prijzen ernstige gevolgen voor het verkoopvolume en het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Omdat deze bedrijfstak de neerwaartse tendens van de prijzen van de betrokken ingevoerde producten niet kon volgen, nam zijn verkoopvolume sterk af en leed hij financiële verliezen. Het aanmerkelijk kleinere verkoopvolume had bovendien gevolgen voor de productie en de omvang van de voorraden en leidde tot een stijging van de vaste kosten. Dit had op zijn beurt een negatieve invloed op de algemene winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

#### 5.2. Gevolgen van andere factoren

- (166) Voorts werd nagegaan of andere factoren dan de invoer met dumping uit de betrokken landen de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade konden hebben veroorzaakt of daartoe hadden kunnen bijdragen.

##### 5.2.1. Invoer uit derde landen

- (167) Een aantal belanghebbenden voerde op basis van Eurostat-informatie aan dat de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade door niet bij de procedure betrokken derde landen, in het bijzonder Turkije, Bulgarije en Polen, werd veroorzaakt.
- (168) Volgens deze informatie liep de invoer van hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit alle andere derde landen terug van ongeveer 6 200 ton in 1995 tot ongeveer 5 300 ton in het OT, dat wil zeggen met ongeveer 14 %, terwijl het marktaandeel van de diverse betrokken partijen in de gehele periode betrekkelijk stabiel bleef, met een licht dalende tendens van ongeveer 10 % in 1995 tot ongeveer 9 % in het OT. De op Eurostat-gegevens gebaseerde gewogen gemiddelde prijzen van de uit andere derde landen ingevoerde producten stegen van 1,93 ECU/kg tot 2,22 ECU/kg. Opgemerkt zij dat deze prijzen aanmerkelijk hoger waren dan de gewogen gemiddelde prijzen van de betrokken landen in het gehele TSO.

- (169) Een analyse van de invoer uit de afzonderlijke landen toont aan dat de invoer uit Turkije in het gehele TSO stabiel en vrijwel te verwaarlozen was. De invoer beliep 553 ton in 1995 en 632 ton in het OT, terwijl het marktaandeel in het gehele TSO stabiel was op een niveau van ongeveer 1 %. De eenheidsprijs was volgens Eurostat in het gehele TSO hoger dan die van de betrokken ingevoerde producten.
- (170) De invoer uit Bulgarije nam zowel in absolute als in relatieve termen toe. In de periode 1995 tot het OT steeg het invoervolume van 43 ton tot 1 109 ton en groeide het marktaandeel, hoewel dit vrij beperkt bleef, van 0,1 % tot 1,8 %. De prijs per eenheid steeg in het TSO en was in het OT hoger dan de gewogen gemiddelde prijzen van de uit de betrokken landen herkomstige producten.
- (171) Het marktaandeel van de uit Polen ingevoerde producten bleef in het TSO betrekkelijk stabiel op een niveau van 4 à 5 %, doch steeg in absolute termen van ongeveer 2 500 ton in 1995 tot ongeveer 3 000 ton in het OT. De prijs per eenheid was in het OT evenwel aanzienlijk hoger dan de gewogen gemiddelde prijzen van de uit de betrokken landen ingevoerde producten.
- (172) Bovendien voerden sommige belanghebbenden op basis van Eurostat-informatie aan dat de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade in het bijzonder werd veroorzaakt door de invoer van hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit de Verenigde Staten. Het onderzoek toonde evenwel aan dat de invoer uit de Verenigde Staten uit andere producten bestaat en geconcludeerd wordt derhalve dat de invoer uit dit land geen aanmerkelijke schade kan hebben toegebracht aan de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (173) Voorts was er geen enkele aanwijzing dat de invoer uit niet bij de procedure betrokken derde landen met dumping had plaatsgevonden.

#### 5.2.2. *Andere aangevoerde argumenten*

- (174) Sommige belanghebbenden voerden aan dat de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade het gevolg was van het feit dat deze bedrijfstak zelf producten uit een van de betrokken landen en uit andere derde landen invoerde met het doel deze op de markt van de Gemeenschap te verkopen. Het onderzoek toonde aan, zoals vermeld in overweging 127, dat één producent in de Gemeenschap het betrokken product uit een derde land invoerde. Aangezien het om zeer kleine hoeveelheden ging die slechts een onbeduidend gedeelte van de verkoop van deze producent in de Gemeenschap uitmaakten, kan deze invoer geen invloed van betekenis hebben gehad op de situatie van de betrokken producent.
- (175) Bepaalde belanghebbenden namen bovendien het standpunt in dat de bedrijfstak van de Gemeenschap vooral schade leed omdat hulpstukken van smeedbaar gietijzer werden vervangen door hulpstukken van materialen als koper en plastic. Sommige belanghebbenden waren bovendien van mening dat de schade voor de bedrijfstak

van de Gemeenschap ondermeer werd veroorzaakt door de slechte gang van zaken in de bouwsector en de daaruit voortvloeiende daling van het verbruik van het betrokken product in de Gemeenschap. Het onderzoek toonde wat dit betreft aan dat de vervanging van gietijzer door andere materialen zoals koper en plastic reeds in de jaren tachtig plaatsvond. Daarna nam deze tendens af en bleef het gebruik van hulpstukken van smeedbaar gietijzer stabiel, in het bijzonder voor toepassingen waarbij fysieke duurzaamheid, weerstand en specifieke trek- en reksterkte belangrijk zijn.

- (176) Deze algemene bevindingen worden bevestigd door de ontwikkeling van het verbruik in de Gemeenschap zoals dat bij het onderzoek werd vastgesteld. Hoewel het verbruik in het TSO met 6 % is gedaald, heeft deze daling slechts in zeer beperkte mate bijgedragen tot de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden aanmerkelijke schade. De betrokken landen zijn er daarentegen in geslaagd, ondanks de slechte gang van zaken in de bouwsector, hun invoer in de Gemeenschap met ongeveer 32 % te verhogen en brachten daardoor nog meer schade toe aan de bedrijfstak van de Gemeenschap, die zijn verkoop met ongeveer 17 % zag teruglopen.

#### 5.3. **Conclusie inzake het oorzakelijk verband**

- (177) De voorlopige conclusie is derhalve dat de invoer met dumping uit Brazilië, Tsjechië, Japan, China, Korea en Thailand aanmerkelijke schade heeft toegebracht aan de bedrijfstak van de Gemeenschap. Andere factoren die tot deze schade kunnen hebben bijgedragen, in het bijzonder de invoer uit derde landen, zijn van dien aard dat zij niet kunnen worden geacht het oorzakelijk verband tussen de vastgestelde dumping en de daaruit voortvloeiende aanmerkelijke schade te verbreken, gezien de sterke toename van de betrokken invoer tegen bijzonder lage prijzen.

### 6. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

#### 6.1. **Algemene overwegingen**

- (178) De Commissie heeft overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening onderzocht of antidumpingmaatregelen in het belang van de Gemeenschap zouden zijn en heeft daarbij bijzondere aandacht besteed aan de noodzaak het handelsversturende effect van de schadeveroorzakende dumping weg te nemen en eerlijke mededingingsvoorwaarden te herstellen. Bij het vaststellen van het belang van de Gemeenschap werd rekening gehouden met de belangen van alle betrokkenen, namelijk de bedrijfstak van de Gemeenschap, de importeurs en handelaren en de gebruikers van het betrokken product.
- (179) Om de gevolgen van het al dan niet instellen van antidumpingmaatregelen te beoordelen, heeft de Commissie inlichtingen ingewonnen bij al de vorengenoemde belanghebbenden. Aan 52 importeurs werden vragenlijsten toegezonden. 17 importeurs hebben de vragenlijsten beantwoord en voor 13 van deze importeurs

werden de gegevens gecontroleerd. Bovendien werden elf verenigingen van gebruikers waarvan werd aangenomen dat zij bij de procedure betrokken waren van de opening van het onderzoek in kennis gesteld. Van deze verenigingen werden geen antwoorden of opmerkingen ontvangen. Twee van de 34 individuele gebruikers van hulpstukken van smeedbaar gietijzer aan wie vragenlijsten werden gezonden, hebben deze beantwoord en de daarin verstrekte gegevens werden geverifieerd.

## 6.2. Bedrijfstak van de Gemeenschap

- (180) De invoer van laaggeprijsde hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit de betrokken landen in het TSO heeft gevolgen gehad voor de bedrijfstak van de Gemeenschap. Indien geen antidumpingmaatregelen worden genomen ten aanzien van de betrokken invoer met dumping, dan zal de reeds precaire situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap nog verslechteren, in het bijzonder gezien de teruglopende verkopen. De productie van hulpstukken van smeedbaar gietijzer wordt gekenmerkt door hoge vaste kosten (bijvoorbeeld in verband met opslag, afschrijving enz.), zodat een bepaalde productie en omzet noodzakelijk zijn. Gezien de voortdurend toenemende invoer uit de betrokken landen en de overeenkomstige daling van de door de bedrijfstak van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden, wordt geconcludeerd dat indien geen antidumpingmaatregelen worden genomen de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn verloren marktaandeel moeilijk zal kunnen terugwinnen en niet de gewenste winstmarge zal kunnen bereiken.

## 6.3. Niet-verbonden handelaren/importeurs

- (181) Wat de niet-verbonden handelaren/importeurs van het betrokken product betreft zij opgemerkt dat, dank zij de goede samenwerking, de winstmarge voor hulpstukken van smeedbaar gietijzer in bepaalde gevallen afzonderlijk kon worden bepaald. Deze bedroeg in het OT ongeveer 7 %. Voorts werd vastgesteld dat de wederverkoopmarge sterk afhankelijk is van de aankoopprijs, in die zin dat deze marge hoger is wanneer de aankoopprijs lager is en vice versa.
- (182) Het blijkt derhalve dat de niet-verbonden handelaren/importeurs van het betrokken product de betaalde rechten wellicht ten dele aan hun klanten doorberekenen. Voorts mag niet uit het oog worden verloren dat sommige handelaren die deze producten uit de betrokken landen importeren ook hulpstukken van smeedbaar gietijzer betrekken van de producenten van de Gemeenschap en van andere derde landen en dat deze handelaren derhalve over alternatieve bevoorradingsbronnen beschikken. Het onderzoek toonde bovendien aan dat, hoewel sommige handelaren/importeurs uitsluitend hulpstukken van smeedbaar gietijzer verhandelen, deze in talrijke gevallen bij diverse leveranciers worden aangekocht, waarvan de betrokken landen er slechts enkele zijn. Voorts werd geconstateerd dat andere handelaren/importeurs een veel groter productenassortiment verhandelen.
- (183) Gezien het bovenstaande wordt voorlopig geconcludeerd dat antidumpingmaatregelen de economische activiteiten van de handelaren/importeurs van het betrokken product vermoedelijk niet ernstig in gevaar zouden brengen.

## 6.4. Gebruikers

- (184) Het betrokken product wordt vooral gebruikt door gas- en watermaatschappijen evenals door loodgieters en installateurs van centrale verwarming en sanitaire installaties. De sectoren van de industriële dienstverlening en de engineering maken in mindere mate gebruik van dit product. De geringe medewerking (slechts twee antwoorden) lijkt erop te wijzen dat de gevolgen van antidumpingmaatregelen voor de gebruikers van hulpstukken van smeedbaar gietijzer minimaal zullen zijn. Dit wordt bevestigd door het onderzoek waaruit is gebleken dat het betrokken product slechts een onbeduidend aandeel heeft in de totale kosten van de gebruikers. Op de markt van de gasdistributie bijvoorbeeld, in het bijzonder bij de huishoudelijke installaties, vormen de arbeidsuren de belangrijkste kostenpost terwijl de bij de installatie gebruikte hulpstukken slechts ongeveer 1 % van de totale kosten vertegenwoordigen.
- (185) Gezien de beperkte gevolgen voor de gebruikers, zoals hierboven omschreven, kan voorlopig worden geconcludeerd dat antidumpingmaatregelen geen negatieve gevolgen van betekenis zullen hebben voor de situatie van de gebruikers. Mocht evenwel de bedrijfstak van de Gemeenschap verdwijnen dan verliezen de gebruikers een belangrijke leverancier die een goede dienstverlening en correcte leveringstermijnen garandeert.

## 6.5. Conclusie inzake het belang van de Gemeenschap

- (186) In het licht van het bovenstaande wordt voorlopig geconcludeerd dat er geen dwingende redenen zijn om geen antidumpingrechten in te stellen.

## 7. VOORLOPIGE ANTIDUMPINGMAATREGELEN

### 7.1. Recht waarbij de schade wordt weggenomen

- (187) Gezien de conclusies ten aanzien van de dumping, de schade, het oorzakelijk verband en het belang van de Gemeenschap dienen voorlopige maatregelen te worden genomen teneinde verdere schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap als gevolg van de invoer met dumping te voorkomen.
- (188) Bij het vaststellen van de hoogte van het recht is rekening gehouden met de vastgestelde dumpingmarges en met het recht dat noodzakelijk is om de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap weg te nemen. Teneinde het recht vast te stellen dat noodzakelijk is om de door de dumping veroorzaakte schade weg te nemen, heeft de Commissie berekend in welke mate de prijs franco grens Gemeenschap werd onderboden. De noodzakelijke prijsverhoging werd vastgesteld door vergelijking van de gewogen gemiddelde uitvoerprijs per type, zoals deze bij de berekening van de onderbieding werd vastgesteld, met de niet-schadeveroorzakende prijs van de diverse types die door de bedrijfstak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap worden verkocht. De niet-schadeveroorzakende prijs werd berekend door de verkoopprijs van de bedrijfstak van de Gemeenschap te vermeerderen met de gemiddelde jaarlijkse winstderving en een bijkomende winstmarge van 7 %. Dit is de winstmarge die de bedrijfstak van de Gemeenschap normaliter mag verwachten indien geen invoer met dumping plaatsvindt. Het uit deze vergelijking resulterende verschil werd vervolgens uitgedrukt als een percentage van de totale cif-invoerwaarde. Dit is de schadedrempel.

## 7.2. Voorlopige maatregelen

- (189) Het bovenstaande leidt tot de conclusie dat overeenkomstig artikel 7, lid 2, van de basisverordening een voorlopig antidumpingrecht moet worden opgelegd dat gelijk is aan de vastgestelde dumpingmarges, die in alle gevallen lager waren dan de schadedrempel.
- (190) Het residuele recht waaraan de niet-medewerkende producenten/exporteurs onderworpen moeten worden wanneer door de ondernemingen van een bepaald exportland voldoende medewerking is verleend, werd vastgesteld op het niveau van het hoogste antidumpingrecht dat voor de medewerkende producenten/exporteurs werd berekend. In het geval dat de ondernemingen van een bepaald exportland weinig medewerking hadden verleend, werd het residuele recht vastgesteld op basis van de hoogste dumpingmarge of de schadedrempel, indien deze lager was, voor een representatief assortiment van de door de medewerkende producenten/exporteurs uitgevoerde types.
- (191) Overeenkomstig het bovenstaande werden de volgende voorlopige rechten, uitgedrukt als een percentage van de cif-prijs franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, vastgesteld:

### 7.2.1. Betrokken landen

Land	Onderneming	Voorlopig recht (%)
Brazilië	Indústria de Fundição Tupy Ltda	26,1
	Andere	26,1
Tsjechië	Moravské Zelezářny a.s.	28,4
	Andere	28,4
Japan	Hitachi Metals Ltd	17,6
	Andere	28,3
Korea	Yeong Hwa Metal Co. Ltd	11,8
	Andere	24,6
Thailand	BIS Pipe Fitting Industry Company Ltd	25,8
	Siam Fittings Co. Ltd	12,4
	Thai Malleable Iron & Steel Co. Ltd	6,3
	Andere	25,8
China	Alle ondernemingen	49,4

### 7.2.2. Kroatië en Joegoslavië

- (192) Omdat de vastgestelde marktaandeelen minimaal waren, wordt het voorlopig niet dienstig geacht in dit stadium van de procedure een antidumpingrecht in te stellen op de invoer van hulpstukken van smeedbaar gietijzer uit Kroatië en Joegoslavië. De Commissie zal een en ander echter nader onderzoeken in het kader van de definitieve vaststellingen.

### 7.2.3. Individuele rechten

- (193) De in deze verordening vermelde individuele antidumpingrechten voor bepaalde ondernemingen werden vastgesteld aan de hand van de bevindingen van dit onderzoek. Zij beantwoorden derhalve aan de situatie van de betrokken ondernemingen zoals deze bij het onderzoek werd geconstateerd. Deze rechten (in tegenstelling tot de voor het gehele land geldende rechten waaraan alle andere ondernemingen worden onderworpen) zijn derhalve uitsluitend van toepassing op de invoer van producten uit het betrokken land die door de genoemde ondernemingen en specifieke rechtspersonen zijn vervaardigd. Ingevoerde producten die zijn vervaardigd door enige andere niet met naam en adres in het dispositief van deze verordening genoemde onderneming, met inbegrip van met deze uitdrukkelijk genoemde ondernemingen verbonden rechtspersonen, komen niet voor deze rechten in aanmerking en worden aan het voor alle andere ondernemingen geldende recht onderworpen.

- (194) Alle verzoeken om toepassing van deze voor individuele ondernemingen geldende antidumping-rechten (bijvoorbeeld ingevolge een naamswijziging van de rechtspersoon of de oprichting van nieuwe productie- of verkoopentiteiten) dienen ten spoedigste aan de Commissie <sup>(1)</sup> te worden gericht, vergezeld van alle relevante informatie, in het bijzonder betreffende eventuele wijzigingen in de activiteiten van de onderneming met betrekking tot de productie, de binnenlandse verkoop en de verkoop voor uitvoer in verband met bijvoorbeeld deze naamsverandering of deze wijziging in de productie- en verkoopentiteiten. De Commissie zal in voorkomend geval, na raadpleging van het Raadgevend Comité, de verordening dienovereenkomstig wijzigen door de lijst van voor individuele rechten in aanmerking komende ondernemingen aan te passen.

### 7.3. Verbintenissen

- (195) De producent/exporteur in Tsjechië heeft een prijsverbintenis in de zin van artikel 8, lid 1, van de basisverordening aangeboden. De Commissie acht de door de betrokken producent/exporteur aangeboden verbintenis aanvaardbaar omdat deze de schadelijke gevolgen van de dumping wegneemt. Bovendien zal de regelmatige toezending van gedetailleerde verslagen waartoe de onderneming zich heeft verbonden de Commissie in staat stellen de naleving van deze verbintenis op doeltreffende wijze te controleren.
- (196) Met het oog op de controle van de verbintenis wordt de vrijstelling van het recht afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat het verzoek om vrijgave voor het vrije verkeer ingevolge de verbintenis vergezeld gaat van een aan de bevoegde douanediens ten dienste van de lidstaten over te leggen geldige verbintenisfactuur die is opgesteld door de producent/exporteur van wie de verbintenis is aanvaard en die de in de bijlage vermelde informatie bevat. Wanneer een dergelijke factuur niet wordt overgelegd of deze niet met het bij de douanediens ten dienste van de lidstaten overgebrachte product overeenstemt, wordt het desbetreffende antidumpingrecht ingevorderd teneinde ontduiking van de verbintenis te voorkomen.
- (197) Indien de verbintenis wordt geschonden of ingetrokken kan overeenkomstig artikel 8, lid 9, en artikel 10 van de basisverordening een antidumpingrecht worden opgelegd.
- (198) Het onderzoek van de dumping, de schade en het belang van de Gemeenschap wordt overeenkomstig artikel 8, lid 6, van de basisverordening voltooid, ongeacht de aanvaarding van verbintenissen in de loop van het onderzoek.

### 8. SLOTBEPALING

- (199) In het belang van een goed bestuur dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen belanghebbenden hun standpunt schriftelijk kenbaar kunnen maken en kunnen verzoeken om te worden gehoord. Voorts dient te worden bepaald dat de bevindingen in het kader van deze verordening een voorlopig karakter hebben en kunnen worden herzien indien wordt besloten een definitief recht in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

- Er wordt een voorlopig antidumpingrecht ingesteld op de invoer van hulpstukken van smeedbaar gietijzer met schroefdraad voor buizen en pijpen, vallende onder GN-code ex 7307 19 10 (Taric-code 7307 19 10\*00), van oorsprong uit Brazilië, Tsjechië, Japan, de Volksrepubliek China, de Republiek Korea en Thailand.
- Het voorlopige antidumpingrecht dat van toepassing is op de nettoprijs franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, is als volgt voor producten van oorsprong uit:

Land	Voorlopig recht (%)	Aanvullende Taric-code
Brazilië	26,1	—
Tsjechië	28,4	A999
Japan	28,3	A999
Volksrepubliek China	49,4	—
Republiek Korea	24,6	A999
Thailand	25,8	A999

<sup>(1)</sup> Europese Commissie  
 Directoraat-generaal Trade  
 Directoraat C  
 DM 24 — 8/38  
 Wetstraat 200  
 B-1049 Brussel.

De bovenstaande rechten zijn niet van toepassing op producten vervaardigd door de hierna genoemde ondernemingen die aan de volgende antidumpingrechten zijn onderworpen:

Land	Onderneming	Voorlopig recht (%)	Aanvullende Taric-code
Japan	Hitachi Metals Ltd Seavans North, 2-1, Shibaura 1 — Chome Minato-Ku, Tokyo 105-8614 Japan	17,6	A092
Republiek Korea	Yeong Hwa Metal Co. Ltd 363-6 Namyang-Dong, Chinhae, Kyongnam, Korea	11,8	A093
Thailand	BIS Pipe Fitting Industry Company Ltd 107 Moo 4, Petchkasem Rd, Omnoi, Krathumban, Samutsakorn 74130, Thailand	25,8	A094
	Siam Fittings Co., Ltd 100/1-100/2, Moo 2, Settakit 1 Road, Omnoi, Krathumban, Samutsakorn 74130, Thailand	12,4	A095
	Thai Malleable Iron & Steel Co. Ltd 469/19 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand	6,3	A096

3. In afwijking van lid 1 is het voorlopige recht niet van toepassing op de invoer van het betrokken product dat door de in artikel 2, lid 1, genoemde onderneming is vervaardigd en rechtstreeks uitgevoerd (dat wil zeggen verzonden en gefactureerd) naar de eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap die als importeur optreedt, wanneer dergelijke invoer in overeenstemming is met artikel 2, lid 2.

4. Tenzij anders bepaald, zijn de bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

5. Bij het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van het in lid 1 genoemde product wordt zekerheid gesteld ten bedrage van het voorlopige recht.

#### Artikel 2

1. De door de hierna genoemde onderneming aangeboden verbintenis in verband met de antidumping-procedure betreffende hulpstukken van smeedbaar gietijzer met schroefdraad voor buisleidingen, vallende onder GN-code ex 7307 19 10, van oorsprong uit Brazilië, Tsjechië, Japan, de Volksrepubliek China, de Republiek Korea en Thailand, wordt aanvaard:

Land	Onderneming	Aanvullende Taric-code
Tsjechië	Moravské Zeležárny a.s. Repcinska 86, 77900 Olomouc 9, Czech Republic	A097

2. De vrijstelling van het recht is afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat bij de indiening van het verzoek tot in het vrije verkeer brengen ingevolge de verbintenis, aan de bevoegde douanediens ten van de lidstaten een door de in artikel 2, lid 1, genoemde onderneming opgestelde verbintenisfactuur wordt overgelegd. De belangrijkste elementen van de verbintenisfactuur zijn in de bijlage bij deze verordening vermeld. Ingevoerde producten die van een dergelijke factuur vergezeld gaan, worden onder de in artikel 2, lid 1, vermelde aanvullende Taric-code aangegeven.

De vrijstelling van het recht is bovendien afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de bij de douane aangegeven en aangebrachte goederen volledig aan de omschrijving op de verbintenisfactuur beantwoorden.

*Artikel 3*

1. De in artikel 20, lid 1, van Verordening (EG) nr. 384/96 bedoelde belanghebbenden kunnen binnen 30 dagen na de datum van inwerkingtreding van deze verordening hun standpunt schriftelijk kenbaar maken en verzoeken om door de Commissie te worden gehoord.
2. De in artikel 21, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 bedoelde belanghebbenden kunnen binnen een maand na de datum van inwerkingtreding van deze verordening commentaar geven op de toepassing daarvan.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening heeft een geldigheidsduur van zes maanden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

Voor de Commissie  
Pascal LAMY  
*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE

Gegevens die moeten worden vermeld in de in artikel 2, lid 2, bedoelde verbintenisfactuur:

1. De aanvullende Taric-code waaronder de op de factuur vermelde goederen aan de grenzen van de Gemeenschap door de douane kunnen worden ingeklaard (overeenkomstig de verordening).
2. Een nauwkeurige omschrijving van de goederen, met inbegrip van:
  - de product reporting code (PRC) (zoals vermeld in de door de producent/exporteur aangeboden verbintenis), inclusief typenummer, diameter en oppervlakte,
  - de GN-code,
  - de hoeveelheid (in aantal eenheden).
3. De verkoopvoorwaarden, met inbegrip van:
  - de prijs per eenheid,
  - de betalingsvoorwaarden,
  - de leveringsvoorwaarden,
  - de totale kortingen.
4. De naam van de niet-verbonden importeur op wiens naam de factuur rechtstreeks door de onderneming is opgesteld.
5. De naam van de werknemer van de onderneming die de verbintenisfactuur heeft opgesteld alsmede de hierna volgende ondertekende verklaring:

„Ondergetekende bevestigt dat de verkoop voor rechtstreekse uitvoer naar de Europese Gemeenschap van de goederen waarop deze factuur betrekking heeft, plaatsvindt in het kader en op de voorwaarden van de verbintenis die werd aangeboden door ... [naam van de onderneming], en door de Europese Commissie bij Verordening (EG) nr. 449/2000 werd aanvaard. Hij verklaart dat de in deze factuur verstrekte informatie juist en volledig is.”

---

**VERORDENING (EG) Nr. 450/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 februari 2000**  
**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2698/1999 tot vaststelling van de uitvoerrestituties**  
**in de sector rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 33, lid 12,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De uitvoerrestituties in de sector rundvlees zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2698/1999 van de Commissie <sup>(2)</sup>.
- (2) De gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwproducten zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie <sup>(3)</sup>.
- (3) Het is wenselijk de toekenning van de restitutie te beperken tot producten die zijn toegelaten tot het vrije verkeer in de Gemeenschap. Derhalve dient te worden bepaald dat de producten, om voor een restitutie in aanmerking te komen, voorzien moeten zijn van een keurmerk als bedoeld in respectievelijk Richtlijn 64/433/EEG van de Raad <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/23/EG <sup>(5)</sup>, Richtlijn 94/65/EG van de Raad <sup>(6)</sup> en Richtlijn 77/99/EEG van de Raad <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/76/EG <sup>(8)</sup>.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2698/1999 wordt het volgende lid 3 toegevoegd:

- „3. De producten moeten voldoen aan de respectieve voorwaarden voor het keurmerk als bedoeld in:
- bijlage I, hoofdstuk XI, van Richtlijn 64/433/EEG;
  - bijlage I, hoofdstuk VI, van Richtlijn 94/65/EG;
  - bijlage B, hoofdstuk VI, van Richtlijn 77/99/EEG.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing op betalingsaangiften als bedoeld in artikel 26, lid 1, van Verordening (EG) nr. 800/1999 en aangiften ten uitvoer als bedoeld in artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 800/1999, vergezeld van een na 3 maart 2000 afgegeven uitvoercertificaat.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 326 van 18.12.1999, blz. 49.

<sup>(3)</sup> PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64.

<sup>(5)</sup> PB L 243 van 11.10.1995, blz. 7.

<sup>(6)</sup> PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.

<sup>(7)</sup> PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85.

<sup>(8)</sup> PB L 10 van 16.1.1998, blz. 25.

**VERORDENING (EG) Nr. 451/2000 VAN DE COMMISSIE**

**van 28 februari 2000**

**houdende bepalingen voor de uitvoering van de tweede en de derde fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 1999/80/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 2, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie moet binnen een periode van twaalf jaar een werkprogramma uitvoeren om geleidelijk de werkzame stoffen te onderzoeken die twee jaar na de datum van kennisgeving van Richtlijn 91/414/EEG op de markt zijn. De eerste fase van dit programma is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3600/92 van de Commissie van 11 december 1992 houdende bepalingen voor de uitvoering van de eerste fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/1999 <sup>(4)</sup>. Die eerste fase is aan de gang. Het onderzoek van de resterende werkzame stoffen moet worden voortgezet en versneld met inachtneming van de in de eerste fase opgedane ervaring.
- (2) Omdat er nog zeer veel bestaande werkzame stoffen die op de markt zijn moeten worden geëvalueerd, dient te worden gezorgd voor een programma in verscheidene fasen. De ervaring heeft geleerd dat de evaluatie van en de besluitvorming over een werkzame stof een tijdrovend proces zijn. Daarom is het nog niet mogelijk alle bestaande werkzame stoffen uitvoerig te evalueren.
- (3) Daarom zal tijdens een tweede fase een aantal werkzame stoffen uitvoerig worden geëvalueerd dat vergelijkbaar is met het aantal waarop de eerste fase betrekking heeft, terwijl het er in de derde fase om zal gaan de latere evaluatie van nog resterende werkzame stoffen voor te bereiden. Voor sommige categorieën werkzame stoffen is een verdere harmonisatie nodig met betrekking tot het in te dienen dossier en de uit te voeren evaluatie. Deze categorieën behoren daarom niet in het thans voorgestelde werkprogramma te worden opgenomen, maar dienen in verdere fasen te worden geëvalueerd met het oog op de eventuele opname ervan in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG.
- (4) Voor de tweede fase moet een selectie worden verricht, waarbij op evenwichtige wijze rekening moet worden gehouden met aspecten zoals de bezorgdheid wat gezondheid en/of milieu betreft, de mogelijkheid dat in behandelde producten residuen achterblijven, het belang

voor de landbouw van de preparaten die deze stoffen bevatten, duidelijke leemten in de gegevens en eventuele soortgelijke chemische of biologische eigenschappen.

- (5) De betrekkingen tussen producenten, lidstaten en Commissie en de verplichtingen van elk van de partijen wat de uitvoering van het programma betreft dienen te worden geregeld met inachtneming van de in de eerste fase van het programma opgedane ervaring. Nauwe samenwerking tussen alle betrokken partijen is noodzakelijk om het programma doelmatiger te maken.
- (6) Bij de evaluaties moet ook rekening worden gehouden met de door welke andere belanghebbenden dan ook tijdig verstrekte technische of wetenschappelijke informatie over een werkzame stof, en in het bijzonder over de mogelijk gevaarlijke uitwerkingen of residuen ervan.
- (7) Een kennisgevingsprocedure moet worden ingesteld die belanghebbende producenten het recht geeft de Commissie ervan in kennis te stellen dat zij een werkzame stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG opgenomen wensen te zien en dat zij zich ertoe verbinden alle gegevens te verstrekken die nodig zijn voor een behoorlijke evaluatie van en besluitvorming over die werkzame stof in het licht van de criteria voor opname zoals vastgesteld in artikel 5 van Richtlijn 91/414/EEG. De verstrekte informatie dient daarom mede gegevens te bevatten over een beperkt scala van representatieve gebruikdoeleinden waarvoor de kennisgever aan de hand van de meegedeelde gegevens moet aantonen dat voor één of meer preparaten kan worden voldaan aan de eisen die in de richtlijn worden gesteld wat de in artikel 5 van Richtlijn 91/414/EEG vermelde criteria betreft.
- (8) Ten aanzien van de te verstrekken informatie dient te worden aangegeven in welke vorm, binnen welke termijn en bij welke autoriteiten de kennisgevers die informatie moeten indienen.
- (9) De evaluatietask moet over de bevoegde autoriteiten van de lidstaten worden verdeeld. Daarom moet voor elke werkzame stof een als rapporteur optredende lidstaat worden aangewezen die de verstrekte informatie zal onderzoeken en evalueren en de evaluatieresultaten en een aanbeveling voor een over de betrokken werkzame stof te nemen besluit aan de Commissie zal voorleggen.
- (10) Het is dienstig dat de als rapporteur optredende lidstaten eerst de ontvangen dossiers onderzoeken, de door de kennisgevers verstrekte volledigheidscntrole beoordelen en aan de Commissie verslag uitbrengen. De lidstaten moeten ontwerp-verslagen over hun evaluaties bij de Commissie indienen, zulks in het algemeen binnen twaalf maanden nadat de door de kennisgevers ingediende dossiers als volledig zijn aangemerkt.

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 210 van 10.8.1999, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB L 366 van 15.12.1992, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 244 van 16.9.1999, blz. 41.

- (11) De ontwerp-verslagen die door de als rapporteur optredende lidstaten zijn opgesteld, dienen zo nodig aan een voorafgaand onderzoek door deskundigen van andere lidstaten in het kader van een door de Commissie gecoördineerd programma te worden onderworpen voordat zij aan het Permanent Plantenziektkundig Comité worden voorgelegd.
- (12) Ter voorkoming van dubbel werk, en met name ter voorkoming van de herhaling van proeven met gewerkte dieren, dienen producenten ertoe te worden aangespoord collectieve dossiers in te dienen.
- (13) De kennisgeving betreffende een dossier en de indiening ervan mogen niet als voorwaarde gelden om na opname van de werkzame stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG de mogelijkheid te hebben gewasbeschermingsmiddelen op de markt te brengen op grond van artikel 13 van Richtlijn 91/414/EEG. Daarom moeten belanghebbenden die geen kennisgeving hebben ingediend, in alle stadia kunnen worden geïnformeerd over de nadere eisen waaraan eventueel moet worden voldaan om gewasbeschermingsmiddelen die een in evaluatie zijnde werkzame stof bevatten, op de markt te mogen blijven brengen.
- (14) De bij deze verordening vastgestelde procedures mogen geen belemmering vormen voor procedures en acties in het kader van andere communautaire regelgeving, en met name op grond van Richtlijn 79/117/EEG van de Raad van 21 december 1978 houdende verbod van het op de markt brengen en het gebruik van bestrijdingsmiddelen bevattende bepaalde actieve stoffen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/188/EEG van de Commissie <sup>(2)</sup>, in het geval dat de Commissie de beschikking krijgt over informatie waaruit blijkt dat aan de aldaar gestelde voorwaarden kan zijn voldaan.
- (15) Artikel 8, lid 2, tweede alinea, van Richtlijn 91/414/EEG voorziet in een periode van twaalf jaar voor het werkprogramma om bestaande werkzame stoffen te evalueren. Deze periode van twaalf jaar kan door de Commissie worden verlengd overeenkomstig de conclusies van het in artikel 8, lid 2, derde alinea, bedoelde verslag aan het Europees Parlement en de Raad over de met het programma geboekte vooruitgang. De lidstaten zullen bij het verstrijken van de al dan niet verlengde periode de toelatingen moeten intrekken van de gewasbeschermingsmiddelen die de werkzame stoffen bevatten welke niet in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG werden opgenomen.
- Onder voorbehoud van de conclusies van het genoemde verslag, zal de Commissie verdere gedetailleerde regelgeving vaststellen om de evaluatie van en de besluitvorming over de werkzame stoffen waarvoor aan alle bij deze verordening vastgestelde bepalingen met betrekking tot kennisgeving en de indiening van volledige dossiers is voldaan, zo spoedig mogelijk te kunnen voltooien.
- Krachtens artikel 8, lid 2, vierde alinea, van Richtlijn 91/414/EEG kan bij beschikking van de Commissie worden besloten om een werkzame stof niet in bijlage I
- op te nemen in die gevallen waarin niet wordt voldaan aan de voorwaarden van artikel 5 van Richtlijn 91/414/EEG of waarin de vereiste informatie en gegevens niet binnen de voorgeschreven periode zijn verstrekt, en kunnen de lidstaten ervoor zorgen dat de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stof bevatten, worden ingetrokken. Naar gelang van de conclusies van bovengenoemd verslag kan het, indien nodig, evenwel dienstig zijn deze bepalingen opnieuw te bezien met betrekking tot bepaalde essentiële gebruiksdoeleinden waarvoor is aangetoond dat er voor een doelmatige bescherming van planten of plantaardige producten geen alternatief is, teneinde de ontwikkeling van alternatieven ter vervanging van het betrokken gebruik mogelijk te maken. De noodzaak om de bepalingen opnieuw te bezien, moet voor elk geval afzonderlijk worden aangetoond.
- (16) Indien voor een bepaalde werkzame stof niet wordt voldaan aan de in deze verordening gestelde eisen inzake kennisgeving en de indiening van volledige dossiers, belet niets de belanghebbenden op een later tijdstip die werkzame stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG te laten opnemen door toepassing van de procedure als bedoeld in artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG.
- (17) Voorzien wordt in een derde fase van het werkprogramma voor alle werkzame stoffen die niet onder de eerste of de tweede fase vallen. Producenten die een dergelijke werkzame stof in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG opgenomen wensen te zien, moeten uitvoerige informatie verstrekken over de stand van zaken wat de volledigheid van hun dossiers betreft en over de eindpunten, informatie die nuttig kan zijn voor de bepaling van verdere prioriteiten voor het werkprogramma, en moeten zich ertoe verbinden een volledig gegevenspakket te verstrekken. Het is ook nuttig reeds nu een termijn te bepalen voor het indienen van het volledige gegevenspakket.
- (18) De producenten moeten zo spoedig mogelijk over toekomstige stadia van het herevaluatieprogramma worden geïnformeerd door bekendmaking van de werkzame stoffen die in de derde fase van het programma zullen worden opgenomen, zulks om de indiening van collectieve dossiers en de voorbereiding van de noodzakelijke studies en gegevens te vergemakkelijken.
- (19) Om ervoor te zorgen dat dit werkprogramma naar behoren kan worden uitgevoerd, moet de als rapporteur optredende lidstaten een vergoeding worden betaald voor de uitvoerige evaluatie van de kennisgevingen en dossiers. In de onderscheiden lidstaten bestaat niet dezelfde kostenstructuur. Daarom kan het bedrag van die vergoedingen niet volledig worden geharmoniseerd. Ook aan de autoriteit die door de Commissie is aangewezen voor het onderzoek van de kennisgevingen betreffende de onder de derde fase vallende werkzame stoffen, moet een vergoeding worden betaald.
- (20) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

<sup>(1)</sup> PB L 33 van 8.2.1979, blz. 36.

<sup>(2)</sup> PB L 92 van 13.4.1991, blz. 42.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

## HOOFDSTUK 1

### ALGEMENE BEPALINGEN EN DEFINITIES

#### Artikel 1

#### Werkingsfeer

1. Bij deze verordening worden uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de tweede en de derde fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG, hierna „de richtlijn” genoemd.
2. De tweede fase betreft de evaluatie van de in bijlage I bij deze verordening genoemde werkzame stoffen met het oog op de eventuele opnemering ervan in bijlage I bij de richtlijn.
3. De derde fase betreft de mededeling van de in bijlage II bij deze verordening bedoelde werkzame stoffen opdat deze in een latere fase in een volgende prioriteitenlijst van werkzame stoffen kunnen worden opgenomen met het oog op de eventuele opnemering ervan in bijlage I bij de richtlijn.
4. Het bepaalde in artikel 6, leden 2 en 3 en lid 4, tweede alinea, van de richtlijn geldt niet voor een in bijlage I bij deze verordening genoemde of in bijlage II bij deze verordening bedoelde stof zolang de procedures waarin deze verordening voor die stoffen voorziet, niet zijn afgehandeld.
5. Deze verordening geldt onverminderd:
  - a) heroverwegingen door de lidstaten, met name in het kader van verlengingen van toelatingen overeenkomstig artikel 4, lid 4, van de richtlijn;
  - b) heroverwegingen door de Commissie overeenkomstig artikel 5, lid 5, van de richtlijn;
  - c) beoordelingen op grond van Richtlijn 79/117/EEG.

#### Artikel 2

#### Definities

1. Voor de toepassing van deze verordening gelden de in artikel 2 van de richtlijn vastgestelde definities van de begrippen „gewasbeschermingsmiddelen”, „stoffen”, „werkzame stoffen”, „preparaten” en „toelating van een gewasbeschermingsmiddel”.
2. Voorts gelden voor de toepassing van deze verordening de volgende definities:
  - a) onder „producent” wordt verstaan:
    - voor in de Gemeenschap geproduceerde werkzame stoffen, de fabrikant of een in de Gemeenschap gevestigde persoon die de fabrikant voor de naleving van deze verordening als zijn alleenvertegenwoordiger heeft aangewezen;
    - voor buiten de Gemeenschap geproduceerde werkzame stoffen, de in de Gemeenschap gevestigde persoon die de fabrikant voor de naleving van deze verordening als zijn alleenvertegenwoordiger in de Gemeenschap heeft aangewezen;

— voor werkzame stoffen waarvoor een gezamenlijke kennisgeving of een gezamenlijk dossier wordt ingediend, de in de Gemeenschap gevestigde vereniging van producenten die de in het eerste of tweede streepje bedoelde producenten voor de naleving van deze verordening hebben aangewezen;

- b) onder „fabrikant” wordt verstaan: de persoon die de werkzame stof zelf vervaardigt of deze namens hem door een derde laat vervaardigen;
- c) onder „Comité” wordt verstaan: het in artikel 19 van de richtlijn bedoelde Permanent Plantenziektkundig Comité.

#### Artikel 3

#### Autoriteiten in de lidstaten

1. De lidstaten kennen de verantwoordelijkheid voor de nakoming van hun verplichtingen in het kader van het in artikel 8, lid 2, van de richtlijn bedoelde werkprogramma aan één of meer autoriteiten toe.
2. In het kader van deze verordening is in elke lidstaat één in bijlage III genoemde autoriteit belast met de coördinatie en alle nodige contacten met de producenten, de andere lidstaten en de Commissie. Elke lidstaat stelt de Commissie en de aangewezen coördinatieautoriteit van elke andere lidstaat in kennis van alle wijzigingen in de meegedeelde bijzonderheden over de aangewezen coördinatieautoriteit.

## HOOFDSTUK 2

### TWEEDE FASE VAN HET WERKPROGRAMMA

#### Artikel 4

#### Kennisgeving

1. Producenten die een in bijlage I bij deze verordening genoemde werkzame stof, of varianten daarvan zoals zouten, esters of aminen, in bijlage I bij de richtlijn opgenomen wensen te zien, geven de in bijlage I bij deze verordening als rapporteur aangewezen lidstaat daarvan voor elke werkzame stof afzonderlijk kennis binnen zes maanden na de datum van inwerking-treding van deze verordening.
2. De kennisgeving moet op papier worden gedaan volgens het model voor kennisgeving in bijlage IV, deel 1, van deze verordening en moet bij aangetekend schrijven worden bezorgd aan de in bijlage III bij deze verordening genoemde coördinatie-autoriteit in de als rapporteur optredende lidstaat. Een kopie van de kennisgeving moet worden toegezonden aan de Europese Commissie, Directoraat-generaal Gezondheid en consumentenbescherming, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.
3. Een producent die voor een in lid 1 bedoelde werkzame stof niet binnen de in dat lid genoemde termijn kennisgeving heeft gedaan of van wie de kennisgeving overeenkomstig artikel 5, lid 2, is afgewezen, mag aan dit programma alleen collectief deelnemen samen met één of meer kennisgevers voor de werkzame stof van wie de kennisgeving overeenkomstig artikel 5, lid 2, is aanvaard, en wel door indiening van een gezamenlijk dossier.

*Artikel 5***Onderzoek van de kennisgevingen en verzoek tot indiening van dossiers bij de als rapporteur aangewezen lidstaten**

1. Voor elke werkzame stof waarvoor een lidstaat als rapporteur is aangewezen, onderzoekt hij de in artikel 4, lid 2, bedoelde kennisgevingen en brengt hij uiterlijk drie maanden na het verstrijken van de in artikel 4, lid 1, bedoelde termijn aan de Commissie verslag uit over de aanvaardbaarheid van de ontvangen kennisgevingen in het licht van de in bijlage V, deel 1, vermelde criteria.

2. De Commissie bezorgt de in lid 1 bedoelde verslagen binnen drie maanden na de ontvangst ervan aan het Comité voor nader onderzoek naar de aanvaardbaarheid van de betrokken kennisgevingen in het licht van de in bijlage V, deel 1, vermelde criteria.

Na dit onderzoek wordt volgens de procedure van artikel 19 van de richtlijn bij een verordening de lijst vastgesteld van de werkzame stoffen die worden aanvaard voor evaluatie met het oog op de eventuele opnemings ervan in bijlage I bij de richtlijn. Alleen werkzame stoffen waarvoor ten minste één kennisgeving overeenkomstig de eerste alinea als aanvaardbaar is aangemerkt, worden in die verordening opgenomen.

3. In de in lid 2 bedoelde lijst kunnen sommige werkzame stoffen die een soortgelijke structuur of soortgelijke chemische eigenschappen bezitten, worden gegroepeerd; indien in de kennisgeving voor een werkzame stof verschillende samenstellingen worden genoemd die verschillende toxicologische eigenschappen of verschillende milieueffecten kunnen hebben, kan elk van deze samenstellingen afzonderlijk in de lijst worden opgenomen.

4. In de in lid 2 bedoelde verordening worden voor elke voor beoordeling aanvaarde werkzame stof de volgende gegevens vermeld:

- a) de namen en de adressen van alle kennisgevers die overeenkomstig artikel 4, leden 1 en 2, kennisgevingen hebben gedaan die na het onderzoek ervan overeenkomstig lid 2, eerste alinea, als aanvaardbaar zijn aangemerkt;
- b) de naam van de als rapporteur aangewezen lidstaat; dit zal dezelfde lidstaat zijn als die welke in bijlage I is aangewezen, tenzij een gebrek aan evenwicht is gebleken in het aan de onderscheiden lidstaten toegewezen aantal werkzame stoffen;
- c) de termijn voor de indiening van de in artikel 6 bedoelde dossiers bij de als rapporteur optredende lidstaat, welke termijn twaalf maanden bedraagt;
- d) dezelfde termijn voor de indiening door belanghebbenden bij de als rapporteur optredende lidstaat van relevante informatie die kan bijdragen tot de evaluatie, in het bijzonder ten aanzien van de potentieel gevaarlijke uitwerkingen van de werkzame stof of de residuen ervan op de gezondheid van mens en dier en op het milieu.

5. Vanaf het tijdstip van de vaststelling van de in lid 2 bedoelde verordening geldt dat, indien een lidstaat overweegt actie te ondernemen om een gewasbeschermingsmiddel dat een werkzame stof bevat die is opgenomen in de bij die verordening vastgestelde lijst, uit de markt te nemen of het gebruik ervan aanzienlijk te beperken en indien aan die actie informatie uit de in artikel 6 bedoelde dossiers of uit het in artikel 8 bedoelde verslag ten grondslag ligt, deze lidstaat de Commissie en de overige lidstaten daarvan zo spoedig mogelijk in kennis

stelt onder vermelding van de redenen voor de door hem overwogen actie.

6. Wanneer tijdens de in de artikelen 6 en 7 bedoelde beoordeling en evaluatie een gebrek aan evenwicht blijkt in de verantwoordelijkheden die de lidstaten als rapporteur dragen, kan volgens de procedure van artikel 19 van de richtlijn worden besloten een voor een bepaalde werkzame stof oorspronkelijk als rapporteur aangewezen lidstaat te vervangen door een andere lidstaat.

In een dergelijk geval stelt de oorspronkelijk als rapporteur optredende lidstaat de betrokken kennisgevers hiervan in kennis en bezorgt hij alle correspondentie en informatie die hij als rapporteur voor de betrokken werkzame stof heeft ontvangen, aan de lidstaat die als nieuwe rapporteur is aangewezen. De oorspronkelijk als rapporteur optredende lidstaat betaalt de in artikel 12 bedoelde vergoeding met uitzondering van het in artikel 12, lid 2, onder d), bedoelde gedeelte aan de betrokken kennisgevers terug. De als nieuwe rapporteur aangewezen lidstaat verlangt dan van de kennisgevers betaling van de in artikel 12 bedoelde vergoeding met uitzondering van het in artikel 12, lid 2, onder d), bedoelde gedeelte.

7. Wanneer een kennisgever besluit van verdere deelneming aan het werkprogramma voor een werkzame stof af te zien, stelt hij de als rapporteur optredende lidstaat, de Commissie en de overige kennisgevers voor de betrokken stof hiervan terzelfder tijd in kennis onder vermelding van de redenen. In het geval dat een kennisgever van verdere deelneming afziet of niet aan zijn uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen voldoet, worden de in artikel 7 of 8 omschreven procedures voor zijn dossier niet voortgezet.

Wanneer een kennisgever met een andere producent overeenstemming bereikt over zijn vervanging voor de verdere deelneming aan het werkprogramma in het kader van deze verordening, stellen hij en deze andere producent de als rapporteur optredende lidstaat en de Commissie hiervan in kennis door middel van een gemeenschappelijke verklaring waarin zij bevestigen te zijn overeengekomen dat deze andere producent de oorspronkelijke kennisgever zal vervangen voor de vervulling van de in de artikelen 6, 7 en 8 omschreven taken van de kennisgever; zij dragen ervoor zorg dat de overige kennisgevers voor de betrokken stof hiervan terzelfder tijd in kennis worden gesteld. In dit geval kan de andere producent gehouden zijn tot betaling van de vergoedingen die nog verschuldigd zijn volgens de regeling die de als rapporteur optredende lidstaat overeenkomstig artikel 12 heeft ingesteld.

*Artikel 6***Indiening van de dossiers door de kennisgevers**

1. Binnen de in artikel 5, lid 4, onder c), bedoelde termijn moeten voor elke werkzame stof de kennisgevers die zijn genoemd in de in dat artikel bedoelde verordening, het in lid 3 bedoelde volledige dossier met inbegrip van het in lid 2 bedoelde beknopte dossier individueel of collectief indienen bij de aangewezen autoriteit van de voor de betrokken werkzame stof als rapporteur optredende lidstaat.

Wanneer voor een stof in de in artikel 5 bedoelde verordening verscheidene kennisgevingen zijn vermeld, stellen de betrokken kennisgevers alles in het werk wat redelijkerwijs mogelijk is om de in de eerste alinea bedoelde dossiers collectief in te dienen.

In een dossier dat niet door alle betrokken kennisgevers gezamenlijk wordt ingediend, moet melding worden gemaakt van de geleverde inspanningen en van de redenen waarom sommige producenten niet hebben meegewerkt.

2. Het beknopte dossier omvat:
- a) een kopie van de kennisgeving; in geval van een gezamenlijke aanvraag door verscheidene producenten, een kopie van de overeenkomstig artikel 4 gedane kennisgevingen en de naam van de persoon die de betrokken producenten hebben aangewezen als verantwoordelijk voor het gezamenlijke dossier en de behandeling ervan overeenkomstig deze verordening;
  - b) een beperkte reeks van representatieve gebruiksdoeleinden van de werkzame stof waarvoor de kennisgever aan de hand van de meegeedeelde gegevens moet aantonen dat voor één of meer preparaten kan worden voldaan aan de in de richtlijn gestelde eisen ten aanzien van de in artikel 5 van de richtlijn bedoelde criteria;
  - c) — voor elk punt van bijlage II bij de richtlijn, de samenvattingen en resultaten van studies en proeven, de naam van de persoon die of het instituut dat de proeven heeft uitgevoerd;
  - dezelfde informatie voor elk punt van bijlage III bij de richtlijn dat relevant is voor de toetsing aan de in artikel 5 van de richtlijn vermelde criteria voor één of meer preparaten die representatief zijn voor de onder b) bedoelde gebruiksdoeleinden, waarbij ermee rekening moet worden gehouden dat leemten in de overeenkomstig bijlage II bij de richtlijn te verstrekken informatie die voortvloeien uit de voorgestelde beperkte reeks representatieve gebruiksdoeleinden van de werkzame stof, kunnen leiden tot beperkingen bij de opname van die stof in bijlage I bij de richtlijn;
  - voor nog niet volledig beëindigde studies, het bewijs dat de opdracht tot uitvoering van deze studies uiterlijk drie maanden na de inwerkingtreding van deze verordening was gegeven, met een verbintenis dat deze studies uiterlijk binnen twaalf maanden na de in artikel 5, lid 4, onder c), bedoelde termijn zullen worden ingediend;
  - d) een controle door de kennisgever op de volledigheid van het dossier.
3. Het volledige dossier bevat op materiële wijze de afzonderlijke test- en studieverslagen betreffende alle in lid 2, onder c), bedoelde informatie of de protocollen en de verbintenissen als bedoeld in lid 2, onder c), indien de werkzaamheden in uitvoering zijn.
4. De lidstaten bepalen in hoeveel exemplaren en in welke vorm de kennisgevers de in de leden 2 en 3 bedoelde dossiers moeten indienen. Bij de bepaling van de vorm van het dossier houden de lidstaten in de hoogst mogelijke mate rekening met de aanbevelingen van de Commissie in het kader van het Permanent Plantenziektenkundig Comité.
5. Wanneer voor een werkzame stof de in lid 1 bedoelde dossiers niet binnen de in artikel 5, lid 4, onder c), bedoelde termijn zijn ingediend, deelt de als rapporteur optredende lidstaat dit binnen drie maanden aan de Commissie mee onder opgave van de door de kennisgevers aangevoerde redenen.

6. Op basis van het in lid 5 bedoelde verslag van de als rapporteur optredende lidstaat wordt uitsluitend indien is aangetoond dat de vertraging door overmacht is veroorzaakt, in de in artikel 5 bedoelde verordening volgens de procedure van artikel 19 van de richtlijn een nieuwe termijn vastgesteld voor de indiening van een dossier dat aan de in de leden 2 en 3 gestelde eisen voldoet.

7. Na dit onderzoek besluit de Commissie, overeenkomstig artikel 8, lid 2, vierde alinea, van de richtlijn, een werkzame stof waarvoor binnen de gestelde termijn geen kennisgeving of geen dossier is ingediend, niet in bijlage I bij de richtlijn op te nemen, onder opgave van de redenen voor de niet-opneming. De lidstaten trekken uiterlijk op 25 juli 2003 de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze werkzame stof bevatten, in.

#### Artikel 7

#### Volledigheidscontrole op de dossiers

1. Een lidstaat handelt voor elke werkzame stof waarvoor hij als rapporteur is aangewezen, als volgt:
  - a) hij onderzoekt de in artikel 6, leden 2 en 3, bedoelde dossiers en beoordeelt de door de kennisgevers verstrekte volledigheidscntrole(s);
  - b) uiterlijk zes maanden na de ontvangst van alle dossiers voor een werkzame stof brengt hij de Commissie verslag uit over de volledigheid van de dossiers; voor die werkzame stoffen waarvoor één of meer dossiers als volledig in de zin van artikel 6, leden 2 en 3, worden beschouwd, verricht de als rapporteur optredende lidstaat de in artikel 8 bedoelde evaluatie tenzij de Commissie hem binnen twee maanden meedeelt dat het dossier niet als volledig kan worden beschouwd. Voor die werkzame stoffen waarvoor het dossier overeenkomstig artikel 6, lid 2, onder c), derde streepje, moet worden vervolledigd, moet in het verslag de datum worden bevestigd waarop het dossier zal zijn vervolledigd en met de in artikel 8 bedoelde evaluatie zal worden begonnen.
2. Voor die werkzame stoffen waarvoor de als rapporteur optredende lidstaat of de Commissie geen enkel dossier als volledig in de zin van artikel 6, leden 2 en 3, beschouwt, legt de Commissie het in lid 1, onder b), bedoelde verslag van de als rapporteur optredende lidstaat binnen drie maanden na de ontvangst ervan voor aan het Comité. Volgens de procedure van artikel 19 van de richtlijn wordt beslist of een dossier als volledig in de zin van artikel 6, leden 2 en 3, wordt beschouwd. Voor een dossier dat als volledig wordt beschouwd, verricht de als rapporteur optredende lidstaat de in artikel 8 bedoelde evaluatie.
3. Na dit onderzoek besluit de Commissie, overeenkomstig het bepaalde in artikel 8, lid 2, vierde alinea, van de richtlijn, een werkzame stof waarvoor geen volledig dossier is ingediend binnen de gestelde termijn, niet in bijlage I bij de richtlijn op te nemen, onder opgave van de redenen voor de niet-opneming. De lidstaten trekken uiterlijk op 25 juli 2003 de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze werkzame stof bevatten, in.

## Artikel 8

**Evaluatie van de dossiers door de als rapporteur optredende lidstaten en de Commissie**

1. De als rapporteur optredende lidstaat evalueert en behandelt in een verslag alleen de dossiers die als volledig worden beschouwd in de zin van artikel 6, leden 2 en 3. Voor de overige dossiers controleert hij de identiteit en de onzuiverheden van de werkzame stof. De als rapporteur optredende lidstaat houdt rekening met de informatie die beschikbaar is in de andere dossiers die zijn ingediend door een kennisgever of overeenkomstig artikel 5, lid 4, onder d), door een belanghebbende. Zo spoedig mogelijk, en uiterlijk twaalf maanden nadat het dossier als volledig is beschouwd, doet hij aan de Commissie een verslag over zijn evaluatie van het dossier toekomen. Het verslag wordt opgesteld in de door de Commissie in het kader van het Permanent Plantenziektkundig Comité aanbevolen vorm en bevat een aanbeveling om:

- hetzij de werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn op te nemen, zulks onder vermelding van de voorwaarden voor die opname,
- hetzij de werkzame stof niet in bijlage I bij de richtlijn op te nemen, zulks onder vermelding van de redenen om de stof niet op te nemen.

Met name neemt de als rapporteur optredende lidstaat voor elk punt van de bijlagen II en III bij de richtlijn in het verslag een verwijzing op naar elk test- en studieverlag waarvan voor de beoordeling gebruik is gemaakt, zulks in de vorm van een lijst van de test- en studieverlagen waarin worden vermeld: de titel, de auteur(s), de datum van het studie- of testverslag en de publicatiedatum, de voor de test of studie gehanteerde normen, de naam van de houder en, in voorkomend geval, de aanspraken die de houder of kennisgever op gegevensbescherming maakt. Aan de hand van de andere bronnen voor de werkzame stoffen waarvoor het dossier als niet volledig is beschouwd, moet in het verslag ook worden vermeld of kan worden geconcludeerd dat deze stoffen vergelijkbaar in de zin van artikel 13, lid 5, van de richtlijn zijn.

2. Onverminderd artikel 7 van de richtlijn, wordt niet met de indiening van nieuwe studies ingestemd behalve voor de in artikel 6, lid 2, onder c), derde streepje, bedoelde studies. De als rapporteur optredende lidstaat kan de kennisgevers verzoeken nadere gegevens te verstrekken die nodig zijn ter verduidelijking van het dossier. Wanneer de als rapporteur optredende lidstaat verzoekt nadere gegevens te verstrekken die nodig zijn ter verduidelijking van het dossier, is dat verzoek niet van invloed op de termijn voor de indiening van het in lid 1 bedoelde verslag.

De als rapporteur optredende lidstaat kan vanaf het begin van dit onderzoek deskundigen uit één of meer lidstaten raadplegen en ter ondersteuning van de evaluatie om aanvullende technische of wetenschappelijke informatie uit andere lidstaten verzoeken.

De als rapporteur optredende lidstaat draagt ervoor zorg dat, wanneer zijn ontwerp-verslag over de evaluatie van de bijgewerkte dossiers bij de Commissie wordt ingediend, de kennisgevers terzelfder tijd de bijgewerkte beknopte dossiers aan de Commissie en aan de overige lidstaten doen toekomen.

De lidstaten en de Commissie kunnen via de als rapporteur optredende lidstaat de kennisgevers verzoeken hun ook de bijgewerkte volledige dossiers of delen daarvan te doen toekomen.

3. Nadat de Commissie het beknopte dossier en het in lid 1 bedoelde verslag heeft ontvangen, legt zij het dossier en het verslag voor onderzoek aan het Permanent Plantenziektkundig Comité voor.

Voordat het dossier en het verslag van de rapporteur het Comité worden voorgelegd, doet de Commissie dit verslag ter informatie aan de lidstaten toekomen en kan zij een raadpleging van deskundigen uit één of meer lidstaten organiseren. De Commissie kan sommige of alle kennisgevers voor de werkzame stoffen die zijn genoemd in de in lid 5, lid 2, bedoelde verordening, raadplegen over het verslag inzake de betrokken werkzame stof of delen van dit verslag. De als rapporteur optredende lidstaat draagt zorg voor de nodige technische en wetenschappelijke ondersteuning gedurende deze raadplegingen.

Onverminderd artikel 7 van de richtlijn, wordt niet met de indiening van nieuwe studies ingestemd behalve voor de in artikel 6, lid 2, onder c), derde streepje, bedoelde studies. De als rapporteur optredende lidstaat kan na overleg met de Commissie de kennisgevers verzoeken nadere gegevens te verstrekken die nodig zijn ter verduidelijking van het dossier.

De Commissie raadpleegt het (de) bevoegde wetenschappelijke comité(s) over alle eventuele gezondheids- en milieuvraagstukken alvorens overeenkomstig lid 4 het Comité een ontwerp-richtlijn of ontwerp-beschikking voor te leggen.

Door de als rapporteur optredende lidstaat wordt het volgende voor raadpleging door belanghebbenden ter beschikking gesteld op daartoe strekkend verzoek of beschikbaar gehouden:

- a) de in lid 1, tweede alinea, bedoelde informatie met uitzondering van de elementen daarvan die overeenkomstig artikel 14 van de richtlijn als vertrouwelijk zijn aangemerkt;
- b) de naam van de werkzame stof;
- c) het gehalte van de zuivere werkzame stof in het fabrikaat;
- d) de lijst van alle voor het in overweging nemen van de eventuele opname van de werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn vereiste gegevens, eerst zoals opgenomen in het in lid 1 bedoelde verslag van de als rapporteur optredende lidstaat, en daarna zoals voltooid na de eventuele raadpleging door de Commissie van de in de tweede alinea bedoelde deskundigen.

4. Na het in lid 3 bedoelde onderzoek stelt de Commissie, onverminderd een eventueel door haar in te dienen voorstel tot wijziging van de bijlage bij Richtlijn 79/117/EEG, overeenkomstig de procedure van artikel 19 van de richtlijn

- a) een richtlijn vast tot opname van de werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn waarin zo nodig de voorwaarden, met inbegrip van de termijn, voor die opname zijn aangegeven, of
- b) een tot de lidstaten gerichte beschikking vast die hun opdraagt de toelatingen van gewasbeschermingsmiddelen die de werkzame stof bevatten, overeenkomstig artikel 8, lid 2, vierde alinea, van de richtlijn in te trekken, waardoor die werkzame stof niet in bijlage I bij de richtlijn wordt opgenomen, onder opgave van de redenen voor de niet-opname.

5. Wanneer de Commissie het Comité een ontwerp-richtlijn of ontwerp-beschikking als bedoeld in lid 4 voorlegt, legt zij tegelijkertijd de conclusies van het door het Comité verrichte onderzoek voor in de vorm van een bijgewerkt beoordelingsverslag dat moet worden opgenomen in de notulen van de vergadering.



Door elke lidstaat wordt het beoordelingsverslag, met uitzondering van de delen die betrekking hebben op in de dossiers opgenomen vertrouwelijke informatie die overeenkomstig artikel 14 van de richtlijn als zodanig is aangemerkt, op daartoe strekkend verzoek voor raadpleging door belanghebbenden ter beschikking gesteld of beschikbaar gehouden.

#### Artikel 9

### Schorsing van de evaluatie

Wanneer de Commissie voor een in bijlage I bij deze verordening genoemde stof een voorstel voor een algeheel verbod op grond van Richtlijn 79/117/EEG indient, worden de in deze verordening bedoelde termijnen geschorst, totdat over dit voorstel een besluit is genomen. Wanneer de Raad tot een algeheel verbod van de stof op grond van Richtlijn 79/117/EEG besluit, wordt de procedure in het kader van deze verordening beëindigd.

#### HOOFDSTUK 3

### DERDE FASE VAN HET WERKPROGRAMMA

#### Artikel 10

### Kennisgeving

1. Producenten die een in bijlage II bij deze verordening bedoelde werkzame stof in bijlage I bij de richtlijn opgenomen wensen te zien, geven de in bijlage VII bij deze verordening genoemde instantie daarvan kennis. De Commissie zal regelmatig nagaan hoe de in bijlage VII bij deze verordening omschreven taken die aan de in die bijlage genoemde instantie zijn opgedragen, worden uitgevoerd. Volgens de procedure van artikel 19 van de richtlijn kan worden besloten een andere instantie aan te wijzen, zo mocht blijken dat de taken niet naar behoren worden verricht.

2. De kennisgevingen voor elke werkzame stof afzonderlijk worden als volgt ingediend:

a) binnen drie maanden na de datum van inwerkingtreding van deze verordening, een eerste kennisgeving overeenkomstig afdeling 1 van het model voor de kennisgeving dat is opgenomen in bijlage IV, deel 2, bij deze verordening,

en

b) binnen negen maanden na de datum van inwerkingtreding van deze verordening, een tweede kennisgeving overeenkomstig de afdelingen 1 en 2 van het model voor de kennisgeving dat is opgenomen in, bijlage IV, deel 2, bij deze verordening, met inbegrip van een schriftelijke verbintenis om een volledig dossier te zullen indienen.

3. Gedetailleerde bepalingen betreffende de indiening van dergelijke dossiers, de termijn of termijn(en) voor de indiening ervan en de vergoedingsregeling voor de betrokken werkzame stoffen worden door de Commissie opgenomen in een overeenkomstig artikel 8, lid 2, tweede alinea, van de richtlijn vast te stellen verordening.

4. Het volledige gegevenspakket moet uiterlijk op 25 mei 2003 worden ingediend. Het volledige gegevenspakket bevat op materiële wijze de afzonderlijke test- en studieverslagen betreffende alle in artikel 6, lid 2, onder c), eerste en tweede streepje, bedoelde informatie. In de in lid 3 bedoelde verorde-

ning kan evenwel, in uitzonderlijke gevallen waarin het om langetermijnonderzoek gaat dat naar verwachting niet tegen die datum zal zijn voltooid, een latere datum worden vastgesteld, op voorwaarde dat het volledige gegevenspakket de volgende informatie bevat:

- het bewijs dat de opdrachten voor dat onderzoek zijn gegeven uiterlijk twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding van deze verordening;
- een behoorlijke wetenschappelijke verantwoording;
- het protocol en een voortgangsrapport betreffende het onderzoek.

5. Een producent die voor een in lid 1 bedoelde werkzame stof niet binnen de in lid 2 genoemde termijnen kennisgeving heeft gedaan of van wie de kennisgeving overeenkomstig artikel 11 is afgewezen, zal aan het beoordelingsprogramma alleen collectief mogen deelnemen samen met één of meer kennisgevers voor de werkzame stof van wie de kennisgeving overeenkomstig artikel 11 is aanvaard, en wel door indiening van een gezamenlijk dossier.

#### Artikel 11

### Onderzoek van de kennisgevingen

1. De Commissie stelt het Comité binnen drie maanden na het verstrijken van de in artikel 10, lid 2, onder b), bedoelde termijn in kennis van de tijdig ontvangen kennisgevingen. Uiterlijk acht maanden na de ontvangst van de kennisgevingen legt de Commissie het Comité een verslag voor ten behoeve van nader onderzoek of de ontvangen kennisgevingen in het licht van de in bijlage V, deel 2, vermelde criteria aanvaardbaar zijn.

2. De Commissie besluit, overeenkomstig het bepaalde in artikel 8, lid 2, vierde alinea, van de richtlijn, een werkzame stof als bedoeld in bijlage II bij deze verordening waarvoor binnen de gestelde termijn geen aanvaardbare kennisgeving of geen volledig gegevenspakket is ingediend, niet in bijlage I bij de richtlijn op te nemen, onder opgave van de redenen voor de niet-opneming. De lidstaten trekken uiterlijk op 25 juli 2003 de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze werkzame stof bevatten, in.

#### HOOFDSTUK 4

### VERGOEDINGEN

#### Artikel 12

### Vergoedingen voor de tweede prioriteitenlijst

1. De lidstaten stellen een regeling in die de kennisgevers verplicht tot betaling van een vergoeding voor de administratieve behandeling en de evaluatie van de kennisgevingen en de desbetreffende dossiers die overeenkomstig artikel 4 of 6 bij hen zijn ingediend, in elk geval waarin de betrokken lidstaat als rapporteur is aangewezen.

2. Hiertoe handelen de lidstaten als volgt:

- a) zij verlangen dat een vergoeding wordt betaald voor elke kennisgeving, ongeacht of deze door één kennisgever dan wel collectief door verscheidene belanghebbende kennisgevers wordt ingediend, en voor elke indiening van een desbetreffend dossier;

- b) zij zorgen ervoor dat het bedrag van de vergoeding op doorzichtige wijze wordt bepaald met de bedoeling dat het overeenkomt met de werkelijke kosten van het onderzoek en de administratieve behandeling van een kennisgeving en een dossier; dit sluit echter niet uit dat de lidstaten een schaal van op gemiddelde kosten gebaseerde vaste tarieven voor de berekening van de totale vergoeding vaststellen;
- c) zij zien erop toe dat de vergoeding wordt ontvangen overeenkomstig de instructies van de in bijlage VI genoemde organisatie in elke lidstaat en dat de opbrengsten ervan worden gebruikt om uitsluitend de kosten te financieren die de als rapporteur optredende lidstaat werkelijk maakt voor de evaluatie en de administratieve behandeling van de kennisgevingen en de dossiers waarvoor hij als rapporteur optreedt, of om algemene activiteiten te financieren die de nakoming tot doel hebben van de verplichtingen die de lidstaten ingevolge artikel 7 of 8 als rapporteur hebben;
- d) zij verlangen dat een eerste gedeelte van de vergoeding dat de kosten dekt van de verplichtingen van de als rapporteur optredende lidstaat die voortvloeien uit het bepaalde in artikel 5, lid 1, en artikel 7, wordt betaald bij de indiening van de in artikel 4 bedoelde kennisgeving; dit gedeelte kan onder geen beding worden terugbetaald.

#### *Artikel 13*

### **Vergoedingen voor kennisgevingen voor de derde fase van het werkprogramma**

Producenten die overeenkomstig artikel 10 een kennisgeving indienen, moeten bij de indiening van hun eerste kennisgeving als bedoeld in artikel 10, lid 2, onder a), aan de in bijlage VII genoemde instantie voor elke werkzame stof een vergoeding van 5 000 EUR betalen. De vergoeding zal uitsluitend worden gebruikt om de kosten te financieren die werkelijk worden

gemaakt voor de uitvoering van de in bijlage VII vermelde taken.

#### *Artikel 14*

### **Andere belastingen, heffingen of vergoedingen**

De artikelen 12 en 13 gelden onverminderd de rechten van de lidstaten in overeenstemming met het Verdrag andere belastingen, heffingen of vergoedingen met betrekking tot de toelating, het op de markt brengen en het gebruik van en de controle op werkzame stoffen en gewasbeschermingsmiddelen te handhaven of in te voeren dan de in artikel 12 of 13 bedoelde vergoeding.

#### HOOFDSTUK 5

### **SLOTBEPALINGEN**

#### *Artikel 15*

### **Tijdelijke maatregelen**

De Commissie brengt het Comité verslag uit over de conclusies van het in artikel 8, lid 2, derde alinea, van de richtlijn bedoelde verslag over de met betrekking tot het programma geboekte vooruitgang.

Indien nodig kan de Commissie in afzonderlijke gevallen de in artikel 8, lid 2, derde alinea, van de richtlijn bedoelde tijdelijke maatregelen treffen voor gebruiksdoeleinden waarvoor aanvullende technische informatie het bestaan van een essentiële noodzaak tot verder gebruik van de werkzame stof en het ontbreken van een doelmatig alternatief heeft aangetoond.

#### *Artikel 16*

### **Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op 1 maart 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

Lijst van tijdens de tweede fase van het in artikel 8, lid 2, van de richtlijn bedoelde werkprogramma te behandelen werkzame stoffen met vermelding van de als rapporteur aangewezen lidstaat

## Naam

## DEEL A: ANTICHOLINESTERASEWERKZAME STOFFEN

Organofosfaten	Als rapporteur optredende lidstaat
Azamethifos	Verenigd Koninkrijk
Ampropylfos	Zweden
Bromofos	Oostenrijk
Bromofos-ethyl	Oostenrijk
Cadusafos	Griekenland
Cardofenothion	Luxemburg
Chloorfenvinfos	Italië
Tetrachloorvinfos	Italië
Chloormefos	Spanje
Chloorthiofos	Spanje
Demeton-S-methyl	Frankrijk
Demeton-S-methyl-sulfon	Frankrijk
Oxydemeton-methyl	Frankrijk
Dialifos	Frankrijk
Diazinon	Portugal
Dichlofenthion	Nederland
Dichloorvos	Italië
Dicrotofos	Italië
Monocrotofos	Italië
Dimefox	Duitsland
Dimethoat	Verenigd Koninkrijk
Omethoat	Verenigd Koninkrijk
Formothion	Verenigd Koninkrijk
Dioxathion	Frankrijk
Disulfoton	Griekenland
Ditalimfos	Oostenrijk
Ethefon	Nederland
Ethion	Frankrijk
Ethoat-methyl	Italië
Ethoprofos	Verenigd Koninkrijk
Etrimfos	Verenigd Koninkrijk
Fenamifos	Nederland
Fenitrothion	Denemarken
Fonofos	Ierland
Isazofos	Frankrijk
Isoxathion	Spanje
Heptenofos	Oostenrijk
Iodofenos	Frankrijk
Isofenfos	Oostenrijk
Malathion	Finland
Mecarbam	Spanje
Mephosfolan	Ierland
Methidathion	Portugal
Mevinfos	Zweden

Organofosfaten	Als rapporteur optredende lidstaat
Naled	Frankrijk
Foraat	Verenigd Koninkrijk
Fosalon	Oostenrijk
Fosmet	Spanje
Fosfamidon	Duitsland
Foxim	België
Pirimifos-ethyl	Verenigd Koninkrijk
Pirimifos-methyl	Verenigd Koninkrijk
Profenofos	Duitsland
Propetamfos	Luxemburg
Prothiofos	Spanje
Prothoaat	Griekenland
Pyraclofos	Spanje
Pyridafenthion	Italië
Quinalfos	Frankrijk
Sulprofos	Spanje
Sulfotep	Finland
Temefos	Ierland
Terbufos	Oostenrijk
Thiometon	Nederland
Thionazin	Italië
Tolclofos-methyl	Nederland
Triazofos	Griekenland
Trichloorfon	Portugal
Trichloronaat	Finland
Vamidothion	Portugal

  

Carbamaten	Als rapporteur optredende lidstaat
Bendiocarb	Verenigd Koninkrijk
Benfuracarb	België
Carbofuran	België
Carbosulfan	België
Furathiocarb	België
Butocarboxim	Duitsland
Butoxycarboxim	Duitsland
Carbaryl	Spanje
Dioxacarb	Denemarken
Ethiofencarb	Duitsland
Formetanaat	Italië
Methiocarb	Duitsland
Methomyl	Verenigd Koninkrijk
Thiodicarb	Verenigd Koninkrijk
Oxamyl	Ierland
Pirimicarb	Portugal
Promecarb	Portugal
Propamocarb	Zweden
Prothiocarb	Zweden
Propoxur	België
Thiofanox	Frankrijk
Triazamate	Verenigd Koninkrijk

## DEEL B

1,3-Dichloorpropeen	Spanje
1,3-Dichloorpropeen(cis)	Spanje
Captan	Italië
Folpet	Italië
Clodinafop	Nederland
Clopyralid	Finland
Cyanazin	Zweden
Cyprodinil	Frankrijk
Dichloorprop	Denemarken
Dichloorprop-P	Denemarken
Dimethenamid	Duitsland
Dimethomorph	Duitsland
Diuron	Denemarken
Fipronil	Frankrijk
Fosethyl	Frankrijk
Glufosinaat	Zweden
Haloxifop	Denemarken
Haloxifop-R	Denemarken
Metconazool	België
Methoxychloor	Italië
Metolachloor	België
Metribuzin	Duitsland
Prometryn	Griekenland
Pyrimethanil	Portugal
Rimsulfuron	Duitsland
Terbutryn	Duitsland
Tolyfluanide	Finland
Tribenuron	Zweden
Triclopyr	Ierland
Trifluralin	Griekenland
Trinexapac	Nederland
Triticonazool	Oostenrijk

## DEEL C

Barban	België
Bromocyclen	Denemarken
Bronopol	Duitsland
Chloral-semi-acetal	Duitsland
Chloral-bis-acylal	Duitsland
Chloorfenprop	Griekenland
Chloorbenzilaat	Spanje
Chloroxuron	Spanje
p-Chloornitrobenzeen	Spanje
DADZ(zink-diethyldithiocarbamaat)	Frankrijk
Diallaat	Frankrijk
Difenoxuron	Ierland
(2-Dithiocyanomethylthio)benzothiazool	Italië
Fluorodifen	Italië
Furfural	Luxemburg

---

Isocarbamide	Nederland
Nafthylazijnzuurhydrazide	Oostenrijk
Noruron	Portugal
Pentachloorfenol	Finland
4-t-Pentylfenol	Zweden
Propazin	Verenigd Koninkrijk
Natriumdiacetonketogulonaat	Verenigd Koninkrijk
Natriumdimethyldithiocarbamaat	Verenigd Koninkrijk
2,4,5-T	Frankrijk

---

## BIJLAGE II

**Werkzame stoffen waarop de derde fase van het in artikel 8, lid 2, van de richtlijn bedoelde werkprogramma betrekking heeft**

Alle werkzame stoffen (met inbegrip van varianten daarvan zoals zouten, esters of aminen) die vóór 25 juli 1993 op de markt waren, met uitzondering van de volgende werkzame stoffen:

1. De werkzame stoffen die zijn opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3600/92.
2. De werkzame stoffen die zijn opgenomen in bijlage I bij de onderhavige verordening.
3. Werkzame stoffen die micro-organismen inclusief virussen zijn.
4. Werkzame stoffen die op grond van EU-regelgeving in levensmiddelen of diervoeders mogen worden gebruikt.
5. Werkzame stoffen die extracten van planten zijn.
6. Werkzame stoffen die dierlijke producten zijn of door middel van een eenvoudige verwerking van dierlijke producten zijn afgeleid.
7. Werkzame stoffen die uitsluitend als lokstof of afweermiddel worden of zullen worden gebruikt (met inbegrip van feromonen). Werkzame stoffen die uitsluitend worden of zullen worden gebruikt in vallen en/of verdelers, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad <sup>(1)</sup> inzake biologische landbouw.
8. Werkzame stoffen die uitsluitend als rodenticide worden of zullen worden gebruikt.
9. Werkzame stoffen die uitsluitend voor de bescherming van opgeslagen planten of plantaardige producten worden of zullen worden gebruikt.
10. De volgende in de handel verkrijgbare stoffen:

Aluminiumsulfaat  
Calciumchloride  
CO<sub>2</sub>  
EDTA en zouten daarvan  
Ethanol  
Rupsenlijm (fruitteelt)  
Vetalcoholen  
Ijzersulfaat  
Kalkfosfaatslak  
Californische pap  
Stikstof  
Paraffineolie  
Petroleumoliën  
Kaliumpermanganaat  
Propionzuur  
Harsen en polymeren  
Natriumchloride  
Natriumhydroxide  
Zwavel en zwaveldioxide  
Zwavelzuur  
Wassen.

---

<sup>(1)</sup> PB L 36 van 10.2.1998, blz. 16.

## BIJLAGE III

## Coördinatieautoriteit in elk van de lidstaten

## OOSTENRIJK

Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft  
Spargelfeldstraße 191  
A-1226 Wien

## BELGIË

Ministère des classes moyennes et de l'agriculture,  
Service „Qualité des matières premières et analyses”  
WTC 3, 8<sup>e</sup> étage  
Boulevard Simon Bolivar 30  
B-1000 Bruxelles

Ministerie van Middenstand en Landbouw  
Dienst Kwaliteit van de grondstoffen en analyses  
WTC 3, 8<sup>e</sup> verdieping  
Simon Bolivarlaan 30  
B-1000 Brussel

## DENEMARKEN

Ministry of Environment and Energy  
Danish Environmental Protection Agency  
Pesticide Division  
Strandgade 29  
DK-1401 Copenhagen K

## DUITSLAND

Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft (BBA)  
Abteilung für Pflanzenschutzmittel und Anwendungstechnik (AP)  
Messeweg 11-12  
D-38104 Braunschweig

## GRIEKENLAND

Hellenic Republic  
Ministry of Agriculture  
General Directorate of Plant Produce  
Directorate of Plant Produce Protection  
Department of Pesticides  
3-4 Hippokratous Street  
GR-10164 Athens

## SPANJE

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Dirección General de Agricultura  
Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas  
c/Ciudad de Barcelona, 118-120  
E-28007 Madrid

## FINLAND

Plant Production Inspection Centre  
Pesticide Division  
P.O. BOX 42  
FIN-00501 Helsinki

## FRANKRIJK

Ministère de l'agriculture  
Service de la protection des végétaux  
251, rue de Vaugirard  
F-75732 Paris Cedex 15



## IERLAND

Pesticide Control Service  
Department of Agriculture, Food and Rural Development  
Abbotstown Laboratory Complex  
Abbotstown, Castleknock  
Dublin 15  
Ireland

## ITALIË

Ministero della Sanità  
Dipartimento degli Alimenti, Nutrizione e Sanità Pubblica Veterinaria  
Ufficio XIV  
Piazza G. Marconi, 25  
I-00144 Roma

## LUXEMBURG

Administration des services techniques de l'agriculture  
Service de la protection des végétaux  
Boîte postale 1904  
16, route d'Esch  
L-1019 Luxembourg

## NEDERLAND

College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen  
Postbus 217  
6700 AE Wageningen  
Nederland

## PORTUGAL

Direcção-Geral de Protecção das Culturas,  
Quinta do Marquês  
P-2780-155 Oeiras

## ZWEDEN

Kemikalieinspektionen  
Box 1384  
S-171 27 Solna

## VERENIGD KONINKRIJK

Pesticides Safety Directorate  
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food  
Mallard House  
Kings Pool  
3 Peasholme Green,  
York YO1 7PX  
United Kingdom

---

## BIJLAGE IV

## DEEL 1

**Kennisgeving betreffende een werkzame stof overeenkomstig artikel 4**

## MODEL

De kennisgeving moet op papier worden gedaan en bij aangetekend schrijven worden toegezonden.

De kennisgeving dient de volgende gegevens te bevatten:

1. *Identificatiegegevens over de kennisgever*

- 1.1. Fabrikant van de werkzame stof, als omschreven in artikel 2, lid 2, onder a) (naam en adres, alsmede plaats waar de fabriek is gevestigd)
- 1.2. Naam en adres van de producent als omschreven in artikel 2, lid 2, onder a), met inbegrip van de naam van de (natuurlijke) persoon die verantwoordelijk is voor de kennisgeving en de nakoming van de verdere uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen
  - 1.2.1. a) Telefoonnummer
  - b) Faxnummer
  - c) E-mailadres
  - 1.2.2. a) Gebruikelijke contactpersoon
  - b) Andere contactpersoon

2. *Informatie om de identificatie van de werkzame stof te vergemakkelijken*

- 2.1. Triviale naam (voorgesteld of goedgekeurd als ISO-naam), in voorkomend geval onder vermelding van de door de fabrikant geproduceerde varianten daarvan zoals zouten, esters of aminen
- 2.2. Chemische naam (IUPAC- en CAS-nomenclatuur)
- 2.3. CAS-, CIPAC- en EEG-nummers (indien beschikbaar)
- 2.4. Molecuulformule, structuurformule en moleculaire massa
- 2.5. Specificatie van de zuiverheid van de werkzame stof in g/kg of en g/l, naar gelang van het geval
- 2.6. Indeling en kenmerking van de werkzame stof overeenkomstig Richtlijn 67/548/EEG van de Raad (effecten op de gezondheid en het milieu) (PB 196 van 16.8.1967, blz. 1)

3. *Verbintenis*

De kennisgever verbindt zich ertoe de in artikel 6 van deze verordening bedoelde dossiers bij de aangewezen coördinatieautoriteit van de als rapporteur aangewezen lidstaat te zullen indienen binnen de termijn zoals gesteld in de overeenkomstig artikel 5, lid 2, vast te stellen verordening. De kennisgever stemt erin toe om in het geval dat in die verordening verscheidene kennisgevers voor deze werkzame stof zijn vermeld, alles in het werk te zullen stellen wat redelijkerwijs mogelijk is om samen met die andere kennisgevers collectief één enkel dossier in te dienen.

De kennisgever verbindt zich ertoe om, indien de werkzame stof wordt opgenomen in de in artikel 5, lid 2, bedoelde verordening, bij de indiening van het volledige dossier het resterende gedeelte van de vergoeding als bedoeld in artikel 12, lid 2, te betalen overeenkomstig de instructies van de in bijlage VI genoemde organisatie van de als rapporteur aangewezen lidstaat. De kennisgever verbindt zich ertoe om, mocht er overeenkomstig artikel 5, lid 6, een nieuwe lidstaat als rapporteur worden aangewezen, het resterende gedeelte van de vergoeding als bedoeld in artikel 12, lid 2, te betalen aan de lidstaat die is aangewezen als nieuwe rapporteur, overeenkomstig de instructies van de in bijlage VI genoemde organisatie van de als nieuwe rapporteur aangewezen lidstaat.

De kennisgever bevestigt dat hij bij de indiening van de kennisgeving het eerste gedeelte van de vergoeding als bedoeld in artikel 12, lid 2, onder d), heeft betaald overeenkomstig de instructies van de in bijlage VI genoemde organisatie van de als rapporteur aangewezen lidstaat, of verbindt zich ertoe dat gedeelte onmiddellijk te betalen in het geval dat de als rapporteur aangewezen lidstaat hem de instructie heeft gegeven met de betaling te wachten totdat hem wordt verzocht te betalen.

De kennisgever verklaart dat een door de fabrikant verleende machtiging om voor de naleving van deze verordening als diens alleenverteenwoordiger op te treden, is bijgesloten indien nodig.

De kennisgever bevestigt dat de vorenstaande op . . . . . (datum) verstrekte informatie waarachtig en correct is.

Handtekening (van de persoon die bevoegd is om namens de  
in punt 1.1 genoemde onderneming te handelen)

**DEEL 2****Kennisgeving betreffende een werkzame stof overeenkomstig artikel 10**

## MODEL

De kennisgeving moet worden ingediend in twee afdelingen.

De afdelingen 1 en 2 moeten niet alleen op papier, maar ook als computerbestand worden ingediend. Het gedetailleerde formaat zal worden bepaald door de in bijlage VII aangewezen instantie in overleg met de Commissie.

## AFDELING 1

Referentienummer:

1. *Identificatiegegevens over de kennisgever*

- 1.1. Fabrikant van de werkzame stof, als omschreven in artikel 2, lid 2, onder a) (naam en adres, alsmede plaats waar de fabriek is gevestigd)
- 1.2. Naam en adres van de producent als omschreven in artikel 2, lid 2, onder a), met inbegrip van de naam van de (natuurlijke) persoon die verantwoordelijk is voor de kennisgeving en de nakoming van de verdere uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen
  - 1.2.1. a) Telefoonnummer
  - b) Faxnummer
  - c) E-mailadres
  - 1.2.2. a) Gebruikelijke contactpersoon
  - b) Andere contactpersoon

2. *Informatie om de identificatie van de werkzame stof te vergemakkelijken*

- 2.1. Triviale naam (voorgesteld of goedgekeurd als ISO-naam), in voorkomend geval onder vermelding van de door de fabrikant geproduceerde varianten daarvan zoals zouten, esters of aminen
- 2.2. Chemische naam (IUPAC- en CAS-nomenclatuur)
- 2.3. CAS-, CIPAC- en EEG-nummers (indien beschikbaar)
- 2.4. Molecuulformule, structuurformule en moleculaire massa
- 2.5. Specificatie van de zuiverheid van de werkzame stof in g/kg of g/l, naar gelang van het geval
- 2.6. Indeling en kenmerking van de werkzame stof overeenkomstig Richtlijn 67/548/EEG (effecten op de gezondheid en het milieu)

3. *Verbintenis*

De kennisgever bevestigt dat de in afdeling 2, punten 3 en 8, van de kennisgeving verstrekte informatie is gebaseerd op studies waarover hij kan beschikken en die bij de als rapporteur optredende lidstaat zullen worden ingediend als onderdeel van het in artikel 11, lid 3, bedoelde dossier.

De kennisgever verbindt zich ertoe de dossiers aan de aangewezen coördinatieautoriteit van de als rapporteur aangewezen lidstaat te zullen doen toekomen binnen de termijn zoals gesteld in de op grond van artikel 10, lid 3, van de onderhavige verordening vast te stellen verordening. De kennisgever stemt erin toe om in het geval dat in die verordening verscheidene kennisgevers voor deze werkzame stof zijn vermeld, alles in het werk te zullen stellen wat redelijkerwijs mogelijk is om samen met die andere kennisgevers collectief één enkel dossier in te dienen.

De kennisgever verbindt zich ertoe om bij de indiening van de kennisgeving een vergoeding zoals vastgesteld in artikel 13 te betalen aan de in bijlage VII aangewezen instantie.

De kennisgever verklaart dat het hem bekend is dat, indien de werkzame stof wordt opgenomen in de in artikel 10 bedoelde verordening, hem bij de indiening van het volledige dossier een vergoeding in rekening zal worden gebracht door de als rapporteur aangewezen lidstaat.

De kennisgever bevestigt dat de vorenstaande informatie en de op . . . . . (datum) in afdeling 2 verstrekte informatie waarachtig en correct zijn.

De kennisgever verklaart dat een door de fabrikant verleende machtiging om voor de naleving van deze verordening als diens alleenvertegenwoordiger op te treden, is bijgesloten indien nodig.

Handtekening (van de persoon die bevoegd is om namens de in punt 1.1 genoemde onderneming te handelen)

## AFDELING 2

Referentienummer:

De kennisgever moet in de punten 1 en 2 nogmaals de gegevens verstrekken die reeds zijn meegedeeld bij zijn kennisgeving overeenkomstig afdeling 1, punten 1 en 2. Eventuele wijzigingen moeten duidelijk worden aangegeven.

1. *Identificatiegegevens over de kennisgever*

- 1.1. Fabrikant van de werkzame stof, als omschreven in artikel 2, lid 2, onder a) (naam en adres, alsmede plaats waar de fabriek is gevestigd)
- 1.2. Naam en adres van de producent als omschreven in artikel 2, lid 2, onder a), met inbegrip van de naam van de (natuurlijke) persoon die verantwoordelijk is voor de kennisgeving en de nakoming van de verdere uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen
  - 1.2.1. a) Telefoonnummer
  - b) Faxnummer
  - c) E-mailadres
  - 1.2.2. a) Gebruikelijke contactpersoon
  - b) Andere contactpersoon

2. *Informatie om de identificatie van de werkzame stof te vergemakkelijken*

- 2.1. Triviale naam (voorgesteld of goedgekeurd als ISO-naam), in voorkomend geval onder vermelding van de door de fabrikant geproduceerde varianten daarvan zoals zouten, esters of aminen
- 2.2. Chemische naam (IUPAC- en CAS-nomenclatuur)
- 2.3. CAS-, CIPAC- en EEG-nummers (indien beschikbaar)
- 2.4. Molecuulformule, structuurformule en moleculaire massa
- 2.5. Specificatie van de zuiverheid van de werkzame stof in g/kg of g/l, naar gelang van het geval
- 2.6. Indeling en kenmerking van de werkzame stof overeenkomstig Richtlijn 67/548/EEG (effecten op de gezondheid en het milieu)

3. *Volledigheidscontrole*

In de vorm zoals op het tijdstip van inwerkingtreding van deze verordening door de Commissie in het kader van het Permanent Plantenziektkundig Comité aanbevolen, moet een volledigheidscntrole worden gepresenteerd voor elk punt van de bijlagen II en III bij de richtlijn dat relevant is voor het beperkte scala van representatieve gebruikdoeleinden van de werkzame stof waarvoor de kennisgever voornemens is om aan de hand van de gegevens die zullen worden verstrekt, aan te tonen dat deze aanvaardbaar zijn wat de toetsing aan de in artikel 5 van de richtlijn vastgestelde criteria voor één of meer preparaten betreft.

De kennisgever moet deze representatieve gebruikdoeleinden identificeren.

4. *Lijst van beschikbare studies*

- Een lijst van alle ter beschikking van de kennisgever staande studies die als onderdeel van het dossier zullen worden ingediend bij de als rapporteur optredende lidstaat;
- een uitvoering beoogd plan, inclusief verbintenissen, voor de uitvoering van verdere studies ter vervollediging van het dossier;
- een afzonderlijke lijst van alle sinds 1 augustus 1994 uitgevoerde studies (met uitzondering van de in bijlage III, punt 6, van de richtlijn bedoelde studies over de deugdelijkheid).

5. Voor elke lidstaat, een lijst van de gewassen waarvoor gewasbeschermingsmiddelen die de werkzame stof bevatten, momenteel zijn toegelaten

6. Datum van de meest recente beoordeling van de werkzame stof in een lidstaat van de Europese Unie

7. Datum van de meest recente beoordeling van de werkzame stof in een OESO-land

8. *Lijst van eindpunten*

Er moet een lijst worden meegedeeld van alle navolgende eindpunten die relevant zijn voor het beperkte scala van gebruikdoeleinden van de werkzame stof waarvoor de kennisgever aan de hand van de gegevens die zullen worden verstrekt, moet aantonen dat voor één of meer preparaten kan worden voldaan aan de eisen, die in de richtlijn worden gesteld wat de in artikel 5 van de richtlijn vermelde criteria betreft:

## IDENTITEIT EN FYSISCHE EN CHEMISCHE EIGENSCHAPPEN

Triviale naam (ISO) Chemische naam (IUPAC) Chemische naam (CA) CIPAC-nummer CAS-nummer EEG-nummer FAO-specificatie Minimale zuiverheid Molecuulformule Moleculaire massa Structuurformule Smeltpunt Kookpunt Voorkomen Relatieve dichtheid Dampspanning Constante van de wet van Henry Oplosbaarheid in water Oplosbaarheid in organische oplosmiddelen Verdelingscoëfficiënt ( $\log P_{ow}$ ) Hydrolysestabiliteit ( $DT_{50}$ ) Dissociatieconstante Quantumrendement van directe foto-omzetting in water bij $\Sigma > 290$ nm Ontvlambaarheid Explosieve eigenschappen UV/VIS-absorptie (max.) Fotostabiliteit ( $DT_{50}$ )	
--	--

## TOXICOLOGIE EN METABOLISME

**Absorptie, distributie, excretie en metabolisme bij zoogdieren**

Absorptiesnelheid en -omvang:

Distributie:

Accumulatievermogen:

Snelheid en omvang van de excretie:

Toxicologisch significante verbindingen:

Metabolisme bij dieren:


**Acute toxiciteit**Ratten oraal <sup>(1)</sup>:Ratten LD<sub>50</sub>-dermaal:Ratten LC<sub>50</sub>-inhalatie:

Huidirritatie:

Oogirritatie:

Sensibilisatie van de huid (gebruikte testmethode en resultaat):


**Kortdurend toxiciteitsonderzoek**

Doelorgaan/kritisch effect:

Laagst relevant NOAEL/NOEL oraal:

Laagst relevant NOAEL/NOEL dermaal:

Laagst relevant NOAEL/NOEL inhalatie:


**Genotoxiciteit**

--

**Toxiciteit bij langdurige blootstelling en carcinogeniciteit**

Doelorgaan/kritisch effect:

Laagst relevant NOAEL:

Carcinogeniciteit:


**Reproductietoxiciteit**

Doelorgaan/kritisch effect — voortplanting:

Laagst relevant NOAEL/NOEL voortplanting:

Doelorgaan/kritisch effect — ontwikkelingstoxiciteit:

Laagst relevant NOAEL/NOEL ontwikkeling:


**Vertraagd intredende neurotoxiciteit**

--

**Overige toxicologische onderzoeken**

--

**Medische gegevens**

--

<sup>(1)</sup> Mag een puntschatting of een intervallschatting omvatten.

**Samenvatting**

ADI:  
 AOEL systemisch:  
 AOEL inhalatie:  
 AOEL dermaal:  
 ArfD (acute referentiedosis):

Waarde	Studie	Veiligheidsfactor

**Dermale absorptie**

--

## GEDRAG EN LOTGEVALLEN IN HET MILIEU

**Gedrag en lotgevallen in de bodem****Afbraakroute***Aëroob*

Mineralisatie na 100 dagen:

Niet-extraheerbare residuen na 100 dagen:

Relevante metabolieten: naam en/of code, % van opgebrachte dosering (variëtebreedte en maximum)


**Aanvullende onderzoeken***Anaëroob**Fotolyse in grond**Opmerkingen*


**Snelheid van de afbraak <sup>(1)</sup>***Laboratoriumonderzoek*DT<sub>50</sub>lab (20 °C, aëroob):DT<sub>90</sub>lab (20 °C, aëroob):DT<sub>50</sub>lab (10 °C, aëroob):DT<sub>50</sub>lab (20 °C, aëroob):


<sup>(1)</sup> Wijze van berekening en orde van de reactie specificeren.

*Veldonderzoek* <sup>(1)</sup>DT<sub>50f</sub> volgens onderzoek naar dissipatie uit bodem:DT<sub>90f</sub> volgens onderzoek naar dissipatie uit bodem:

Onderzoek naar accumulatie in de bodem:

Onderzoek naar residuen in de bodem:


*Opmerkingen*

Bijvoorbeeld effect van de pH van de bodem op snelheid van de afbraak:

--

**Adsorptie/desorptie**K<sub>f</sub>:K<sub>d</sub>:K<sub>oc</sub>:

pH-afhankelijkheid:


**Mobiliteit***Laboratoriumonderzoek*

Uitspoeling uit kolommen:

Uitspoeling van verouderde residuen:


*Veldonderzoek*

Lysimeteronderzoek/veldonderzoek uitspoeling:

--

*Opmerkingen*

--

**Gedrag en lotgevallen in water****Abiotische afbraak**

Hydrolytische afbraak:

Relevante metabolieten:

Fotolytische afbraak:

Relevante metabolieten:


<sup>(1)</sup> Land of regio specificeren.





**Aquatische organismen**

Acute toxiciteit voor vissen:

Toxiciteit op lange termijn voor vissen:

Bioaccumulatie bij vissen:

Acute toxiciteit voor ongewervelde dieren:

Chronische toxiciteit voor ongewervelde dieren:

Acute toxiciteit voor algen:

Acute toxiciteit voor waterplanten:

Chronische toxiciteit voor sedimentorganismen:

Microkosmos-/mesokosmosstudie:


**Honingbijen**

Acute orale toxiciteit:

Acute contacttoxiciteit:

Semi-veldproef/veldproef:


**Andere geleedpotigen (!)**

Proefdiersoort

% effect


**Regenwormen**

Acute toxiciteit:

Reproductietoxiciteit:

Veldproef:


**Micro-organismen in de bodem**

Stikstofmineralisatie:

Koolstofmineralisatie:


(!) De aard van het onderzoek specificeren: laboratoriumonderzoek/uitgebreid laboratoriumonderzoek/semi-veldproef/veldproef.

## BIJLAGE V

## DEEL 1

**Criteria voor het aanvaarden van de in artikel 4 bedoelde kennisgevingen**

Een kennisgeving zal slechts worden aanvaard, indien is voldaan aan de volgende voorwaarden:

1. de kennisgeving is ingediend binnen de termijn als bedoeld in artikel 4, lid 1;
2. zij is ingediend door een kennisgever die een producent in de zin van artikel 2, lid 2, onder a), is, voor een werkzame stof als omschreven in de richtlijn;
3. zij is ingediend in de in bijlage IV, deel 1, aangegeven vorm;
4. er is een vergoeding als bedoeld in artikel 12, lid 2, onder d), betaald.

## DEEL 2

**Criteria voor het aanvaarden van de in artikel 10 bedoelde kennisgevingen**

Een kennisgeving zal slechts worden aanvaard, indien is voldaan aan de volgende voorwaarden:

1. de kennisgeving is ingediend binnen de termijn als bedoeld in artikel 10, lid 2;
  2. zij is ingediend door een kennisgever die een producent in de zin van artikel 2, lid 2, onder a), is, voor een werkzame stof als omschreven in de richtlijn;
  3. zij is ingediend in de in bijlage IV, deel 2, aangegeven vorm;
  4. uit de volledigheidscntrole blijkt dat het op het betrokken tijdstip beschikbare dossier volledig genoeg is, of er wordt een tijdschema ter vervollediging ervan voorgesteld;
  5. de lijst van eindpunten is volledig genoeg;
  6. er is een vergoeding zoals vastgesteld in artikel 13 betaald.
-

## BIJLAGE VI

**Organisaties in de lidstaten waarbij nadere inlichtingen over de betaling van de in artikel 12 bedoelde vergoedingen moeten worden ingewonnen en waaraan die vergoedingen moeten worden betaald**

## OOSTENRIJK

Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft  
Spargelfeldstraße 191  
A-1226 Wien

## BELGIË

Fonds budgétaire des matières premières  
Ministère des classes moyennes et de l'agriculture  
Inspection générale des matières premières et produits transformés, WTC 3  
Boulevard Simon Bolivar 30  
B-1000 Bruxelles

Account number 679-2005985-25 (Banque de la Poste)

Begrotingsfonds voor de grondstoffen  
Ministerie van Middenstand en Landbouw  
Inspectie-generaal Grondstoffen en verwerkte producten, WTC 3  
Simon Bolivarlaan 30  
B-1000 Brussel

Account number 679-2005985-25 (Bank van De Post)

## DENEMARKEN

Ministry of Environment and Energy  
Danish Environmental Protection Agency  
Strandgade 29  
DK-1401 Copenhagen K

## DUITSLAND

Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft  
Abteilung für Pflanzenschutzmittel und Anwendungstechnik  
Messeweg 11-12  
D-38104 Braunschweig

## GRIEKENLAND

Hellenic Republic  
Ministry of Agriculture  
General Directorate of Plant Produce  
Directorate of Plant Produce Protection  
Department of Pesticides  
3-4 Hippokratous Street  
GR-10164 Athens

## SPANJE

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Dirección General de Agricultura  
Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas  
c/Ciudad de Barcelona, 118-120  
ES-28007 Madrid

## FINLAND

Plant Production Inspection Centre  
Pesticide Division  
P.O. Box 42  
FIN-00501 Helsinki

Bank and account:  
Leonia Bank plc  
PSP BFIHH  
800015-18982

## FRANKRIJK

Ministère de l'agriculture et de la pêche  
Bureau de la réglementation des produits antiparasitaires  
251, rue de Vaugirard  
F-75732 Paris Cedex 15

## IERLAND

Pesticide Control Service  
Department of Agriculture, Food and Rural Development  
Abbotstown Laboratory Complex  
Abbotstown, Castleknock  
Dublin 15  
Ireland

## ITALIË

Tesoreria Provinciale dello Stato di Viterbo  
post current account n. 11281011

## LUXEMBURG

Administration des services techniques de l'agriculture  
Boîte postale 1904  
L-1019 Luxembourg

## NEDERLAND

College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen  
Postbus 217  
6700 AE Wageningen  
Nederland

## PORTUGAL

Direcção-Geral de Protecção das Culturas,  
Quinta do Marquês  
P-2780-155 Oeiras  
Account number: 003505840003800793097  
Bank: Caixa Geral de Depósitos

## ZWEDEN

Kemikalieinspektionen  
Box 1384  
S-171 27 Solna  
National Giro Account: 4465054-7

## VERENIGD KONINKRIJK

Pesticides Safety Directorate  
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food  
Mallard House  
Kings Pool  
3 Peasholme Green,  
York YO1 7PX  
United Kingdom

---

## BIJLAGE VII

**Aangewezen instantie als bedoeld in artikel 10**

De volgende instantie wordt aangewezen om namens de Commissie de in artikel 11 bedoelde taken te verrichten: Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft, (RENDER PROJECT), Messeweg 11/12, D-38104 Braunschweig (elektronisch adres: <http://www.bba.de/english/render.htm> of [render@bba.de](mailto:render@bba.de)). De in artikel 13 vastgestelde vergoeding moet worden overgemaakt op rekening nr. 250 010 00, BLZ 250 000 00, Landeszentralbank Hannover (vermelding: „BBA-RENDER” en het referentienummer van de kennisgeving).

Deze instantie zal:

1. de in artikel 10 bedoelde kennisgevingen onderzoeken;
  2. het formaat voor de in artikel 10, lid 2, bedoelde kennisgeving ter beschikking van de kennisgevers stellen;
  3. de kennisgevingen onderzoeken en overleg plegen met deskundigen uit andere lidstaten in het licht van de in bijlage V, deel 2, vermelde aanvaardbaarheidscriteria;
  4. binnen zes maanden gerekend vanaf de in artikel 10, lid 2, onder b), bedoelde termijn aan de Commissie verslag uitbrengen over de aanvaardbaarheid van de ontvangen kennisgevingen;
  5. de ontvangen kennisgevingen ter beschikking van de Commissie stellen;
  6. een gedetailleerde rekening ter beschikking van de Commissie stellen;
  7. indien het totaalbedrag van de door alle kennisgevers betaalde vergoedingen de werkelijke kosten van het onderzoek en de administratieve behandeling van alle kennisgevingen overtreft, het resterende bedrag in gelijke delen aan de kennisgevers terugbetalen.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 452/2000 VAN DE COMMISSIE****van 28 februari 2000****betreffende de toepassing van Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad betreffende structuurstatistieken van lonen en loonkosten, wat de kwaliteitsbeoordeling van loonkostenstatistieken betreft****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad van 9 maart 1999 betreffende structuurstatistieken van lonen en loonkosten<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 11,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 11 van Verordening (EG) nr. 530/1999 zijn uitvoeringsmaatregelen noodzakelijk in verband met de criteria voor de kwaliteitsbeoordeling en de inhoud van het verslag over de kwaliteit.
- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité statistisch programma, dat is opgericht bij Besluit 89/382/EEG, Euratom van de Raad<sup>(2)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Criteria voor de kwaliteitsbeoordeling en inhoud van het verslag over de kwaliteit**

De criteria voor de kwaliteitsbeoordeling en de inhoud van het verslag over de kwaliteit, waarnaar in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 530/1999 wordt verwezen, zijn vastgesteld in de bijlage van de onderhavige verordening.

*Artikel 2***Inwerkingtreding**Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

*Voor de Commissie*

Pedro SOLBES MIRA

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 63 van 12.3.1999, blz. 6.<sup>(2)</sup> PB L 181 van 28.6.1989, blz. 47.

## BIJLAGE

**CRITERIA VOOR DE KWALITEITSBEOORDELING EN INHOUD VAN HET VERSLAG OVER DE KWALITEIT VAN DE LOONKOSTENSTATISTIEKEN**

## TERMIJN VOOR DE INDIENING VAN HET VERSLAG

Het kwaliteitsverslag moet zo mogelijk samen met de gegevens en uiterlijk 24 maanden na afloop van de referentieperiode waarop de gegevens betrekking hebben, worden ingediend.

## OVERGANGSPERIODE

Aangezien kwaliteitsrapportage een nieuw element van het Europees statistisch systeem is, is het duidelijk dat de nationale statistische instanties hun instrumenten, kennis en middelen geleidelijk hieraan moeten aanpassen. Daarom bevat de hieronder weergegeven inhoud van het kwaliteitsverslag enkele punten die facultatief zijn voor het eerste kwaliteitsverslag over de loonkostenenquête van het referentiejaar 2000. De haalbaarheid en relevantie van deze facultatieve punten zal worden beoordeeld in het licht van de door de lidstaten ingediende informatie en de algemene vorderingen op het gebied van de statistiek. Deze beoordeling moet vóór de volgende enquête door Eurostat en de nationale statistische instanties worden uitgevoerd, zodat tijdig kan worden besloten of de facultatieve punten ook facultatief moeten blijven.

## OMVANG

De informatie moet worden verstrekt tenzij in de afwijkingen van de desbetreffende verordeningen van de Raad of van de Commissie (structuurstatistieken van lonen en loonkosten, arbeidskrachtenenquête, structurele bedrijfsstatistieken en nationale rekeningen) anders bepaald. Dit geldt eveneens voor de facultatieve kenmerken en uitsplitsingen.

## VERSPREIDING VAN DE IN HET KWALITEITSVERSLAG VERZAMELDE INFORMATIE

De kwaliteitselementen relevantie, tijdige beschikbaarheid en punctualiteit, toegankelijkheid en duidelijkheid en volledigheid zijn voornamelijk voor intern gebruik binnen het Europees statistisch systeem.

De elementen nauwkeurigheid, vergelijkbaarheid en coherentie zijn met name van belang voor de gebruikers. De informatie zal onder de gebruikers worden verspreid in de vorm van statistische of methodologische documenten.

## INHOUD

*Opmerking:* De tabellen A, B en C en de desbetreffende variabelen (bv. A11, B1, D1, enz.) zijn gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 1726/1999 van de Commissie van 27 juli 1999 ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad betreffende structuurstatistieken van lonen en loonkosten, wat de definitie en de indiening van gegevens over de loonkosten betreft <sup>(1)</sup>.

**1. Relevantie**

Facultatief:

- Een overzicht van de volgende punten: beschrijving van de gebruikers, oorsprong en bevestiging van de behoeften van de gebruikers en relevantie van de statistiek voor de gebruikers.

**2. Nauwkeurigheid****2.1. Steekproeffouten****2.1.1. Aselecte steekproef****2.1.1.1. Vertekening**

Facultatief:

- Vertekeningen ten gevolge van de schattingsmethode, indien meetbaar.

**2.1.1.2. Variantie**

- Variatiecoëfficiënten <sup>(2)</sup> uitgesplitst volgens de structuur van de tabellen A, B en C voor:
  - jaarlijkse loonkosten per werknemer (D1/A11+A121+A131);
  - loonkosten per uur (D1/B1).

<sup>(1)</sup> PB L 203 van 3.8.1999, blz. 28.

<sup>(2)</sup> De variatiecoëfficiënt is de verhouding tussen de vierkantswortel van de variantie van de schatter en de verwachte waarde. Deze wordt geschat door de vierkantswortel van de schatting van de steekproefvariantie te delen door de geschatte waarde. Bij de schatting van de steekproefvariantie moet rekening worden gehouden met de opzet van de steekproef.



- Variatiecoëfficiënten uitgesplitst volgens de structuur van tabel A voor:
  - B1 Uren gewerkt door alle werknemers;
  - D1 Beloning van werknemers;
  - D11 Lonen (totaal).
- Methodologie die is gebruikt voor de schatting van de variantie.

Facultatief:

- Variatiecoëfficiënten uitgesplitst volgens de structuur van de tabellen B en C voor:
  - B1 Uren gewerkt door alle werknemers;
  - D1 Beloning van werknemers;
  - D11 Lonen (totaal).
- Variatiecoëfficiënten uitgesplitst volgens de structuur van de tabellen A, B en C voor:
  - A1 Totaal aantal werknemers;
  - A11 + A121 + A131 Totaal aantal werknemers in voltijdequivalenten.

### 2.1.2. Selecte steekproef

Als gebruik wordt gemaakt van bestaande bronnen waarvoor de berekening van een variatiecoëfficiënt geen zin heeft, moeten mogelijke oorzaken voor een gebrek aan precisie worden beschreven.

## 2.2. Overige fouten

### 2.2.1. Fouten in het steekproefkader

- Beschrijving van de belangrijkste problemen waarmee men bij de gegevensverzameling te maken heeft gekregen: verkeerde classificatie of te geringe of te ruime dekking <sup>(1)</sup>.
- De gebruikte methoden om deze fouten te herstellen.

Facultatief:

- Percentages van de te ruime of te geringe dekking en verkeerde classificatie, uitgesplitst volgens de voor de steekproef toegepaste stratificatie.

De verlangde informatie kan gedeeltelijk worden afgeleid uit het verslag over de kwaliteit van het register.

*Opmerking:* Indien individuele administratieve gegevens worden gebruikt, moet een soortgelijke analyse worden ingediend voor het administratieve referentiebestand.

### 2.2.2. Meet- en verwerkingsfouten

- Beschrijving van de toegepaste methoden om meet- en verwerkingsfouten <sup>(2)</sup> te beperken.

Facultatief:

- Aantal correcties van de in tabel A verlangde variabelen als percentage van de eenheden die gegevens leveren voor de desbetreffende variabele.
- De foutenpercentages bij de gegevensinvoer of codering voor de volgende variabelen:
  - aantal werknemers;
  - lonen;
  - activiteit van de lokale eenheid (afdelingen van de NACE Rev.1),
  - regio (NUTS 1).
- Methodologische opmerkingen over de schatting <sup>(3)</sup> van deze percentages.

<sup>(1)</sup> Een te ruime dekking betreft ofwel verkeerd geclassificeerde eenheden die feitelijk buiten het waarnemingsgebied liggen (bv. feitelijke activiteiten van lokale eenheden niet in de secties C-K van de NACE Rev.1) ofwel eenheden die in de praktijk niet bestaan.

Een te geringe dekking betreft (nieuwe) eenheden die niet in het kader zijn opgenomen (geheel nieuw of ontstaan door een splitsing), en verkeerd geclassificeerde eenheden. Dit heeft geen betrekking op de zwarte economie.

Verkeerde classificatie betreft de onjuiste classificatie van eenheden die tot de steekproefpopulatie behoren.

<sup>(2)</sup> Meetfouten zijn fouten die ontstaan bij de verzameling van de gegevens. Mogelijke bronnen zijn: het enquête-instrument (formulier of vragenlijst), de respondent, het informatiesysteem, de wijze van gegevensverzameling en de enquêteur.

Verwerkingsfouten zijn fouten bij de verwerking van de gegevens, bv. bij de invoer, codering, bewerking, weging en classificatie.

<sup>(3)</sup> Voor de meting van de foutenpercentages kunnen standaardtechnieken voor kwaliteitsbeheersing worden gebruikt, bv. door de kwaliteit van een substeekproef van de verwerkte vragenlijsten te controleren (om het aantal fouten tijdens de invoer of bij de bewerking door het personeel van het nationale bureau voor de statistiek te meten).

### 2.2.3. Fouten door non-respons

- Responspercentages per eenheid <sup>(1)</sup>, totaal en uitgesplitst volgens de voor de steekproef gebruikte stratificatie.
- Beschrijving van de methoden die zijn toegepast voor de toerekening en/of herweging voor non-respons.

*Opmerking:* Indien individuele administratieve gegevens worden gebruikt, neemt de niet-beschikbaarheid van de desbetreffende gegevens de plaats in van de non-respons.

Facultatief:

- Responspercentages per vraag voor iedere variabele. Dit is de verhouding tussen het aantal antwoorden op een vraag en het aantal respondenten in het waarnemingsgebied.
- Een beschrijving van de redenen voor non-respons en een schatting van de vertekening door non-respons voor de belangrijkste vragen op de vragenlijst.

### 2.2.4. Fouten door het gebruik van modellen

- Verslag <sup>(2)</sup> over het eventuele gebruik van de volgende modellen:
  - aanpassing fiscaal jaar aan kalenderjaar;
  - rekening houden met kleine ondernemingen;
  - samenvoeging van gegevens uit administratieve bronnen en enquêtes.

*Opmerking:* Indien individuele administratieve gegevens worden gebruikt, moet het verband tussen de administratieve begrippen en het theoretische statistische begrip worden besproken.

## 3. **Tijdige beschikbaarheid en punctualiteit**

- Belangrijkste data van de gegevensverzameling: bv. wettelijke uiterste termijn voor de respondenten in de lidstaat, verzenddata van de vragenlijsten, herinneringen en vervolgbrieven en data waarop het veldwerk is uitgevoerd.
- Belangrijkste data van de fase na de verzameling: bv. begin- en einddatum van de controle op volledigheid, codering en aannemelijkheid, datum van de kwaliteitscontrole (congruentie van de resultaten) en van maatregelen in verband met geheimhouding.
- Belangrijkste data van bekendmaking: bv. berekening en verspreiding van de eerste en van de uitvoerige resultaten.

*Opmerking:* De punctualiteit van de indiening van de gegevens bij Eurostat wordt beoordeeld op grond van de verordening waarin de frequentie en termijnen voor indiening van gegevens zijn vastgelegd.

## 4. **Toegankelijkheid en duidelijkheid**

- Een kopie van de publicatie(s).
- Informatie over de resultaten die eventueel zijn doorgegeven aan de meldende eenheden in de steekproef.
- Informatie over het schema voor de verspreiding van resultaten (bv. aan wie de resultaten zijn doorgegeven).
- Een kopie van ieder methodologisch document met betrekking tot de ingediende statistieken.

## 5. **Vergelijkbaarheid**

### 5.1. *Vergelijkbaarheid in de ruimte*

- Er moet verslag worden gedaan van een vergelijking tussen de nationale en Europese begrippen indien er verschillen zijn, met name op het gebied van de definitie van de statistische eenheden, de referentiepopulatie, de classificaties en de definities van variabelen in de ingediende resultaten. Indien mogelijk moeten de verschillen worden gekwantificeerd.

*Opmerking:* Als de classificaties en eenheden uit het register afkomstig zijn, moet de kwaliteit van deze informatie blijken uit het verslag over de kwaliteit van het register.

<sup>(1)</sup> Dit is de verhouding tussen het aantal respondenten in het waarnemingsgebied en het aantal vragenlijsten dat naar de geselecteerde populatie is gestuurd.

<sup>(2)</sup> De opmerkingen moeten bv. betrekking hebben op de selectieprocedure van deze modellen (waarom is de voorkeur gegeven aan een bepaald model boven alternatieve modellen), indien van toepassing de schattingsfout van de desbetreffende schattingen, de verificatie van de hypothesen die aan het model ten grondslag liggen, de toetsing van de voorspellende waarde van het model op grond van historische gegevens, vergelijking van de door het model gegenereerde resultaten met andere gegevensbronnen op dit terrein, het gebruik van screening en kruisvalidatiestudies, de toetsing van de gevoeligheid van het model voor de schatting van parameters, de validatie van de gegevensinput van het model.

5.2. *Vergelijkbaarheid in de tijd*

- Nadere informatie over wijzigingen van definities, waarnemingsgebieden of methoden en zo mogelijk een evaluatie van de consequenties van eventuele niet te verwaarlozen wijzigingen.

6. **Coherentie**

*Opmerking:* Dit punt dient twee doelen. Enerzijds is het bedoeld om de gebruikers te informeren over verschillen in begrippen die bestaan tussen verschillende bronnen voor variabelen die nauw verwant zijn en in statistische publicaties doorgaans dezelfde naam hebben en om aan te geven hoe van het ene naar het andere begrip kan worden overgegaan. Anderzijds dient het om te controleren of statistieken die begripsmatig in principe redelijk coherent zijn, vergelijkbare resultaten opleveren voor dezelfde referentiepopulatie. Met het oog op deze doelen moeten de loonkostenstatistieken en andere statistieken die bij Eurostat worden ingediend, worden vergeleken met geschikte verhoudingscijfers die op basis van in de nationale praktijk gebruikte begrippen en metingen zijn berekend. Zo heeft de arbeidskrachtenenquête een enigszins andere definitie van werkgelegenheid: deze meet de werkgelegenheid van ingezetenen, terwijl in de loonkostenenquête de werkgelegenheid op het nationale grondgebied wordt gemeten (een begrip dat coherent is met de nationale rekeningen en bedrijfsstatistieken). Bij vergelijkingen moet er ook rekening mee worden gehouden dat de loonkostenstatistieken betrekking hebben op bedrijven met meer dan negen werknemers.

6.1. *Coherentie met statistieken op basis van de arbeidskrachtenenquête*

Facultatief

- Verklaringen voor de belangrijkste verschillen in de verhouding tussen het „aantal voltijdwerknemers en het aantal deeltijdwerknemers” en in de verhouding tussen het „gemiddelde aantal feitelijk door deeltijdwerknemers gewerkte uren” en het „gemiddelde aantal feitelijk door voltijdwerknemers gewerkte uren” in beide bronnen. Een uitsplitsing naar economische activiteit (NACE Rev.1, secties C-K) kan nuttig zijn. De nauwkeurigheid en de begrippen van beide bronnen moeten in aanmerking worden genomen.

6.2. *Coherentie met de structurele bedrijfsstatistieken*

De verordening inzake structurele bedrijfsstatistieken <sup>(1)</sup> heeft betrekking op alle marktactiviteiten van de secties C-K en M-O van de NACE Rev.1.

In onderstaande tabel is aangegeven welke delen van beide bronnen het meest met elkaar overeenkomen.

	Loonkostenenquête	Structurele bedrijfsenquête
Reeksen	Regionale gegevens	Regionale jaarstatistiek
Statistische eenheid	Lokale eenheid	Lokale eenheid
Waarnemingsgebied	Secties C-K, behalve sectie J, van de NACE Rev.1	Secties C-K, behalve sectie J, van de NACE Rev.1
Kenmerken	D11 Lonen E1 Lokale eenheden, populatie	13 32 0 Lonen 11 21 0 Aantal lokale eenheden
Indeling naar activiteit	2-cijferniveau (afdelingen) van de NACE Rev.1	2-cijferniveau (afdelingen) van de NACE Rev.1
Indeling naar regio	NUTS 1	NUTS 1

- Verklaringen voor de belangrijkste verschillen tussen deze variabelen, waarbij rekening wordt gehouden met de nauwkeurigheid en de begrippen van iedere bron (ingedeeld naar afdeling van de NACE Rev.1). *Facultatief:* Kruistabellen van NUTS 1 en een grove indeling volgens de NACE Rev.1 (C-D-E, F, G-H, I-J-K).

<sup>(1)</sup> PB L 14 van 17.1.1997, blz. 1.

Facultatief:

In onderstaande tabel staan andere delen van de statistieken die kunnen worden vergeleken.

	Loonkostenenquête	Structurele bedrijfsenquête
Reeksen	Tabel B: Nationale gegevens naar grootteklasse van de onderneming	Jaarstatistiek ondernemingen naar grootteklasse
Statistische eenheid	Lokale eenheid	Onderneming
Waarnemingsgebied	Secties C-E van de NACE Rev. 1	Secties C-E van de NACE Rev.1
Kenmerken	A1 Totaal aantal werknemers B1 Uren gewerkt door alle werknemers D11 Lonen D12 Sociale premies ten laste van werkgevers	16 13 0 Aantal werknemers 16 15 0 Aantal door werknemers gewerkte uren 13 32 0 Lonen 13 33 0 Wettelijke socialezekerheidskosten
Indeling naar activiteit	2-cijferniveau (afdelingen) van de NACE Rev.1	2-cijfersniveau (afdelingen) van de NACE Rev.1
Indeling naar grootteklasse	Minder dan 10 werknemers (*), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000+	Aantal werkzame personen: minder dan 10 werknemers, 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000+

(\*) Niet van toepassing voor de enquête van 2000.

— Verklaringen voor de belangrijkste verschillen, waarbij rekening wordt gehouden met de nauwkeurigheid van iedere statistiek en met verschillen in begrippen. Van deze vergelijking kunnen kruistabellen worden gemaakt met ingangen op grootteklasse van de ondernemingen en een grove indeling volgens de NACE Rev.1.

### 6.3. Coherentie met nationale rekeningen

In onderstaande tabel staan de delen van beide bronnen die het meest met elkaar overeenkomen.

	Loonkostenenquête	Nationale rekeningen
Reeksen	Tabel A: Nationale gegevens	Tabel 3: Tabellen per bedrijfstak — jaarcijfers (*)
Waarnemingsgebied	Secties C-O van de NACE Rev.1	Secties C-O van de NACE Rev.1
Kenmerken	A1 Totaal aantal werknemers B1 Uren gewerkt door alle werknemers D1 Beloning van werknemers D11 Lonen	Werknemers Gewerkte uren (**) D1 Beloning van werknemers D11 Lonen
Indeling naar activiteit	Secties van de NACE Rev.1	Secties van de NACE Rev.1

(\*) Eurostat (1997) ESR 1995, Schema voor het verstrekken van nationale rekeningen gegevens.

(\*\*) Indien beschikbaar.

— Verklaringen voor de belangrijkste verschillen, waarbij rekening wordt gehouden met de verschillen in begrippen en waarnemingsgebied en indien mogelijk met de nauwkeurigheid van iedere statistiek.

— Toelichting over de wijze waarop de loonkostenenquête een bron kan zijn voor de nationale rekeningen.

### 7. Volledigheid

— Een lijst van de in de verordening verlangde variabelen en/of indelingen die eventueel niet beschikbaar zijn, met opgave van redenen.

**VERORDENING (EG) Nr. 453/2000 VAN DE COMMISSIE****van 28 februari 2000****tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische Eilanden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische Eilanden<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Luidens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 wordt de eindgebruiker van rijst op de Canarische Eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de Gemeenschap gewaarborgd tegen condities die overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend. Bij de vaststelling van die steun moet met name rekening worden gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1620/1999<sup>(4)</sup>, zijn de gemeenschappelijke bepalingen vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor de

voorziening van de Canarische Eilanden met bepaalde landbouwproducten, waaronder rijst.

- (3) De toepassing van die bepalingen op de noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt leidt er, bij de huidige marktsituatie, toe de steun voor de voorziening van de Canarische Eilanden vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische Eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 maart 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 320 van 11.12.1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 296 van 17.11.1994, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB L 192 van 24.7.1999, blz. 19.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 februari 2000 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in EUR/t)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun
Volwitte rijst (1006 30)	159,00
Breukrijst (1006 40)	35,00

**VERORDENING (EG) Nr. 454/2000 VAN DE COMMISSIE****van 28 februari 2000****tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 562/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Luidens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 wordt de eindgebruiker op de Azoren en Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de Gemeenschap gewaarborgd tegen condities die overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend. Bij de vaststelling van die steun moet met name rekening worden gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93 <sup>(4)</sup>, zijn de gemeenschappelijke bepalingen vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwproducten, waaronder rijst. Bepalingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.

1983/92 van de Commissie van 16 juli 1992 houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de rijstsector, en tot vaststelling van de voorzieningsbalans <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1683/94 <sup>(6)</sup>.

- (3) De toepassing van die bepalingen op de noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt leidt ertoe, bij de huidige marktsituatie, de steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 maart 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27.6.1992, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 76 van 13.3.1998, blz. 6.<sup>(3)</sup> PB L 179 van 1.7.1992, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB L 238 van 23.9.1993, blz. 24.<sup>(5)</sup> PB L 198 van 17.7.1992, blz. 37.<sup>(6)</sup> PB L 178 van 12.7.1994, blz. 53.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 februari 2000 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in EUR/t)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	159,00	159,00



**VERORDENING (EG) Nr. 455/2000 VAN DE COMMISSIE  
van 28 februari 2000**

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 18, lid 5, onder a), en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 18, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 kan het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f), g) en h), van die verordening vermelde producten in de internationale handel en de prijzen in de Gemeenschap worden overbrugd door een uitvoerrestitutie wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in de bijlage van die verordening worden genoemd. Bij Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 238/2000 <sup>(3)</sup>, zijn de producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2038/1999.
- (2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1222/94 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (3) In artikel 18, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 alsmede in artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguayronde gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde product dat in overwerkte toestand wordt uitgevoerd.
- (4) De bij deze verordening vastgestelde restituties kunnen vooraf worden vastgesteld, aangezien op dit moment niet bekend is hoe de markt zich de komende maanden zal ontwikkelen.

- (5) De naleving van de verplichtingen die zijn aangeaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van lange termijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.
- (6) Overeenkomstig artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94, indien het onder artikel 4, lid 5, onder a), van deze verordening bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt aan de goederen een verlaagde restitutievoet toegekend rekening houdend met het bedrag van de productierestitutie, al naar gelang, krachtens Verordening (EEG) nr. 1010/86 van de Raad <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1148/98 van de Commissie <sup>(5)</sup>, van toepassing op het verwerkte basisproduct, dat van kracht was tijdens de veronderstelde periode waarin de goederen werden vervaardigd.
- (7) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (8) Het Comité van beheer voor suiker heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde en in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2038/1999 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 maart 2000.

<sup>(1)</sup> PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 136 van 31.5.1994, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB L 24 van 29.1.2000, blz. 45.

<sup>(4)</sup> PB L 94 van 9.4.1986, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB L 159 van 3.6.1998, blz. 38.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 28 februari 2000 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

Product	Restituties in EUR/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker:		
— in aanmerking genomen op grond van artikel 4, lid 5, onder b), van Verordening (EG) nr. 1222/94	1,27	1,27
— in alle andere gevallen	46,99	46,99

**VERORDENING (EG) Nr. 456/2000 VAN DE COMMISSIE  
van 28 februari 2000**

**houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

ning houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

(4) Overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 wordt steun verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daarvan vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen.

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 15 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 31, lid 3,

(5) Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 494/1999 <sup>(5)</sup>, staat de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toe aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren.

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 31, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde producten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer. In Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 238/2000 <sup>(3)</sup>, zijn die producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1255/1999 zijn genoemd.

(6) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.

(7) Het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

(2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisproducten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1255/1999 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

(3) In artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1222/94 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de productie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisproducten of de daarmee gelijkgestelde producten in alle lidstaten worden toegepast uit hoofde van de verorde-

2. Voor de in lid 1 vermelde en niet in de bijlage opgenomen producten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 maart 2000.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 136 van 31.5.1994, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB L 24 van 29.1.2000, blz. 45.

<sup>(4)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB L 59 van 6.3.1999, blz. 17.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 28 februari 2000 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving	Restituties
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspersenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	72,58
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspersenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gelijkgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EG) nr. 2571/97	75,06
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	104,10
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspersenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2571/97	67,35
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspersenten	169,60
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	162,35

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 25 februari 2000

**houdende verlenging van Besluit 91/482/EEG betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap**

(2000/169/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 91/482/EEG<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 240, lid 4, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

In afwachting van de inwerkingtreding van een nieuw besluit van de Raad betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Gemeenschap, is het wenselijk de in het kader van Besluit 91/482/EEG toepasselijke bepalingen tot het nieuwe besluit van kracht wordt maar uiterlijk tot en met 28 februari 2001 te verlengen,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De tekst van artikel 240, lid 1, van Besluit 91/482/EEG, wordt vervangen door:

„1. Dit besluit is van toepassing tot en met 28 februari 2001.”.

*Artikel 2*

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Het is van toepassing met ingang van 29 februari 2000.

Gedaan te Brussel, 25 februari 2000.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. GAMA

---

<sup>(1)</sup> PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 97/803/EG (PB L 329 van 29.11.1997, blz. 50).

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 februari 2000

### houdende wijziging van Beschikking 97/296/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 367)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/170/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/603/EG<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 2, en artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 97/296/EG van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/88/EG<sup>(4)</sup>, zijn lijsten vastgesteld van landen en gebieden waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan. In deel I van de bijlage zijn de landen en gebieden opgesomd waarvoor reeds een specifieke beschikking is gegeven, en in deel II de landen en gebieden die aan artikel 2, lid 2, van Beschikking 95/408/EG voldoen.
- (2) Bij een inspectiebezoek aan Kaapverdië zijn tekortkomingen geconstateerd die zo ernstig zijn dat de invoer van visserijproducten uit dat land niet langer kan

worden toegestaan en dat het land bijgevolg uit de lijst moet worden geschrapt.

- (3) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### Artikel 1

De bijlage bij deze beschikking vervangt de bijlage bij Beschikking 97/296/EG.

#### Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 februari 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17.

<sup>(2)</sup> PB L 289 van 28.10.1998, blz. 36.

<sup>(3)</sup> PB L 122 van 14.5.1997, blz. 21.

<sup>(4)</sup> PB L 26 van 2.2.2000, blz. 47.

## BIJLAGE

**Lijst van landen en gebieden waaruit visserijproducten, in welke vorm dan ook, mogen worden ingevoerd voor menselijke consumptie**

## I. Landen en gebieden waarvoor reeds een specifieke beschikking is gegeven op grond van Richtlijn 91/493/EEG van de Raad

AL — Albanië	GT — Guatemala	PA — Panama
AR — Argentinië	ID — Indonesië	PE — Peru
AU — Australië	IN — India	PH — Filipijnen
BD — Bangladesh	JP — Japan	PK — Pakistan
BR — Brazilië	KR — Zuid-Korea	RU — Rusland
CA — Canada	LT — Litouwen	SC — Seychellen
CI — Ivoorkust	LV — Letland	SG — Singapore
CL — Chili	MA — Marokko	SN — Senegal
CN — China	MG — Madagaskar	TH — Thailand
CO — Colombia	MR — Mauritanië	TN — Tunesië
CU — Cuba	MU — Mauritius	TW — Taiwan
EC — Ecuador	MV — Maldiven	TZ — Tanzania
EE — Estland	MX — Mexico	UY — Uruguay
FK — Falklandeilanden	MY — Maleisië	VN — Vietnam
FO — Faeröer	NG — Nigeria	YE — Jemen
GH — Ghana	NZ — Nieuw-Zeeland	ZA — Zuid-Afrika
GM — Gambia	OM — Oman	

## II. Landen en gebieden die voldoen aan de in artikel 2, lid 2, van Beschikking 95/408/EG van de Raad vastgestelde voorwaarden

AO — Angola	GL — Groenland	PG — Papoea-Nieuw-Guinea
AG — Antigua en Barbuda <sup>(1)</sup>	GN — Guinee	PL — Polen
AN — Nederlandse Antillen	HK — Hongkong	PM — Saint-Pierre en Miquelon
AZ — Azerbeidzjan <sup>(2)</sup>	HN — Honduras	RO — Roemenië
BJ — Benin	HR — Kroatië	SB — Salomonseilanden
BS — Bahama's	HU — Hongarij <sup>(3)</sup>	SH — Sint-Helena
BY — Belarus	IL — Israël	SI — Slovenië
BZ — Belize	IR — Iran	SR — Suriname
CH — Zwitserland	JM — Jamaica	TG — Togo
CM — Kameroen	KE — Kenia	TR — Turkije
CR — Costa Rica	LK — Sri Lanka	UG — Uganda
CY — Cyprus	MM — Myanmar	US — Verenigde Staten van Amerika
CZ — Tsjechië	MT — Malta	VC — Saint Vincent en de Grenadines
DZ — Algerije	MZ — Mozambique	VE — Venezuela
ER — Eritrea	NA — Namibië	ZW — Zimbabwe
FJ — Fiji	NC — Nieuw-Caledonië	
GA — Gabon	NI — Nicaragua	
GD — Grenada	PF — Frans Polynesië	

<sup>(1)</sup> Alleen invoer van verse vis is toegestaan.<sup>(2)</sup> Alleen invoer van kaviaar is toegestaan.<sup>(3)</sup> Alleen invoer van voor rechtstreekse menselijke consumptie bestemde levende dieren is toegestaan.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 februari 2000**  
**tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Oostenrijk**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 375)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/171/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten kunnen voor viskwekerijen die in een gebied liggen dat niet erkend is als vrij van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) en virale hemorrhagische septikemie (VHS), toch de status van als vrij van deze ziekten erkend bedrijf krijgen.
- (2) Oostenrijk heeft de Commissie de nodige bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van IHN en VHS aan één viskwekerij de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verlenen en heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat de voorschriften voor het behoud van de erkenning in acht worden genomen.
- (3) De Commissie en de overige lidstaten hebben de door Oostenrijk voor dat bedrijf verstrekte bewijsstukken onderzocht.

(4) Uit dit onderzoek is gebleken dat het betrokken bedrijf aan de voorwaarden van artikel 6 van Richtlijn 91/67/EEG voldoet.

(5) Bijgevolg kan aan het betrokken bedrijf de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied worden toegekend.

(6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Aan de viskwekerij in de bijlage wordt ten aanzien van IHN en VHS de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied verleend.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 16 februari 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

BIJLAGE

**TEN AANZIEN VAN IHN EN VHS ERKENDE VISKWEKERIJEN IN OOSTENRIJK**

Alois Köttl  
 Forellenzucht Alois Köttl  
 A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla

<sup>(1)</sup> PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 16 februari 2000****houdende wijziging van Beschikking 95/473/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Frankrijk***(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 377)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2000/172/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten kunnen voor viskwekerijen die in een gebied liggen dat niet erkend is als vrij van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) en virale hemorrhagische septikemie (VHS), toch de status van als vrij van deze ziekten erkend bedrijf verwerven.
- (2) De lijst van erkende bedrijven in Frankrijk is vastgesteld bij Beschikking 95/473/EG van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/556/EG <sup>(4)</sup>.
- (3) Frankrijk heeft de Commissie de nodige bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van IHN en VHS aan andere viskwekerijen de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verlenen en heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat de voorschriften voor het behoud van de erkenning in acht worden genomen.
- (4) De Commissie en de overige lidstaten hebben de door Frankrijk voor elk van deze bedrijven verstrekte bewijsstukken onderzocht.
- (5) Uit dit onderzoek is gebleken dat alle betrokken bedrijven aan de voorwaarden van artikel 6 van Richtlijn 91/67/EEG voldoen.
- (6) Bijgevolg kan aan de betrokken bedrijven de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied worden toegekend.
- (7) Deze bedrijven moeten derhalve aan de lijst van erkende bedrijven worden toegevoegd.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlage bij Beschikking 95/473/EEG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

<sup>(1)</sup> PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.<sup>(3)</sup> PB L 269 van 11.11.1995, blz. 31.<sup>(4)</sup> PB L 211 van 11.8.1999, blz. 50.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 16 februari 2000.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## TEN AANZIEN VAN IHN EN VHS ERKENDE VISKWEKERIJEN IN FRANKRIJK

**1. ADOUR-GARONNE**

- Pisciculture de Sarrance  
64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
- Pisciculture des Sources  
12540 Cornus (Aveyron)
- Pisciculture de Pissos  
40410 Pissos (Landes)
- Pisciculture de Tambareau  
40000 Mont-de-Marsan (Landes)
- Pisciculture „Les Fontaines d'Escot”  
64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
- Pisciculture de la Forge  
47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

**2. ARTOIS-PICARDIE**

- Pisciculture du Moulin-du-Roy  
62156 Rémy (Pas-de-Calais)
- Pisciculture du Bléquin  
62380 Séninghem (Pas-de-Calais)
- Pisciculture de Sangheen  
62102 Calais (Pas-de-Calais)

**3. LOIRE-BRETAGNE**

- SCEA „Truites du lac de Cartravers”  
Bois-Boscher  
22460 Merleac (Côtes-d'Armor)
- Pisciculture du Thélohier  
35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
- Pisciculture de Plainville  
28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)

**4. RHIN-MEUSE**

- Pisciculture du ruisseau de Dompierre  
55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
- Pisciculture de la source de la Deüe  
55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

**5. SEINE-NORMANDIE**

- Pisciculture du Vaucheron  
55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)

**6. RHÔNE-MÉDITERRANÉE-CORSE**

- Pisciculture Charles Murgat  
Les Fontaines  
38270 Beaufort (Isère)
-

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 16 februari 2000****houdende wijziging van Beschikking 95/124/EG tot vaststelling van de lijst van erkende viskwekerijen in Duitsland***(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 378)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2000/173/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten kunnen voor de viskwekerijen die in een gebied liggen dat niet erkend is als vrij van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) en virale hemorrhagische septikemie (VHS), toch de status van als vrij van deze ziekten erkend bedrijf verwerven.
- (2) De lijst van erkende bedrijven in Duitsland is vastgesteld bij Beschikking 95/124/EG van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/521/EG <sup>(4)</sup>.
- (3) Duitsland heeft bij schrijven van 17 september 1999 de Commissie de nodige bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van IHN en VHS aan bepaalde in Neder-Saksen en Baden-Wurtemberg gelegen viskwekerijen de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verlenen en heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat de voorschriften voor het behoud van de erkenning in acht worden genomen.
- (4) De Commissie en de overige lidstaten hebben de door Duitsland voor elk van deze bedrijven verstrekte bewijsstukken onderzocht.
- (5) Uit dit onderzoek is gebleken dat alle betrokken bedrijven aan de voorwaarden van artikel 6 van Richtlijn 91/67/EEG voldoen.

- (6) Bijgevolg kan aan de betrokken bedrijven de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied worden toegekend.
- (7) Deze bedrijven moeten worden toegevoegd aan de lijst van reeds erkende bedrijven.
- (8) Duitsland heeft bij schrijven van 15 september 1999 de Commissie meegedeeld dat het bedrijf „Hattop” in Thüringen, dat opgenomen is in de lijst in de bijlage bij Beschikking 95/124/EG, zijn werkzaamheden gestaakt heeft.
- (9) Dit bedrijf moet derhalve van de lijst van erkende bedrijven worden geschrapt.
- (10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlage bij Beschikking 95/124/EEG wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 16 februari 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.<sup>(3)</sup> PB L 84 van 14.4.1995, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB L 199 van 30.7.1999, blz. 73.

## BIJLAGE

## I. BEDRIJVEN IN NEDER-SAKSEN

1. **Jochen Moeller**  
Fischzucht Harkenbleck  
D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2. **Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen**  
(alleen de broedafdeling)  
D-37586 Dassel
3. **Dr. R. Rosengarten**  
Forellenzucht Sieben Quellen  
D-49124 Georgsmarienhütte
4. **Klaus Kröger**  
Fischzucht Klaus Kröger  
D-21256 Handeloh Wörme
5. **Ingeborg Riggert-Schlumbohm**  
Forellenzucht W. Riggert  
D-29465 Schnega
6. **Volker Buchtman**  
Fischzucht Nordbach  
D-21441 Garstedt
7. **Sven Kramer**  
Forellenzucht Kaierde  
D-31073 Delligsen
8. **Hans-Peter Klusak**  
Fischzucht Grönegau  
D-49328 Melle

## II. BEDRIJVEN IN THURINGEN

1. **Firma Tautenhahn**  
D-98646 Troststadt
2. **Thüringer Forstamt Leinefelde**  
Fischzucht Worbis  
D-37327 Leinefelde
3. **Fischzucht Salza GmbH**  
D-99734 Nordhausen-Salza
4. **Fischzucht Kindelbrück GmbH**  
D-99638 Kindelbrück
5. **Forellenhof Wichmar**  
D-07774 Wichmar
6. **Reinhardt Strecker**  
Forellenzucht Orgelmühle  
D-37351 Dingelstadt

## III. BEDRIJVEN IN BADEN-WURTEMBERG

1. **Heiner Feldmann**  
Riedlingen/Neufra  
D-88630 Pfullendorf
2. **Walter Dietmayer**  
Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen  
D-72501 Gammertingen
3. **Heiner Feldmann**  
Bad Waldsee  
D-88630 Pfullendorf
4. **Heiner Feldmann**  
Bergatreute  
D-88630 Pfullendorf
5. **Oliver Fricke**  
Anlage Wuchzenhofen, Boschenmühle  
D-87764 Mariasteinbach Legau 13 1/2
6. **Peter Schmaus**  
Fischzucht Schmaus, Steinental  
D-88410 Steinental/Hauerz
7. **Josef Schnetz**  
Fenkenmühle  
D-88263 Horgenzell
8. **Erwin Steinhart**  
Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen  
D-72513 Hettingen
9. **Hugo Strobel**  
Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle  
D-72505 Hausen am Andelsbach
10. **Reinhard Lenz**  
Forsthaus, Gaimühle  
D-64759 Sensbachtal
11. **Peter Hofer**  
Sulzbach  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
12. **Stephan Hofer**  
Oberer Lautenbach  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
13. **Stephan Hofer**  
Unterer Lautenbach  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
14. **Stephan Hofer**  
Schelklingen  
D-78727 Aistaig/Oberndorf
15. **Hubert Schuppert**  
Brutanlage: Obere Fischzucht  
Mastanlage: Untere Fischzucht  
D-88454 Unteressendorf
16. **Johannes Dreier**  
Brunnentobel  
D-88299 Leutkich/Hebrachhofen
17. **Peter Störk**  
Wagenhausen  
D-88348 Saulgau
18. **Erwin Steinhart**  
Geislingen/St.  
D-73312 Geislingen/St.

19. **Joachim Schindler**  
Forellenzucht Lohmühle  
D-72275 Alpirsbach
20. **Heribert Wolf**  
Forellenzucht Sohnus  
D-72160 Horb-Diessen
21. **Claus Lehr**  
Forellenzucht Reinerzau  
D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22. **Hugo Hager**  
Bruthausanlage  
D-88639 Walbertsweiler
23. **Hugo Hager**  
Waldanlage  
D-88639 Walbertsweiler
24. **Gumpper und Stöll GmbH**  
Forellenhof Rössle, Honau  
D-72805 Liechtenstein
25. **Ulrich Ibele**  
Pfrungen  
D-88271 Pfrungen
26. **Hans Schmutz**  
Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Haus-  
anlage)  
D-89155 Erbach
27. **Wilhelm Drafehn**  
Obersimonswald  
D-77960 Seelbach
28. **Wilhelm Drafehn**  
Brutanlage Seelbach  
D-77960 Seelbach
29. **Franz Schwarz**  
Oberharmersbach  
D-77784 Oberharmersbach
30. **Meinrad Nuber**  
Langenenslingen  
D-88515 Langenenslingen
31. **Anton Spieß**  
Höhmühle  
D-88353 Kießleg
32. **Karl Servay**  
Osterhofen  
D-88339 Bad Waldsee
33. **Kreissportfischereiverein Biberach**  
Warthausen  
D-88400 Biberach
34. **Hans Schmutz**  
Gossenzugen  
D-89155 Erbach
35. **Reinhard Rösch**  
Haigerach  
D-77723 Gengenbach
36. **Harald Tress**  
Unterlauchringen  
D-79787 Unterlauchringen
37. **Alfred Tröndle**  
Tiefenstein  
D-79774 Albbruck
38. **Alfred Tröndle**  
Unteralpfen  
D-79774 Unteralpfen
39. **Peter Hofer**  
Schenkenbach  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
40. **Heiner Feldmann**  
Bainders  
D-88630 Pfullendorf
41. **Andreas Zordel**  
Fischzucht Im Gänsebrunnen  
D-75305 Neuenbürg

#### IV. BEDRIJVEN IN NOORDRIJN-WESTFALEN

1. **Wolfgang Lindhorst-Emme**  
Hirschquelle  
D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2. **Wolfgang Lindhorst-Emme**  
Am Oelbach  
D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3. **Hugo Rameil und Söhne**  
Sauerländer Forellenzucht  
D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4. **Peter Horres**  
Ovenhausen, Jätzer Mühle  
D-37671 Hörter

#### V. BEDRIJVEN IN BEIEREN

1. **Gerstner Peter**  
(Forellenzuchtbetriebe Juraquell)  
Wellheim  
D-97332 Volkach

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 16 februari 2000****tot goedkeuring van het door Frankrijk voor het bedrijf „Sources de la Fabrique” ingediende programma met betrekking tot infectieuze hematopoïetische necrose en virale hemorrhagische septikemie***(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 379)***(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2000/174/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinaire voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lidstaten kunnen bij de Commissie een programma indienen om ten aanzien van bepaalde visziekten voor een bedrijf de status van erkende inrichting in een niet-erkend gebied te verwerven.
- (2) Frankrijk heeft de Commissie een programma ingediend met betrekking tot infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) en virale hemorrhagische septikemie (VHS), teneinde voor het bedrijf „Sources de la Fabrique” in Valence (Drôme) de status van erkende inrichting te verwerven.
- (3) In het programma is een beschrijving gegeven van de geografische ligging van het betrokken bedrijf, de door de officiële diensten te nemen maatregelen, de door de laboratoria te volgen procedures, de omvang van de betrokken ziekten en de bestrijdingsmaatregelen bij ontdekking van deze ziekten.
- (4) Uit het onderzoek van het programma is gebleken dat het in overeenstemming is met het bepaalde in artikel 10 van Richtlijn 91/67/EEG.

- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Het door Frankrijk voor het bedrijf „Sources de la Fabrique” ingediende controleprogramma met betrekking tot IHN en VHS wordt goedgekeurd.

*Artikel 2*

Frankrijk doet de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in werking treden om aan het in artikel 1 bedoelde programma te voldoen.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 16 februari 2000.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

**GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VAN DE RAAD**

**van 28 februari 2000**

**houdende verlenging van Gemeenschappelijk Optreden 1999/522/GBVB van de Raad betreffende het opzetten van de structuren voor de missie van de Verenigde Naties in Kosovo (Unmik)**

(2000/175/GBVB)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

*Artikel 2*

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op artikel 14,

Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Gemeenschappelijk Optreden 1999/522/GBVB van de Raad van 29 juli 1999 betreffende het opzetten van de structuren voor de missie van de Verenigde Naties in Kosovo (Unmik)<sup>(1)</sup> loopt op 29 februari 2000 af.
- (2) Dit gemeenschappelijk optreden dient opnieuw voor een bepaalde periode te worden verlengd,

*Artikel 3*

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN AANGENOMEN:

Gedaan te Brussel, 28 februari 2000.

*Artikel 1*

De geldigheidsduur van Gemeenschappelijk Optreden 1999/522/GBVB wordt verlengd tot en met 30 april 2000.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. PINA MOURA

---

<sup>(1)</sup> PB L 201 van 31.7.1999, blz. 1. Gemeenschappelijk optreden gewijzigd bij Gemeenschappelijk Optreden 1999/864/GBVB van de Raad van 21 december 1999 (PB L 328 van 22.12.1999, blz. 67).